

SEANCES DU SAMEDI 22 DECEMBRE 1984
VERGADERINGEN VAN ZATERDAG 22 DECEMBER 1984ASSEMBLEE
PLENAIRE VERGADERINGSEANCE DE L'APRES-MIDI
NAMIDDAGVERGADERING

SOMMAIRE:

CONGES:

Page 1073.

COMMUNICATIONS:

Page 1073.

— Dépenses en marge du budget.

— Rapport des classes moyennes.

PROJET DE LOI (Discussion):

Projet de loi portant des dispositions fiscales.

Discussion et vote d'articles (suite):

A l'article 36: *Orateur*: M. De Smeyter, p. 1073.A l'article 37: *Orateurs*: M. de Wasseige, M. W. De Clercq, Vice-Premier ministre et ministre des Finances et du Commerce extérieur, p. 1074.A l'article 37bis (nouveau): *Orateurs*: M. De Smeyter, M. W. De Clercq, Vice-Premier ministre et ministre des Finances et du Commerce extérieur, p. 1074.A l'article 39: *Orateurs*: MM. De Smeyter, de Wasseige, M. W. De Clercq, Vice-Premier ministre et ministre des Finances et du Commerce extérieur, M. Wyninckx (*motion d'ordre*), M. le Président, p. 1076.A l'article 39bis (nouveau): *Orateur*: M. De Smeyter, p. 1077.A l'article 43: *Orateur*: M. De Smeyter, p. 1078.A l'article 44: *Orateurs*: M. Basecq, M. W. De Clercq, Vice-Premier ministre et ministre des Finances et du Commerce extérieur, M. De Smeyter, p. 1078.Ann. parl. Sénat — Session ordinaire 1984-1985
Parlem. Hand. Senaat — Gewone zitting 1984-1985

INHOUDSOPGAVE:

VERLOF:

Bladzijde 1073.

MEDEDELINGEN:

Bladzijde 1073.

— Uitgaven buiten de begroting.

— Middenstandsverslag.

ONTWERP VAN WET (Bespreking):

Ontwerp van wet houdende fiscale bepalingen.

Beraadslaging en stemming over artikelen (voortzetting):

Bij artikel 36: *Spreker*: de heer De Smeyter, blz. 1073.Bij artikel 37: *Sprekers*: de heer de Wasseige, de heer W. De Clercq, Vice-Eerste minister en minister van Financiën en Buitenlandse Handel, blz. 1074.Bij artikel 37bis (nieuw): *Sprekers*: de heer De Smeyter, de heer W. De Clercq, Vice-Eerste minister en minister van Financiën en Buitenlandse Handel, blz. 1074.Bij artikel 39: *Sprekers*: de heren De Smeyter, de Wasseige, de heer W. De Clercq, Vice-Eerste minister en minister van Financiën en Buitenlandse Handel, de heer Wyninckx (*motie van orde*), de Voorzitter, blz. 1076.Bij artikel 39bis (nieuw): *Spreker*: de heer De Smeyter, blz. 1077.Bij artikel 43: *Spreker*: de heer De Smeyter, blz. 1078.Bij artikel 44: *Sprekers*: de heer Basecq, de heer W. De Clercq, Vice-Eerste minister en minister van Financiën en Buitenlandse Handel, de heer De Smeyter, blz. 1078.

A l'article 44bis (nouveau): *Orateurs*: M. Paque, M. W. De Clercq, Vice-Premier ministre et ministre des Finances et du Commerce extérieur, p. 1079.

A l'article 45: *Orateurs*: M. Basecq, M. W. De Clercq, Vice-Premier ministre et ministre des Finances et du Commerce extérieur, M. Wyninckx (*motion d'ordre*), M. le Président, p. 1081.

A l'article 45 (suite): *Orateurs*: M. Dalem, M. W. De Clercq, Vice-Premier ministre et ministre des Finances et du Commerce extérieur, M. de Wasseige, p. 1082.

A l'article 47: *Orateur*: M. De Smeyter, p. 1084.

A l'article 48 (nouveau): *Orateurs*: M. De Smeyter, M. W. De Clercq, Vice-Premier ministre et ministre des Finances et du Commerce extérieur, p. 1084.

A l'article 49 (nouveau): *Orateur*: M. De Smeyter, p. 1085.

A l'article 50 (nouveau): *Orateurs*: M. De Smeyter, M. W. De Clercq, Vice-Premier ministre et ministre des Finances et du Commerce extérieur, p. 1085.

Vote sur les amendements et sur les articles réservés, p. 1085.

Justification de vote: *Orateur*: M. Debusséré, p. 1085.

ORDRE DES TRAVAUX:

Pages 1085 et 1122.

PROJET DE LOI (Vote):

Projet de loi portant des dispositions fiscales, p. 1122.

Orateurs: Mmes Herman-Michielsens, Delruelle-Ghobert, M. le Président, MM. Delmotte, Califice, Wyninckx, Vercaigne, Van der Elst, Gijs, Lepaffe, de Clippele, M. W. De Clercq, Vice-Premier ministre et ministre des Finances et du Commerce extérieur, p. 1119.

PROPOSITION DE LOI (Dépôt):

Page 1123.

M. Mouton. — Proposition de loi modifiant en matière de sécurité sociale, de prestations sociales garanties et d'allocations sociales non contributives, le point de départ du délai d'appel et d'autres délais de recours prévus par le Code judiciaire.

Bij artikel 44bis (nieuw): *Sprekers*: de heer Paque, de heer W. De Clercq, Vice-Eerste minister en minister van Financiën en Buitenlandse Handel, blz. 1079.

Bij artikel 45: *Sprekers*: de heer Basecq, de heer W. De Clercq, Vice-Eerste minister en minister van Financiën en Buitenlandse Handel, de heer Wyninckx (*motie van orde*), de Voorzitter, blz. 1081.

Bij artikel 45 (voortzetting): *Sprekers*: de heer Dalem, de heer W. De Clercq, Vice-Eerste minister en minister van Financiën en Buitenlandse Handel, de heer de Wasseige, blz. 1082.

Bij artikel 47: *Spreker*: de heer De Smeyter, blz. 1084.

Bij artikel 48 (nieuw): *Sprekers*: de heer De Smeyter, de heer W. De Clercq, Vice-Eerste minister en minister van Financiën en Buitenlandse Handel, blz. 1084.

Bij artikel 49 (nieuw): *Spreker*: de heer De Smeyter, blz. 1085.

Bij artikel 50 (nieuw): *Sprekers*: de heer De Smeyter, de heer W. De Clercq, Vice-Eerste minister en minister van Financiën en Buitenlandse Handel, blz. 1085.

Stemming over de aangehouden amendementen en over de aangehouden artikelen, blz. 1085.

Stemverklaring: *Spreker*: de heer Debusséré, blz. 1085.

REGELING VAN DE WERKZAAMHEDEN:

Bladzijden 1085 en 1122.

ONTWERP VAN WET (Stemming):

Ontwerp van wet houdende fiscale bepalingen, blz. 1122.

Sprekers: dames Herman-Michielsens, Delruelle-Ghobert, de Voorzitter, de heren Delmotte, Califice, Wyninckx, Vercaigne, Van der Elst, Gijs, Lepaffe, de Clippele, de heer W. De Clercq, Vice-Eerste minister en minister van Financiën en Buitenlandse Handel, blz. 1119.

VOORSTEL VAN WET (Indiening):

Bladzijde 1123.

De heer Mouton. — Voorstel van wet tot wijziging van het begin van de bij het Gerechtelijk Wetboek bepaalde termijn van hoger beroep en andere voorzieningstermijnen inzake sociale zekerheid, gewaarborgde sociale prestaties en sociale uitkeringen waarvoor geen bijdragen worden betaald.

PRESIDENCE DE M. LEEMANS, PRESIDENT

VOORZITTERSCHAP VAN DE HEER LEEMANS, VOORZITTER

MM. Coen et De Seranno, secrétaires, prennent place au bureau.
De heren Coen en De Seranno, secretarissen, nemen plaats aan het bureau.

Le procès-verbal de la dernière séance est déposé sur le bureau.
De notulen van de jongste vergadering worden ter tafel gelegd.

La séance est ouverte à 14 h 25 m.
De vergadering wordt geopend te 14 u. 25 m.

CONGES — VERLOF

MM. S. Moureaux, pour des obligations professionnelles; Geldolf et Belot, pour raison de santé, demandent d'excuser leur absence à la réunion de cet après-midi.

Afwezig met bericht van verhindering: de heren S. Moureaux, wegens beroepsplichten; Geldolf en Belot, om gezondheidsredenen.

— Pris pour information.

Voor kennisgeving.

COMMUNICATIONS — MEDEDELINGEN

Uitgaven buiten de begroting — Dépenses en marge du budget

De Voorzitter. — Overeenkomstig artikel 24, 2e lid, van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de rijkscomptabiliteit, heeft de Eerste minister, bij dienstbrieven van 21 december 1984, aan de Senaat kennis gegeven van de beraadslagingen (nrs. 2901, 2902, 2903), door de Ministerraad getroffen betreffende uitgaven gedaan buiten de begroting.

En application de l'article 24, alinéa 2, de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, le Premier ministre a donné connaissance au Sénat, par dépêches du 21 décembre 1984, des délibérations (nos 2901, 2902, 2903), prises par le Conseil des ministres et relatives à des dépenses faites en marge du budget.

— Verwezen naar de commissie voor de Financiën.

Renvoi à la commission des Finances.

De Voorzitter. — Van deze mededeling wordt aan de Eerste minister akte gegeven.

Il est donné acte de cette communication au Premier ministre.

Middenstandsverslag — Rapport des classes moyennes

De Voorzitter. — In uitvoering van de wet van 7 augustus 1978 zendt de staatssecretaris voor Middenstand, per brief van 21 december 1984, aan de Senaat het jaarlijks middenstandsverslag voor het jaar 1983.

En application de la loi du 7 août 1978, le secrétaire d'Etat aux Classes moyennes transmet au Sénat, par lettre du 21 décembre 1984, le rapport annuel des classes moyennes de l'année 1983.

— Neergelegd ter griffie.

Dépôt au greffe.

ONTWERP VAN WET HOUDENDE FISCALE BEPALINGEN

*Hervatting van de beraadslaging
en stemming over artikelen*

PROJET DE LOI PORTANT DES DISPOSITIONS FISCALES

Reprise de la discussion et vote d'articles

De Voorzitter. — Wij hervatten de behandeling van de artikelen van het ontwerp van wet houdende fiscale bepalingen.

Nous reprenons la discussion des articles du projet de loi portant des dispositions fiscales.

Artikel 36 luidt:

Art. 36. In artikel 353, eerste gedachtenstreep, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij artikel 5 van de wet van 28 december 1983, worden de woorden « van het in artikel 88, tweede lid, bedoelde bedrag » geschrapt.

Art. 36. Dans l'article 353, premier tiret, du même Code, modifié par l'article 5 de la loi du 28 décembre 1983, les mots « de la somme visée à l'article 88, alinéa 2 » sont supprimés.

De heer De Smeyter c.s. stelt volgend amendement voor:

« Dit artikel te doen vervallen. »

« Supprimer cet article. »

Dit amendement werd besproken bij de behandeling van de artikelen 14 en 18.

M. Paque et consorts présentent un amendement identique.

De heer De Smeyter c.s. stelt ook nog volgend amendement voor:

« Artikel 353 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij artikel 18 van de wet van 22 december 1977, gewijzigd bij artikel 24 van de wet van 11 april 1983 en bij artikel 5 van de wet van 28 december 1983 tot wijziging van de aanslagregeling voor de werkloosheidsuitkeringen, wordt vervangen door de volgende bepaling:

« Art. 353. De aanvullende belastingen, gevestigd door gemeenten en agglomeraties, worden berekend op de personenbelasting vastgesteld bij toepassing van de artikelen 73 tot 88, 92 en 93. »

« L'article 353 du même Code, remplacé par l'article 18 de la loi du 22 décembre 1977, modifié par l'article 24 de la loi du 11 avril 1983 et par l'article 5 de la loi du 28 décembre 1983 modifiant le régime de taxation des allocations de chômage est remplacé par la disposition suivante:

« Art. 353. Les taxes additionnelles établies par la commune et par les agglomérations sont calculées sur l'impôt des personnes physiques déterminé en application des articles 73 à 88, 92 et 93. »

Het woord is aan de heer De Smeyter.

De heer De Smeyter. — Mijnheer de Voorzitter, de voorgestelde tekst van artikel 353 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen komt op hetzelfde neer, doch is onzes inziens door de eenvoudiger redactie niet alleen bevattelijker, maar ook minder dan tot op heden voor voortdurende wijzigingen vatbaar, aangezien het aantal geciteerde bepalingen veel kleiner is.

De aanvullende belastingen worden immers berekend op de personenbelasting, doch dit is: vóór verrekeningen van voorheffingen en voorafbetalingen allerhande, als bedoeld in de artikelen 89 tot 91, 93bis, en 188 tot 204 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen, vóór vermeerderingen en bonificaties, artikelen 89 tot 91bis en 93bis van het Wetboek van de inkomstenbelastingen, vóór verhogingen, bij wijze van straf, artikel 334 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen, of, met andere woorden, op de zuivere personenbelasting zoals deze voortvloeit uit de artikelen 73 tot 88 en 92 en 93 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen.

Het is een heel technische kwestie.

De Voorzitter. — Het woord is aan Vice-Eerste minister Willy De Clercq.

De heer W. De Clercq, Vice-Eerste minister en minister van Financiën en Buitenlandse Handel. — Mijnheer de Voorzitter, ik meen dat die tekst niet beter is dan deze van de regering. Ik vraag de verwerping van het amendement.

De Voorzitter. — De amendementen en artikel 36 zijn aangehouden.

Les amendements et l'article 36 sont réservés.

Artikel 37 luidt:

Art. 37. In artikel 45, § 4, van de wet van 19 juli 1979 houdende wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen en van het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten, op het stuk van onroerende fiscaliteit, wordt de datum van « 1 januari 1986 » vervangen door de datum van « 1 januari 1991 ».

Art. 37. Dans l'article 45, § 4, de la loi du 19 juillet 1979 modifiant le Code des impôts sur les revenus et le Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe, en matière de fiscalité immobilière, la date du « 1^{er} janvier 1986 » est remplacée par la date du « 1^{er} janvier 1991 ».

M. de Wasseige et consorts présentent l'amendement que voici:

« A cet article, remplacer les mots « 1^{er} janvier 1991 » par les mots « 1^{er} janvier 1987. »

« In dit artikel de woorden « 1 januari 1991 » te vervangen door de woorden « 1 januari 1987. »

La parole est à M. de Wasseige.

M. de Wasseige. — Monsieur le Président, l'article 37 est relatif à la péréquation cadastrale et, plus exactement, au report de cette péréquation.

On sait qu'en vertu d'une loi de juillet 1979, celle-ci devait avoir lieu en 1985, de manière à être applicable à partir du 1^{er} janvier 1986. On comprend aisément les raisons politiques et autres qui font que le gouvernement ne désire pas, politiquement, électoralement parlant, procéder à cette péréquation cadastrale en 1985. L'argument suivant lequel des procédures relevant de la péréquation cadastrale précédente seraient toujours en cours n'en n'est pas un. Le ministre nous a communiqué les chiffres des dossiers restant à traiter, soit en tout et pour tout une centaine. C'est là un chiffre bien dérisoire et l'examen de ces dossiers sera vraisemblablement terminé très prochainement.

Ce que le gouvernement propose à sa majorité, c'est non pas de surseoir à la péréquation prévue au 1^{er} janvier 1986, et, par exemple, de la reporter de cinq ans.

Même si ce gouvernement — et peut-être le suivant — arrive au bout de la législature, ce ne serait même pas le prochain gouvernement qui aurait à supporter le poids politique de la péréquation cadastrale, mais bien le suivant. En effet, 1985 plus quatre ans, cela nous mène à 1989. Et l'on prévoit que la péréquation cadastrale devrait entrer en vigueur en 1991.

Par conséquent, nous pensons qu'il y a vraiment de l'abus et que la majorité actuelle impose déjà, d'une certaine manière, une politique déterminée au gouvernement suivant.

M. Kevers. — Gouverner, c'est prévoir.

M. de Wasseige. — Cela n'est pas normal d'autant plus qu'il devrait alors reporter cette mesure d'un an.

Le but de notre amendement est de remplacer 1991 par 1987.

Le gouvernement suivant aura ainsi toute latitude d'exécuter, ou s'il le désire, de reporter, mais, en tout cas, c'est lui qui prendra ses responsabilités devant la majorité. Cela me paraît correspondre au fonctionnement normal d'une démocratie et de ses institutions. Il ne conviendrait pas, en effet, qu'on profite de la situation pour engranger, pour cinq ans, le blocage des revenus cadastraux. Je répète que cela me paraît anormal.

C'est la raison pour laquelle il faut maintenant et adopter l'amendement qui fixe la péréquation cadastrale au 1^{er} janvier 1987.

Par notre amendement, nous vous ôtons en quelque sorte une très grosse épine du pied, puisque la péréquation n'aura pas lieu en 1985, au moment d'une campagne électorale et d'élections. (*Applaudissements sur les bancs socialistes.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan Vice-Eerste minister Willy De Clercq.

De heer W. De Clercq, Vice-Eerste minister en minister van Financiën en Buitenlandse Handel. — Mijnheer de Voorzitter, buiten alle argumenten die reeds werden aangehaald en pleiten voor het uitstel van de algemene péréquation van de kadastrale inkomens, meer bepaald met vijf jaar, wil ik nog zeggen dat wij ons met dit uitstel volledig bevinden in de geest van de wet. De wet bepaalt immers dat er om de tien jaar en niet om de twintig jaar zoals vroeger, een herziening van de kadastrale inkomens moet plaatshebben. De vorige herziening heeft plaatsgegrepen in 1980 en kreeg uitwerking in 1981. Het regeringsontwerp verplaatst de volgende herziening naar de periode 1990-1991 dus precies tien jaar na de vorige herziening.

De Voorzitter. — Het amendement en artikel 37 zijn aangehouden. L'amendement et l'article 37 sont réservés.

De heer De Smeyter c.s. stelt volgend amendement voor:

« Een artikel 37bis nieuw in te voegen, luidende:

« Art. 37bis. In artikel 7 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1) Paragraaf 1, 2^o, wordt vervangen door de volgende tekst:

« 2^o Voor de in huur gegeven onroerende goederen het nettobedrag van de huurprijs en de huurlasten. »

2) Paragraaf 2 wordt vervangen door de volgende bepaling:

« § 2. Onder nettobedrag, hetzij van de huurwaarde van de onroerende goederen bedoeld in § 1, hetzij van de huurprijs en huurlasten van onroerende goederen bedoeld in § 1, 2^o, wordt verstaan het brutobedrag verminderd met de onderhouds-, herstellings- en verbeteringskosten, waarvan de voorwaarden voor de aftrekbaarheid of afschrijfbaarheid zullen bepaald worden bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit, zonder dat deze vermindering meer dan 40 pct. van het brutobedrag mag bedragen. »

3) Paragraaf 4 wordt opgeheven. »

« Insérer un article 37bis nouveau, rédigé comme suit:

« Art. 37bis. L'article 7 du Code des impôts sur les revenus est modifié comme suit:

1) Le § 1^{er}, 2^o, est remplacé par le texte suivant:

« 2^o Pour les immeubles qui sont donnés en location, du montant net du loyer et des charges locatives. »

2) Le § 2 est remplacé par la disposition suivante:

« § 2. Le montant net soit de la valeur locative des immeubles visés au § 1^{er}, 1^o, soit des loyers et charges locatives des immeubles visés au § 1^{er}, 2^o, s'entend de leur montant brut diminué des frais d'entretien, de réparation et d'amélioration, dont les conditions de déduction et d'amortissement seront fixées par un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, sans que cette diminution puisse dépasser 40 p.c. du montant brut. »

3) Le § 4 est abrogé. »

Het woord is aan de heer De Smeyter.

De heer De Smeyter. — Mijnheer de Voorzitter, volgens de huidige bepalingen van artikel 7 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen, wordt onder netto-inkomen uit onroerende goederen verstaan:

Ten eerste, voor de niet in huur gegeven onroerende goederen, het kadastraal inkomen of het nettobedrag van de huurwaarde naargelang ze in België of in het buitenland gelegen zijn.

Ten tweede, voor de in huur gegeven onroerende goederen:

Het kadastraal inkomen, wanneer het gaat om in België gelegen onroerende goederen waarvan de huurder een natuurlijk persoon is, die het in huur genomen onroerend goed noch geheel, noch gedeeltelijk gebruikt voor het uitoefenen van zijn beroepswerkzaamheid.

Het kadastraal inkomen verhoogd met het gedeelte van het nettobedrag van de huurprijs en de huurlasten dat hoger ligt dan het kadastraal inkomen, wanneer het gaat om in België gelegen onroerende goederen waarvan de huurder ofwel een natuurlijk persoon is die het in huur genomen onroerend goed geheel of gedeeltelijk gebruikt voor het uitoefenen van zijn beroepswerkzaamheid, ofwel een rechtspersoon naar Belgisch of buitenlands publiek of privaatrecht, ofwel een vennootschap, vereniging of groepering zonder rechtspersoonlijkheid;

Het nettobedrag van de huurprijs en de huurlasten wanneer het gaat om in het buitenland gelegen onroerende goederen;

Ten derde, de bedragen verkregen uit hoofde van de vestiging of een overdracht van recht van erfpacht of van opstal met betrekking tot hier in België of in het buitenland gelegen onroerend goed.

In § 1, 1^o, zou niets worden gewijzigd.

Voor het in België gelegen onroerend goed, dat niet verhuurd werd, blijft het netto-inkomen, het kadastraal inkomen.

Voor de onroerende goederen die verhuurd worden, wordt voorgesteld als netto-inkomen in aanmerking te nemen het brutobedrag verminderd met de onderhouds-, herstellings- en verbeteringskosten.

Dit betekent dat de forfaitaire aftrek van 40 pct. wordt afgeschaft.

Bij koninklijk besluit zou dienen te worden bepaald in welke mate deze kosten afgetrokken of afgeschreven mogen worden, met dien verstande dat de vermindering niet meer dan 40 pct. mag bedragen.

De voordelen van dit stelsel kunnen als volgt worden samengevat:

Ten eerste, de toestand van de belastingplichtige die zijn onroerende goed niet verhuurt, blijft ongewijzigd;

Ten tweede, door de vervanging van het fictief inkomen door het werkelijk inkomen in geval van verhuring, zal de belastingopbrengst hoger zijn;

Ten derde, het onderscheid tussen de eigenaar die verhuurt aan de huurder met beroepsbedrijvigheid in het gehuurde goed en de eigenaar die verhuurt aan een huurder zonder die hoedanigheid, is verdwenen;

Ten vierde, de sanering van de woningen zal worden gestimuleerd omdat de kosten aftrekbaar of afschrijfbaar zijn;

Ten vijfde, de tewerkstelling zal worden bevorderd en het sluiwerk zal worden afgeremd omdat er bewijskrachtige documenten zullen moeten worden voorgelegd.

De Voorzitter. — Het woord is aan Vice-Eerste minister Willy De Clercq.

De heer W. De Clercq, Vice-Eerste minister en minister van Financiën en Buitenlandse Handel. — Mijnheer de Voorzitter, het debat over de bepaling van de netto-inkomsten uit onroerende goederen is zo omvangrijk dat het niet op zijn plaats is binnen de perken van dit meer bescheiden wetsontwerp. Voor het overige heb ik reeds omstandig geantwoord op de argumenten van de heer De Smeyter en dat vindt u terug in het uitstekend verslag van de commissie.

De Voorzitter. — De heer De Smeyter c.s. stelt volgend amendement voor:

« Een artikel 37bis nieuw in te voegen, luidende:

« Art. 37bis. § 1. In artikel 162, § 1, 1^o, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen, gewijzigd door artikel 14 van de wet van 15 januari 1976, door artikel 6 van de wet van 22 december 1977, door artikel 23 van de wet van 19 juli 1979, door artikel 31 van de wet van 8 augustus 1980, door artikel 17 van de wet van 10 februari 1981 en door artikel 19 van de wet van 11 april 1983, worden de woorden « 30 000 frank » vervangen door de woorden « 50 000 frank ».

§ 2. Artikel 162, § 4, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd door artikel 23 van de wet van 19 juli 1979 en door artikel 31 van de wet van 8 augustus 1980, wordt opgeheven. »

« Insérer un article 37bis nouveau rédigé comme suit:

« Art. 37bis. § 1^{er}. A l'article 162, § 1^{er}, 1^o, du Code des impôts sur les revenus, modifié par l'article 14 de la loi du 15 janvier 1976, par l'article 6 de la loi du 22 décembre 1977, par l'article 23 de la loi du 19 juillet 1979, par l'article 31 de la loi du 8 août 1980, par l'article 17 de la loi du 10 février 1981 et par l'article 19 de la loi du 11 avril 1983, les mots « 30 000 francs » sont remplacés par les mots « 50 000 francs ».

§ 2. L'article 162, § 4, du même Code, modifié par l'article 23 de la loi du 19 juillet 1979 et par l'article 31 de la loi du 8 août 1980, est abrogé. »

La parole est à M. de Wasseige.

M. de Wasseige. — Monsieur le Président, je me réfère à la justification écrite de l'amendement.

De Voorzitter. — De amendementen zijn aangehouden.

Les amendements sont réservés.

Artikel 38 luidt:

Art. 38. Artikel 9, § 1, a, van het koninklijk besluit nr. 118 van 23 december 1982 betreffende de oprichting van tewerkstellingszones, wordt opgeheven.

Art. 38. L'article 9, § 1^{er}, a, de l'arrêté royal n° 118 du 23 décembre 1982 relatif à la création de zones d'emploi, est abrogé.

— Aangenomen.

— Adopté.

De Voorzitter. — Artikel 39 luidt:

Art. 39. § 1. In het koninklijk besluit nr. 187 van 30 december 1982 betreffende de oprichting van coördinatiecentra, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1. Artikel 3 wordt vervangen door de volgende bepaling:

« Art. 3. Opdat de artikelen 5 en 6 van toepassing zouden zijn, moet het centrum aan de volgende vereisten voldoen:

1^o Deel uitmaken van een groep die:

a) Ten minste, ofwel, een vennootschap die haar maatschappelijke zetel, haar voornaamste inrichting of haar zetel van bestuur of beheer niet in België heeft, ofwel een in het buitenland gevestigd bijkantoor van een in artikel 94 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen bedoelde vennootschap omvat;

b) Over een kapitaal en reserves beschikt waarvan het geconsolideerd bedrag één miljard frank bereikt;

c) Een jaaromzet behaalt waarvan het geconsolideerd bedrag tien miljard frank bereikt;

2^o In België ten minste het equivalent van tien voltijdse werknemers in dienst hebben na verloop van twee jaar sinds het met zijn activiteiten is begonnen;

3^o Erkend zijn door de Koning op voordracht van de minister van Financiën, van de minister van Economische Zaken, van de minister van Tewerkstelling en Arbeid en van de minister van Middenstand. »

2. Artikel 4 wordt vervangen door de volgende bepaling:

« Art. 4. De voordelen bedoeld in de artikelen 5 en 6 worden aan het centrum verleend met ingang van het belastbaar tijdperk waarin de aanvraag tot erkenning is ingediend tot bij het verstrijken van het belastbaar tijdperk dat afgesloten wordt tijdens het tiende kalenderjaar na dat waarin de aanvraag werd ingediend. »

3. Het opschrift van hoofdstuk II wordt vervangen door het volgende opschrift:

« Fiscale en sociale bepalingen ».

4. Artikel 5 wordt vervangen door de volgende bepaling:

« Art. 5. § 1. In afwijking van de artikelen 96 tot 115, 142 en 144 tot 148 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen, wordt het belastbaar inkomen van het centrum op forfaitaire wijze vastgesteld.

Die vaststelling geschiedt op basis van de uitgaven en werkingskosten, met uitsluiting van de personeels- en de financiële kosten, zonder dat het aldus vastgestelde inkomen lager mag zijn dan het bedrag gevormd door het totaal van:

a) De niet als bedrijfsuitgaven aftrekbare uitgaven en lasten;

b) De andere tantièmes dan die bedoeld in artikel 108, 1^o, van hetzelfde Wetboek;

c) De abnormale of goedgunstige voordelen die aan het centrum worden verleend.

§ 2. Artikel 126, tweede lid, van hetzelfde Wetboek, is niet van toepassing voor de centra die zijn opgericht in de vorm van een vennootschap die haar maatschappelijke zetel, voornaamste inrichting of zetel van bestuur of beheer in België heeft. »

5. Artikel 6, § 1, a, wordt opgeheven.

6. Artikel 7 wordt opgeheven.

§ 2. De Koning kan de fiscale bepalingen met betrekking tot coördinatiecentra in het Wetboek van de inkomstenbelastingen invoegen, met inachtneming van de uitdrukkelijke of impliciete wijziging welke die bepalingen op het tijdstip van de invoeging hebben ondergaan.

Daartoe kan Hij, zonder afbreuk te doen aan de beginselen welke in de in te voegen bepalingen vervat zijn, de redactie ervan wijzigen ten einde ze onderling te doen overeenstemmen en eenheid te brengen in de terminologie.

Art. 39. § 1^{er}. A l'arrêté royal n° 187 du 30 décembre 1982 relatif à la création de centres de coordination, sont apportées les modifications suivantes:

1. L'article 3 est remplacé par la disposition suivante:

« Art. 3. Pour que les articles 5 et 6 lui soient applicables, le centre doit satisfaire aux conditions suivantes:

1^o Faire partie d'un groupe qui:

a) Compte au moins, soit une société qui n'a pas en Belgique son siège social, son principal établissement ou son siège de direction ou

d'administration, soit une succursale établie à l'étranger d'une société visée à l'article 94 du Code des impôts sur les revenus;

b) Dispose d'un capital et de réserves dont le montant consolidé atteint un milliard de francs;

c) Réalise un chiffre d'affaires annuel dont le montant consolidé atteint dix milliards de francs;

2° Occuper en Belgique au moins l'équivalent de dix travailleurs à temps plein à l'expiration du délai de deux ans qui suit le début de son activité;

3° Être agréé par le Roi, sur la proposition du ministre des Finances, du ministre des Affaires économiques, du ministre de l'Emploi et du Travail et du ministre des Classes moyennes.»

2. L'article 4 est remplacé par la disposition suivante:

« Art. 4. Les avantages prévus aux articles 5 et 6 sont accordés au centre à partir de la période imposable au cours de laquelle la demande d'agrément a été introduite jusqu'à l'expiration de la période imposable clôturée au cours de la dixième année civile qui suit celle de l'introduction de la demande.

3. L'intitulé du Chapitre II est remplacé par l'intitulé suivant:

« Dispositions fiscales et sociales ».

4. L'article 5 est remplacé par la disposition suivante:

« Art. 5. § 1^{er}. Par dérogation aux articles 96 à 115, 142 et 144 à 148 du Code des impôts sur les revenus, le revenu imposable du centre est déterminé forfaitairement.

Cette détermination est faite sur la base des dépenses et charges de fonctionnement, à l'exclusion des frais de personnel et des charges financières, sans que le revenu ainsi déterminé puisse être inférieur au montant formé par le total:

a) Des dépenses ou charges non déductibles au titre de dépenses ou charges professionnelles;

b) De tantièmes autres que ceux visés à l'article 108, 1^o, du même Code;

c) Des avantages anormaux ou bénévoles consentis au centre.

§ 2. L'article 126, alinéa 2, du même Code, n'est pas applicable aux centres constitués sous la forme d'une société ayant en Belgique son siège social, son principal établissement ou son siège de direction ou d'administration».

5. L'article 6, § 1^{er}, a, est abrogé.

6. L'article 7 est abrogé.

§ 2. Le Roi peut insérer les dispositions fiscales relatives aux centres de coordination dans le Code des impôts sur les revenus, en tenant compte des modifications expresses ou implicites que ces dispositions auraient subies au moment de leur insertion.

A cette fin, Il peut, sans porter atteinte aux principes inscrits dans les dispositions à insérer, en modifier la rédaction en vue d'assurer leur concordance et d'en unifier la terminologie.

De heer De Smeyter c.s. stelt volgend amendement voor:

« In § 1, 4, na de woorden « de artikelen 96 tot 115 » de woorden « en 125, eerste lid » toevoegen en de woorden « 142 en 144 tot 148 » vervangen door de woorden « 142, 144, 145, 147 en 148 ».

« Au § 1^{er}, 4, après les mots « aux articles 96 à 115 », ajouter les mots « et 125, premier alinéa » et remplacer les mots « 142 et 144 à 148 » par les mots « 142, 144, 145, 147 et 148 ».

Het woord is aan de heer De Smeyter.

De heer De Smeyter. — Mijnheer de Voorzitter, artikel 125 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen maakt in zekere gevallen de artikelen 98 tot 100 van het Wetboek die begrepen zijn in de opsomming « 96 tot 115 » van toepassing, met name « wanneer de ontbinding van een vennootschap geen einde aan de exploitatie heeft gemaakt, blijven de bepalingen van artikel 98 tot 100 van toepassing ».

Hoewel het aantal soortgelijke gevallen zich misschien in geringe mate zal voordoen dient de opsomming toch te worden vervolledigd met een verwijzing naar artikel 125, eerste lid.

De opsomming van artikelen uit het Wetboek van de inkomstenbelastingen dient, net zoals het trouwens het artikel 143 van het Wetboek niet opneemt, evenmin gewag te maken van artikel 146 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen. Bedoeld artikel 146 heeft geen enkel uitstaans met het vaststellen van het belastbaar inkomen van rechtspersonen, die coördinatiecentra toch zijn. Artikel 146 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen slaat uitsluitend op natuurlijke personen.

Volledigheidshalve dient opgemerkt dat het principe van artikel 125, eerste lid, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen qua buitenlandse belastingplichtigen reeds voorkomt in de opsomming, namelijk in artikel 147 van dat Wetboek dat stelt, onder andere, « en in geval van ontbinding, zolang de vereffening niet geëindigd is ».

De Voorzitter. — Het amendement is aangehouden.

L'amendement est réservé.

De heer De Smeyter c.s. stelt volgend amendement voor:

« Paragraaf 2 van dit artikel te doen vervallen. »

« Supprimer le § 2 de cet article. »

La parole est à M. de Wasseige.

M. de Wasseige. — Monsieur le Président, cet amendement tend à supprimer le paragraphe 2 de l'article 39. J'attire l'attention de la majorité sur ce paragraphe étonnant: « Le Roi peut insérer des dispositions fiscales relatives aux centres de coordination dans le Code des impôts sur les revenus... » — jusque-là, pas de problème, mais écoutez attentivement ce qui suit — « ... en tenant compte des modifications expresses ou implicites que ces dispositions auraient subies au moment de leur insertion. » Pardonnez-moi l'expression, mais « il faut le faire! » Autrement dit, tout est permis et en matière d'impôts, le législateur avalise d'avance n'importe quoi.

On va même plus loin: « ... A cette fin, il peut, sans porter atteinte aux principes inscrits dans les dispositions à insérer, en modifier la rédaction... »

Peut-être me rétorquerez-vous qu'il convient de ne pas dramatiser la situation, que l'arrêt de pouvoirs spéciaux sur les centres de coordination en matière fiscale est très clair et qu'il suffit donc de reporter en bloc ce qui y figure, en rectifiant éventuellement la terminologie, ce à quoi nous sommes habitués. La preuve en est que pas moins de trente articles de cette loi ne font que rectifier des erreurs antérieures. Admettons, mais l'arrêt royal n° 187 ne compte qu'un article 5, de deux paragraphes seulement.

J'aimerais que vous nous expliquiez clairement vos intentions à cet égard, monsieur le ministre, car elles ne ressortent pas de l'exposé des motifs, et, franchement, lorsqu'on trouve une telle mesure dans une loi, on peut se demander ce qu'elle cache. (Applaudissements sur les bancs socialistes.)

De Voorzitter. — Het woord is aan Vice-Eerste minister Willy De Clercq.

De heer W. De Clercq, Vice-Eerste minister en minister van Financiën en Buitenlandse Handel. — Mijnheer de Voorzitter, ik zie niet in waarom men niet zou mogen overgaan tot een noodzakelijke coördinatie van de teksten. Coördinatie betekent natuurlijk niet de wetteksten zelf veranderen of wijzigen. Dat is evident.

De Voorzitter. — Het amendement en het artikel 39 zijn aangehouden.

L'amendement ainsi que l'article 39 sont réservés.

De heer Wyninckx. — Mijnheer de Voorzitter, ik vraag het woord bij motie van orde.

De Voorzitter. — U heeft het woord.

De heer Wyninckx (motie van orde). — Mijnheer de Voorzitter, ik wil de aandacht van de vergadering vragen voor wat volgt.

Zoals afgesproken in de commissie voor de parlementaire werkzaamheden wil de traditie dat commissies niet vergaderen wanneer wij hier met belangrijke debatten bezig zijn. In strijd met alle afspraken echter,

is de commissie voor de Volksgezondheid thans in vergadering. De leden van de commissie hebben geen schriftelijke uitnodiging gekregen, wellicht omdat het door het onverwachte ogenblik waarop de vergadering werd samengeroepen niet meer mogelijk was schriftelijke uitnodigingen te versturen.

Sommige leden hebben dus vanmorgen of vanmiddag op het desbetreffend bord de aankondiging gezien dat de commissie voor de Volksgezondheid vergaderde op een hoogst ongebruikelijk ogenblik, een zaterdagmiddag en, eveneens hoogst ongebruikelijk, tijdens een belangrijk debat als het huidige.

Ik vraag u, mijnheer de Voorzitter, de betrokken voorzitter te verzoeken de werkzaamheden van zijn commissie onmiddellijk stop te zetten.

Mocht dit niet gebeuren, mijnheer de Voorzitter, dan wijzen wij u op het volgende.

Het is u zeker niet onbekend dat in het reglement een beschikking staat volgens welke alle senatoren alle commissievergaderingen mogen bijwonen. Dan zou het wel eens kunnen dat wij allemaal naar de commissievergadering gaan en daar alle mogelijke en onmogelijke vragen stellen, zodat de minister die dat initiatief heeft uitgelokt zijn vergadering toch niet op een nuttige wijze kan beëindigen.

Wij protesteren met klem tegen deze handelwijze. Wij willen de werkzaamheden van de Senaat niet overhoop zetten. Ik meen dat wij dit debat op een zeer correcte wijze voeren. Wij mogen evenwel dezelfde correctheid verwachten vanwege een voorzitter van een commissie van de Senaat.

De heer Van In. — Wat staat er op de agenda van die commissie.

De heer Wyninckx. — Dat doet nu niets ter zake.

De Voorzitter. — Mijnheer Van In, uw vraag is inderdaad niet ter zake. De heer Wyninckx heeft gelijk. Ik heb geen weet van de vergadering van die commissie. Er zijn zelfs geen uitnodigingen verstuurd. Dat is dus niet correct. Ik zal dadelijk laten vragen dat die commissie ophoudt te vergaderen voor zover er inderdaad een vergadering aan de gang zou zijn. Ik zou dat ten eerste betreuren.

De heer Wyninckx. — Dank u wel, mijnheer de Voorzitter.

De Voorzitter. — De heer De Smeyter c.s. stelt volgend artikel 39bis nieuw voor:

« Art. 39bis. Aan artikel 29, 1°, van de wet van 11 april 1983, worden de volgende woorden toegevoegd: « voor zover die goederen gelegen zijn in het Brusselse Gewest. »

« Art. 39bis. L'article 29, 1°, de la loi du 11 avril 1983 est complété par les mots suivants: « pour autant que ces immeubles soient situés dans la Région bruxelloise. »

Het woord is aan de heer De Smeyter.

De heer De Smeyter. — Mijnheer de Voorzitter, de verantwoording van dit amendement is de volgende:

Artikel 29, 1°, van de wet van 11 april 1983 houdende fiscale en begrotingsbepalingen, voorziet vrijstelling van onroerende voorheffing voor de ondernemingen in T-zones en voor de coördinatiecentra.

Het koninklijk besluit tot oprichting en afbakening van T-zones dateert slechts van in 1983, zoals trouwens ook de wet zelf van 11 april 1983 en de coördinatiecentra, waarvan de eerste slechts in 1983 werden erkend.

Samen gelezen kan bedoelde vrijstelling van onroerende voorheffing slechts slaan op toestanden vanaf 1 januari 1984 ten vroegste. Uit de combinatie van de Rijksmiddelenbegroting 1983, de wet van 30 december 1982 en de bepalingen van artikel 3, § 3, van de wet van 5 maart 1984 betreffende de saldi en de lasten van het verleden van de gemeenschappen en de gewesten en de nationale economische sectoren, volgt dat de opbrengst van de onroerende voorheffing reeds vanaf 1983, tenminste wat Vlaanderen en Wallonië betreft, volledig zal toegewezen zijn aan die gewesten.

Overeenkomstig artikel 13 van de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, kunnen zowel het Vlaamse als het Waalse Gewest, met ingang van het daaropvolgend begrotingsjaar, dus

vanaf het begrotingsjaar 1984 beschikken over het mechanisme van de onroerende voorheffingen, daaronder begrepen de vrijstellingen.

De Voorzitter. — Het amendement is aangehouden.

L'amendement est réservé.

Artikel 40 luidt:

Art. 40. Artikel 29, 2°, van de wet van 11 april 1983 houdende fiscale en begrotingsbepalingen, wordt aangevuld als volgt:

« Met betrekking tot de inkomsten van schuldvorderingen of leningen geldt de toepassing van de fictieve roerende voorheffing slechts voor zover die ondernemingen of centra, of leden van de groep waartoe het centrum behoort, de geleende kapitalen, hetzij om materiële vaste activa in nieuwe staat aan te schaffen of tot stand te brengen die zij in België voor het uitoefenen van hun beroepswerkzaamheid gebruiken, hetzij voor kosten van onderzoek en ontwikkeling die in België worden verricht. »

Art. 40. L'article 29, 2°, de la loi du 11 avril 1983 portant des dispositions fiscales et budgétaires, est complété comme suit:

« Pour ce qui concerne les revenus de créances ou prêts, l'octroi d'un précompte mobilier fictif n'est applicable que dans la mesure où les capitaux empruntés sont affectés par ces entreprises ou centres, ou par des membres du groupe dont le centre fait partie, soit à l'acquisition à l'état neuf ou à la constitution à l'état neuf d'immobilisations corporelles qu'ils utilisent en Belgique pour l'exercice de leur activité professionnelle, soit à des frais de recherche et de développement effectués en Belgique. »

— Aangenomen.

Adopté.

Art. 41. In de Franse tekst van artikel 71, eerste lid, van de herstellwet van 31 juli 1984, worden de woorden « qui ont été » vervangen door de woorden « qu'il a ».

Art. 41. Dans le texte français de l'article 71, alinéa premier, de la loi de redressement du 31 juillet 1984, les mots « qui ont été » sont remplacés par les mots « qu'il a ».

— Aangenomen.

Adopté.

Art. 42. In artikel 72 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° Paragraaf 3 wordt vervangen door de volgende bepaling:

« § 3. De in § 2, eerste lid, gestelde beperking tot de helft geldt niet ten aanzien van de belastingplichtige die in de innovatievennootschap werknemer is in de zin van artikel 20, 2°, a, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen en die alleen of samen met zijn echtgenoot, zijn afstammelingen, zijn ascendenten, zijn zijverwanten tot en met de tweede graad en die van zijn echtgenoot, middellijk of onmiddellijk, niet meer dan 25 pct. bezit van de rechten in de innovatievennootschap; »

2° Het laatste lid van paragraaf 4 wordt opgeheven.

Art. 42. A l'article 72 de la même loi sont apportées les modifications suivantes:

1° Le paragraphe 3 est remplacé par la disposition suivante:

« § 3. La limitation à la moitié prévue au § 2, alinéa 1^{er}, ne s'applique pas au contribuable qui, dans la société novatrice, est occupé en qualité de travailleur au sens de l'article 20, 2°, a, du Code des impôts sur les revenus, et qui ne détient pas directement ou indirectement, à lui seul ou avec son conjoint, ses descendants, ascendants et collatéraux jusqu'au deuxième degré inclusivement et ceux de son conjoint, plus de 25 p.c. des droits dans la société novatrice; »

2° Le dernier alinéa du paragraphe 4 est abrogé.

— Aangenomen.

Adopté.

De Voorzitter. — Artikel 43 luidt:

Art. 43. In artikel 77, § 1, 2°, van dezelfde wet worden de woorden « ofwel zijn bedoeld in artikel 191, 5°, van hetzelfde Wetboek » vervangen door de woorden « ofwel inkomsten zijn uit aandelen of delen of uit

belegde kapitalen waarvan de uitdelende vennootschap in België niet en de verkrijgende vennootschap wel aan de vennootschapsbelasting is onderworpen en die inkomsten bij de laatstbedoelde vennootschap ingevolge artikel 111, 1°, van hetzelfde Wetboek, in aftrek kunnen komen ».

Art. 43. Dans l'article 77, § 1^{er}, 2°, de la même loi, les mots « soit sont visés à l'article 191, 5°, du même Code » sont remplacés par les mots « soit constituent des revenus d'actions ou parts ou de capitaux investis dont le débiteur est une société non assujettie à l'impôt en Belgique et dont le bénéficiaire est une société assujettie à cet impôt pour laquelle, ces revenus sont susceptibles d'être déduits en vertu de l'article 111, 1°, du même Code ».

De heer De Smeyter c.s. stelt volgend amendement voor:

« Dit artikel, waarvan de huidige tekst het 1° zal vormen, aan te vullen met een 2°, luidende :

« 2° In artikel 47, § 6, van de herstellwet van 31 juli 1984 worden de woorden « gewijzigd door artikel 61 van de programmawet van 2 juli 1981 » vervangen door de woorden « gewijzigd bij artikel 61 van de programmawet van 2 juli 1981 en bij artikel 18 van de wet van 1 juli 1983 tot wijziging van de wet van 17 juli 1975 met betrekking tot de boekhouding en de jaarrekeningen van de ondernemingen. »

« Compléter cet article, dont le texte actuel constituera le 1°, par un 2°, rédigé comme suit :

« 2° A l'article 47, § 6, de la loi de redressement du 31 juillet 1984 les mots « modifié par l'article 61 de la loi-programme du 2 juillet 1981 » sont remplacés par les mots « modifié par l'article 61 de la loi-programme du 2 juillet 1981 et par l'article 18 de la loi du 1^{er} juillet 1983 modifiant la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité et aux comptes annuels des entreprises. »

Het woord is aan de heer De Smeyter.

De heer De Smeyter. — Mijnheer de Voorzitter, gezien wijzigingen evenzeer van normatieve aard zijn, dienen zij te worden aangehaald in artikel 47, § 6, van de herstellwet van 31 juli 1984. Artikel 26 van de herstellwet van 10 februari 1981, dat niet van toepassing is zodra men het luik-Hansenne, artikel 47, van de herstellwet van 31 juli 1984 wil genieten, werd niet enkel gewijzigd bij artikel 61 van de programmawet van 2 juli 1981, doch werd tevens reeds aangevuld bij artikel 18 van de wet van 1 juli 1983, *Belgisch Staatsblad* van 8 juli 1983, blz. 8949.

De Voorzitter. — Het amendement is aangehouden.

L'amendement est réservé.

De heer De Smeyter c.s. stelt eveneens volgend amendement voor:

« Paragraaf 4 van dit artikel te doen vervallen. »

« Supprimer le § 4 de cet article. »

Het woord is aan de heer De Smeyter.

De heer De Smeyter. — Ik verwijs naar de verantwoording die ik heb gegeven bij artikel 19, mijnheer de Voorzitter.

De Voorzitter. — Het amendement en artikel 43 zijn aangehouden.

L'amendement et l'article 43 sont réservés.

De Voorzitter. — Artikel 44 luidt:

Art. 44. § 1. Winst van nijverheids-, handels- of landbouwbedrijven die op 31 december 1984 of op het einde van het jaar waarin het bedrijf is aangevangen, als die aanvang op een latere datum valt, minder dan vijftig werknemers, in de zin van artikel 20, 2°, a, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen, tewerkstellen, en baten, onder welke naam ook, van vrije beroepen, ambten of posten, en van elke winstgevend bezigheid die niet bedoeld is in artikel 20, 1° en 2°, van hetzelfde Wetboek, worden van de personenbelasting, van de vennootschapsbelasting of van de belasting der niet-verblijfhouders vrijgesteld tot een bedrag gelijk aan 150 000 frank per in België bijkomend tewerkgestelde personeelsseenheid.

§ 2. De vrijstelling is van toepassing op de winst en op de baten van elk van de jaren 1985 tot en met 1988, of, wanneer het gaat om belastingplichtigen die anders dan per kalenderjaar boekhouden, tijdens ieder van de in de jaren 1986 tot en met 1989 afgesloten boekjaren.

§ 3. Het bijkomende personeel wordt vastgesteld door het gemiddeld personeelsbestand van de belastingplichtige tijdens elk van de jaren 1985 tot en met 1988 te vergelijken met dat van het jaar 1984.

Er wordt geen rekening gehouden met personeelsleden die voorheen waren tewerkgesteld in ondernemingen waarmee de belastingplichtige zich rechtstreeks of onrechtstreeks in enigerlei band van wederzijdse afhankelijkheid bevindt of waarvan hij de beroepswerkzaamheid geheel of gedeeltelijk voortzet.

§ 4. De verleende vrijstelling wordt het jaar daarop evenwel ingetrokken in zover het personeelsbestand minder bijkomende eenheden telt; de voordien vrijgestelde winst of baten worden in dat geval als winst van het volgende belastbare tijdperk beschouwd.

§ 5. Dit artikel is niet van toepassing wanneer de belastingplichtige voor dezelfde bijkomende personeelseenheden de toepassing vraagt van artikel 23, § 2, van hetzelfde Wetboek, of van artikel 47 van de herstellwet van 31 juli 1984.

Dit artikel is evenmin van toepassing in hoofde van bedrijven die de hen door het koninklijk besluit nr. 185 houdende de organisatie, voor de kleine en middelgrote ondernemingen, van een specifiek stelsel voor de aanwending van de loonmatiging voor de tewerkstelling, of door het koninklijk besluit nr. 181 tot oprichting van een Fonds met het oog op de aanwending van de bijkomende loonmatiging voor de tewerkstelling, opgelegde verplichtingen niet hebben nageleefd.

§ 6. De Koning regelt de uitvoering van dit artikel in geval van inbreng van een tak van werkzaamheid of een algemeenheid van goederen, alsmede in geval van fusie, splitsing of omvorming van vennootschappen.

Art. 44. § 1^{er}. Les bénéfices des exploitations industrielles, commerciales ou agricoles qui, au 31 décembre 1984 ou à la fin de l'année au cours de laquelle a commencé l'exploitation lorsque celle-ci a débuté à une date ultérieure, occupent moins de cinquante travailleurs au sens de l'article 20, 2°, a, du Code des impôts sur les revenus, et les profits, quelle que soit leur dénomination, des professions libérales, charges ou offices et de toutes occupations lucratives, non visées à l'article 20, 1° et 2°, du même Code, sont exonérés de l'impôt des personnes physiques, de l'impôt des sociétés ou de l'impôt des non-résidents à concurrence d'un montant égal à 150 000 francs par unité de personnel supplémentaire occupé en Belgique.

§ 2. L'immunité s'applique aux bénéfices et aux profits de chacune des années 1985 à 1988 ou, lorsqu'il s'agit de contribuables qui tiennent leur comptabilité autrement que par année civile, pour chacun des exercices comptables clôturés au cours des années 1986 à 1989.

§ 3. Le personnel supplémentaire est déterminé par la comparaison entre la moyenne des travailleurs occupés par le contribuable au cours de chacune des années 1985 à 1988 et la moyenne de l'année 1984.

Il n'est pas tenu compte des membres du personnel qui étaient occupés antérieurement dans des entreprises avec lesquelles le contribuable se trouve directement ou indirectement dans des liens quelconques d'interdépendance ou dont il continue l'activité en tout ou en partie.

§ 4. L'immunité accordée est toutefois rapportée l'année suivante dans la mesure où le personnel supplémentaire compte un nombre inférieur d'unités supplémentaires; dans ce cas, les bénéfices ou profits antérieurement immunisés sont considérés comme des bénéfices de la période impossible suivante.

§ 5. Le présent article n'est pas applicable lorsque le contribuable a demandé, pour les mêmes unités de personnel supplémentaire, l'application de l'article 23, § 2, du même Code ou de l'article 47 de la loi de redressement du 31 juillet 1984.

Le présent article n'est pas plus applicable dans le chef des entreprises qui n'ont pas respecté les obligations qui leur sont imposées par l'arrêté royal n° 185 organisant, pour les petites et moyennes entreprises, un régime spécifique d'utilisation de la modération salariale pour l'emploi ou par l'arrêté royal n° 181 créant un Fonds en vue de l'utilisation de la modération salariale complémentaire pour l'emploi.

§ 6. Le Roi règle l'exécution du présent article dans les cas d'apport de branche d'activité ou d'universalité de biens, ainsi que dans les cas de fusion, scission ou transformation de sociétés.

M. Basecq et consorts présentent l'amendement que voici :

« Supprimer cet article. »

« Dit artikel te doen vervallen. »

La parole est à M. Basecq.

M. Basecq. — Monsieur le Président, dans la logique des propos que nous avons tenus au cours de la discussion générale de ce projet, nous vous proposons la suppression de l'article 44.

Nous considérons, en effet, que cette mesure de déductibilité n'a jamais aidé à la création d'emplois définitifs, et que seule une amélioration du climat économique provoquée par une relance sélective de l'économie pourrait aider à la reconstitution du tissu industriel et donc, de l'emploi.

Nous essayons de corriger un illogisme que nous avons décelé dans la position du gouvernement. Le gouvernement nous propose, dans le cadre de l'article 44, non seulement de proroger une dépense fiscale existante, à savoir la déductibilité de cent cinquante mille francs par unité de personnel supplémentaire occupé en Belgique, dans le cadre de l'impôt des personnes physiques, des sociétés et des non-résidents, mais également d'étendre le champ d'application de cette mesure.

Par ailleurs, il exprime sa volonté de mettre bon ordre dans le système des avantages fiscaux accordés par le biais des dépenses fiscales.

Si nous considérons notre position comme logique, la sienne, par contre, pêche par illogisme. C'est donc dans l'intention de rendre service au gouvernement que nous proposons la suppression de l'article 44. (Applaudissements sur les bancs socialistes.)

De Voorzitter. — Het woord is aan Vice-Eerste minister Willy De Clercq.

De heer W. De Clercq, Vice-Eerste minister en minister van Financiën en Buitenlandse Handel. — Mijnheer de Voorzitter, deze bepaling is natuurlijk één van de essentiële punten uit het wetsontwerp en bedoeld om de tewerkstelling te bevorderen in de kleine en middelgrote ondernemingen en bij de vrije beroepen. Het zou jammer zijn indien deze bepaling zou worden geschrapt.

De Voorzitter. — Het amendement is aangehouden.
L'amendement est réservé.

De heer De Smeyter c.s. stelt volgend amendement voor :

« In § 5, het woord « vraagt » te vervangen door het woord « verkrijgt. »

« Au § 5, remplacer les mots « a demandé » par les mots « a obtenu. »

Het woord is aan de heer De Smeyter.

De heer De Smeyter. — Mijnheer de Voorzitter, ons amendement strekt ertoe in paragraaf 5 van artikel 44 het woord « vraagt » te vervangen door het woord « verkrijgt ».

Volgens het ontworpen artikel 40, paragraaf 5, is bedoeld artikel 40 niet van toepassing wanneer de belastingplichtige voor dezelfde bijkomende personeelseenheden de toepassing « vraagt » van artikel 23, paragraaf 2, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen of van artikel 47 van de herstellwet van 31 juli 1984.

Deze problematiek is identiek aan deze reeds behandeld door de Raad van State in haar advies : « 1. In — bedoelde — gevallen lijkt het voltooid deelwoord « gevraagd » niet deugdelijk aangezien het mogelijk is dat de vrijstelling of de vermindering wel gevraagd maar niet verkregen is, terwijl het kennelijk de niet-verkrijging — la non-obtention — (...) is, die de in aanmerking te nemen maatstaf vormt. »

Het advies is op dit punt *mutatis mutandis* van toepassing. Dat het bij artikel 40, paragraaf 5, niet om een voltooid deelwoord gaat, doet niets ter zake af.

Om dezelfde redenen stelt het amendement voor, het woord « vraagt » te vervangen door het woord « verkrijgt ».

M. le Président. — M. Paque et consorts présentent l'amendement que voici :

« Art. 44bis. A l'article 299bis du Code des impôts sur les revenus, inséré par la loi du 4 août 1978, sont apportées les modifications suivantes :

1° Dans le § 1^{er}, les mots « ou qui exerce une activité autre que celle pour laquelle il a été enregistré comme entrepreneur ou qui ne respecte pas les limites de la catégorie sous laquelle il a été enregistré comme entrepreneur » sont insérés entre les mots « des travailleurs » et les mots « est solidairement responsable » ;

2° Il est inséré un § 1^{er}bis, rédigé comme suit :

« § 1^{er}bis. Tout entrepreneur est solidairement responsable du paiement des dettes fiscales de tout sous-traitant, à quelque stade que ce soit, qui n'est pas enregistré comme entrepreneur pour l'application du présent article 30bis de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, ou qui exerce une activité autre que celle pour laquelle il a été enregistré comme entrepreneur, ou qui ne respecte pas les limites de la catégorie sous laquelle il a été enregistré comme entrepreneur, qui effectue ou fait effectuer des travaux sur un chantier dont il a la responsabilité à l'égard du maître de l'ouvrage. Cette responsabilité est limitée à 35 p.c. du prix total des travaux, non compris la taxe sur la valeur ajoutée. »

« Art. 44bis. In artikel 299bis van het Wetboek van de inkomstenbelastingen, ingevoegd door de wet van 4 augustus 1978, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° In § 1 worden tussen de woorden « der arbeiders » en de woorden « is hoofdzakelijk aansprakelijk » de volgende woorden ingevoegd « of die een andere activiteit uitoefent dan die waarvoor hij als aannemer geregistreerd is of die zich niet houdt aan de beperkingen van de categorie waarvoor hij als aannemer geregistreerd is, » ;

2° Een § 1bis wordt ingevoegd, luidend als volgt :

« § 1bis. Elke aannemer is, in elk stadium hoofdelijk aansprakelijk voor de betaling van de belastingsschulden van elke onderaannemer die niet geregistreerd is als aannemer voor de toepassing van dit artikel en van artikel 30bis van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, die een andere activiteit uitoefent dan die waarvoor hij als aannemer geregistreerd is, die zich niet houdt aan de beperkingen van de categorie waarvoor hij als aannemer geregistreerd is, die werken uitvoert of doet uitvoeren op een werf waarvoor hij tegenover de bouwheer aansprakelijk is. Deze aansprakelijkheid wordt bepaald tot 35 pct. van de totale prijs van het werk, exclusief belasting over de toegevoegde waarde. »

La parole est à M. Paque.

M. Paque. — Monsieur le Président, mon collègue et ami, M. Basecq, a proposé la suppression de l'article 44. Nous vous proposons maintenant de le remplacer par un article 44bis nouveau rédigé comme suit :

« Art. 44bis. A l'article 299bis du Code des impôts sur les revenus, inséré par la loi du 4 août 1978, sont apportées les modifications suivantes :

1° Dans le § 1^{er}, les mots « ou qui exerce une activité autre que celle pour laquelle il a été enregistré comme entrepreneur ou qui ne respecte pas les limites de la catégorie sous laquelle il a été enregistré comme entrepreneur » sont insérés entre les mots « des travailleurs » et les mots « est solidairement responsable » ;

2° Il est inséré un § 1^{er}bis, rédigé comme suit :

« § 1^{er}bis. Tout entrepreneur est solidairement responsable du paiement des dettes fiscales de tout sous-traitant, à quelque stade que ce soit, qui n'est pas enregistré comme entrepreneur pour l'application du présent article 30bis de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, ou qui exerce une activité autre que celle pour laquelle il a été enregistré comme

entrepreneur, ou qui ne respecte pas les limites de la catégorie sous laquelle il a été enregistré comme entrepreneur, qui effectue ou fait effectuer des travaux sur un chantier dont il a la responsabilité à l'égard du maître de l'ouvrage. Cette responsabilité est limitée à 35 p.c. du prix total des travaux, non compris la taxe sur la valeur ajoutée. »

Cet article se justifie comme suit.

Le recours à la sous-traitance en faisant appel à des entrepreneurs enregistrés est le mécanisme utilisé par ceux qui, dans le secteur de la construction, se livrent à des manœuvres en vue d'échapper aux charges sociales et fiscales qui leur incombent.

Toutefois, il apparaît que les sous-traitants auxquels il est recouru dans une intention frauduleuse, exercent des activités qui ne correspondent pas nécessairement à celles pour lesquelles ils ont été enregistrés ou occupent un nombre plus important de travailleurs que celui autorisé par la catégorie sous laquelle ils ont été enregistrés.

Il importe donc, afin d'enrayer définitivement de telles pratiques, d'assortir le non-respect des conditions d'enregistrement relatives à l'activité et à la catégorie, de conséquences identiques à celles du recours à un entrepreneur non enregistré.

Ainsi, tout entrepreneur principal recourant à un sous-traitant, à quelque stade que ce soit, qui exercerait une activité autre que celle pour laquelle il a été enregistré ou qui ne respecterait pas les limites de la catégorie qui lui a été octroyée, sera solidairement responsable, à concurrence de 50 p.c. du prix total des travaux hors TVA, du paiement des cotisations, des majorations de cotisations et des intérêts dus à l'ONSS par ce sous-traitant, ainsi que du paiement des dettes fiscales de ce sous-traitant à concurrence de 35 p.c. du prix total des travaux, hors TVA.

De plus, pour les mêmes raisons que celles évoquées ci-dessus, tout maître de l'ouvrage recourant à un entrepreneur principal, sera lui aussi solidairement responsable du paiement des cotisations, des majorations de cotisations et des intérêts dus à l'ONSS, à concurrence de 50 p.c. du prix total des travaux hors TVA, et du paiement des dettes fiscales, à concurrence de 35 p.c., TVA non comprise, vis-à-vis de tout entrepreneur principal qui ne respecterait pas strictement les conditions de l'enregistrement relatives à l'activité autorisée et à la catégorie sous laquelle il a été enregistré. (*Applaudissements sur les bancs socialistes.*)

M. le Président. — La parole est à M. Willy De Clercq, Vice-Premier ministre.

M. W. De Clercq, Vice-Premier ministre et ministre des Finances et du Commerce extérieur. — Monsieur le Président, en ce qui concerne le problème des négriers, problème qui nous préoccupe tous, des dispositions ont été prises dans la loi anticrise du 4 août 1978. Elles ont fortement contribué à contenir ce fléau, voire à l'éliminer, mais il tend à resurgir en matière d'obligations sociales.

C'est pourquoi le ministre des Affaires sociales a fait insérer une disposition dans la loi de redressement contenant des dispositions sociales, que vous avez votée il y a quelques jours, et qui est actuellement pendante à la Chambre des représentants.

L'article 12 de ce projet de loi prévoit qu'en ce qui concerne les marchés publics et les grands travaux, l'entrepreneur principal sera tenu de retenir une partie des cotisations sociales du sous-traitant et de les verser directement à l'ONSS, et cela sans établir de distinction selon que ce sous-traitant soit enregistré ou non comme entrepreneur. Il s'agit là d'une disposition que vous connaissez très bien puisque vous en avez débattu et que vous l'avez votée. Elle me paraît suffisante dans l'état actuel des choses et l'amendement ne devrait pas être accepté.

M. le Président. — L'amendement est réservé.

Het amendement is aangehouden.

Artikel 45 luidt:

Art. 45. § 1. Voor de toepassing van dit artikel wordt verstaan:

1° Onder aandelenoptie, de mogelijkheid voor een werknemer om de rechten uit te oefenen die de overeenkomst tot aandelenoptie hem verleent;

2° Onder overeenkomst tot aandelenoptie, de geschreven overeenkomst waarbij een vennootschap zich verbindt aan een werknemer, tegen een bepaalde prijs en binnen een bepaalde tijd, een bepaald aantal aandelen of delen die haar maatschappelijk kapitaal of het maatschappelijk kapitaal van de vennootschap waarvan zij onweerlegbaar geacht

wordt een dochteronderneming te zijn in de zin van de boekhoudwetgeving vertegenwoordigen, over te laten, of het hem in dezelfde voorwaarden mogelijk te maken in te schrijven op een verhoging van haar kapitaal;

3° Onder optieprijs, de prijs van de aandelen of delen zoals die in de overeenkomst tot aandelenoptie is vastgesteld en die de werknemer bij de lichting van de aandelenoptie zal betalen of storten;

4° Onder lichting van een aandelenoptie, de verkrijging door de werknemer, in de vorm voorgeschreven bij § 4, 8°, van de aandelen of delen van de vennootschap tegen de voorwaarden bepaald in de overeenkomst tot aandelenoptie;

5° Onder vennootschap, de vennootschap, vereniging, inrichting of instelling die overeenkomstig artikel 94 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen, aan de vennootschapsbelasting of aan de belasting der niet-verblijfhouders overeenkomstig artikel 139, 2°, van hetzelfde Wetboek is onderworpen;

6° Onder werknemer, een werknemer in de zin van artikel 20, 2°, van hetzelfde Wetboek, die in de vennootschap werkelijke en vaste functies uitoefent en die dezelfde vennootschap op de datum van de overeenkomst van aandelenoptie sedert ten minste een jaar tewerkstelt.

§ 2. De optieprijs mag niet lager zijn dan:

a) Voor in België ter beurs genoteerde effecten: de waarde vermeld in de prijscourant die opgemaakt wordt door de administratie van de Belasting over de toegevoegde waarde, Registratie en Domeinen, overeenkomstig de koninklijk besluiten van 16 december 1926 en 31 maart 1936, om de waarde vast te stellen der openbare effecten, aandelen en schuldbrieven en die gepubliceerd is voor de maand waarin de overeenkomst tot aandelenoptie is gesloten;

b) Voor niet ter beurs genoteerde effecten: de waarde welke wordt verkregen door het bedrag van het eigen vermogen van de vennootschap te delen door het aantal aandelen of delen die haar maatschappelijk kapitaal vertegenwoordigen, waarbij het eigen vermogen bepaald wordt overeenkomstig het balansschema vastgesteld bij de wetgeving op de boekhouding en de jaarrekening van de ondernemingen en op zicht van de laatste balans afgesloten voor de datum van de overeenkomst tot aandelenoptie;

c) Voor de in het buitenland ter beurs genoteerde effecten: de waarde vastgesteld volgens de door de Koning te bepalen modaliteiten.

§ 3. Wanneer, uit hoofde of ter gelegenheid van een lichting van een aandelenoptie, een belastbaar voordeel in de zin van artikel 26, tweede lid, 2°, van hetzelfde Wetboek, door een werknemer wordt behaald, wordt dit voordeel van personenbelasting of van belasting der niet-verblijfhouders vrijgesteld voor het bedrag dat wordt gevormd door het verschil tussen de waarde van de aandelen of delen die bij de lichting van een aandelenoptie aan de werknemer toekomen en de optieprijs.

§ 4. De in § 3 bedoelde vrijstelling wordt slechts verleend als de volgende vereisten zijn nagekomen:

1° De overeenkomst tot aandelenoptie stemt overeen met een model-overeenkomst die vooraf door de algemene vergadering der aandeelhouders is goedgekeurd; in het opschrift ervan wordt verwezen naar dit artikel;

2° De overeenkomst tot aandelenoptie bedingt geen handgeld;

3° De overeenkomst tot aandelenoptie is gesloten tijdens een der jaren 1985 tot en met 1990;

4° Een werknemer mag met het voordeel van dit artikel, niet meer dan 5 pct. van de door de vennootschap geplaatste aandelen of delen verkrijgen;

5° De volledige of gedeeltelijke lichting van een aandelenoptie is door de werknemer zelf verricht, tijdens zijn tewerkstelling hetzij bij dezelfde vennootschap, hetzij bij een vennootschap die onweerlegbaar geacht wordt een dochteronderneming te zijn in de zin van de boekhoudwetgeving, hetzij nog bij een vennootschap op wier effecten hij een aandelenoptie bezit;

6° De optie moet worden gelicht ten vroegste een jaar en ten laatste zes jaar na de datum van de overeenkomst tot aandelenoptie;

7° Het totaalbedrag van de sommen die de werknemer heeft betaald of gestort bij de lichting van een of meer aandelenopties, is per kalenderjaar noch hoger dan 25 pct. van de in artikel 20, 2°, van hetzelfde Wetboek, bedoelde bezoldigingen welke de werknemer heeft behaald vanwege de vennootschap in het laatste vorige jaar tijdens hetwelk hij een normale beroepswerkzaamheid heeft gehad, noch hoger dan 500 000 frank;

8° De aandelen of deelbewijzen die de werknemer ingevolge de lichting van een aandelenoptie toekomen, moeten neergelegd worden bij de Nationale Bank van België voor rekening van de Deposito- en Consignatiekas; de teruggave van deze deposito's en de vrijwillige overdracht van de neergelegde aandelen, ten bate van derden, zijn gedurende twee jaar te rekenen van de datum van neerlegging verboden;

9° De belastingplichtige verzaakt onherroepelijk voor het belastbaar tijdperk waarin de aandelenoptie is gelicht, in de door de minister van Financiën vastgestelde vorm, aan de toepassing van de bepalingen van artikel 71, § 1, 8°, van hetzelfde Wetboek.

§ 5. De belastingplichtige die aanspraak maakt op de in § 3 bedoelde vrijstelling, moet met zijn aangifte in de personenbelasting of in de belasting der niet-verblijfhouders, voor het belastbaar tijdperk waarin de aandelenoptie is gelicht, het bewijs van de in § 4, 8° bedoelde neerlegging overleggen.

§ 6. De artikelen 116 en 117 van hetzelfde Wetboek, zijn niet van toepassing op de aandelen of delen die de vennootschap heeft ingekocht met het oog op de lichting van een aandelenoptie, op voorwaarde dat die lichting werkelijk binnen twaalf maanden na de inkoop van de aandelen of delen plaatsheeft.

Art. 45. § 1^{er}. Pour l'application du présent article, on entend :

1° Par option sur actions, la faculté pour un travailleur d'exercer les droits qui lui sont reconnus par une convention d'option sur actions;

2° Par convention d'option sur actions, la convention écrite par laquelle une société s'engage, soit à céder à un travailleur à un prix déterminé et dans un délai déterminé, un nombre déterminé d'actions ou parts représentatives de son capital social ou de capital social de la société dont elle est considérée, de manière irréfragable, être une filiale au sens de la législation comptable, soit à lui permettre de souscrire, dans les mêmes conditions, à une augmentation de son capital;

3° Par prix de l'option, le prix des actions ou parts fixé dans la convention d'option sur actions et qui sera réellement payé ou libéré par le travailleur lors de la levée de l'option;

4° Par levée d'une option sur actions, l'acquisition par le travailleur, dans les formes prévues au § 4, 8°, d'actions ou parts de la société aux conditions stipulées dans la convention d'option sur actions;

5° Par société, la société, l'association, l'établissement ou l'organisme assujéti à l'impôt des sociétés conformément à l'article 94 du Code des impôts sur les revenus ou à l'impôt des non-résidents conformément à l'article 139, 2°, du même Code;

6° Par travailleur, un travailleur au sens de l'article 20, 2°, du même Code, qui exerce des fonctions réelles et permanentes au sein de la société et qui est occupé par la même société depuis au moins un an à la date de la convention d'option sur actions.

§ 2. Le prix de l'option ne peut être inférieur :

a) Pour les titres cotés en bourse en Belgique : à la valeur mentionnée dans le prix courant établi par l'administration de la Taxe sur la valeur ajoutée, de l'Enregistrement et des Domaines, conformément aux arrêtés royaux des 16 décembre 1926 et 31 mars 1936, pour fixer la valeur des effets publics, actions et obligations, et publié pour le mois au cours duquel la convention d'option sur actions est conclue;

b) Pour les titres non cotés en bourse : à la valeur qui résulte de la division du montant des fonds propres de la société par le nombre d'actions ou parts représentatives du capital de cette dernière, les fonds propres étant ceux qui sont déterminés conformément au schéma du bilan établi par la législation relative à la comptabilité et aux comptes annuels des entreprises et qui sont mentionnés dans le dernier bilan clôturé avant la date de la convention d'option sur actions;

c) Pour les titres cotés en bourse à l'étranger : à la valeur fixée d'après des modalités à déterminer par le Roi.

§ 3. Si, en raison ou à l'occasion de la levée d'une option sur actions, un avantage imposable au sens de l'article 26, alinéa 2, 2°, du même Code, est obtenu par un travailleur, cet avantage est exonéré de l'impôt des personnes physiques ou de l'impôt des non-résidents à concurrence du montant constitué par l'excédent que présente la valeur des actions ou parts revenant au travailleur lors de la levée d'une option sur actions par rapport au prix de l'option.

§ 4. L'exonération prévue au § 3 est subordonnée aux conditions suivantes :

1° La convention d'option est conforme à une convention-type préalablement approuvée par l'assemblée générale des associés; elle fait référence au présent article dans son intitulé;

2° La convention d'option sur actions ne stipule pas d'arrhes;

3° La convention d'option sur actions a été conclue au cours d'une des années 1985 à 1990 inclusivement;

4° Un travailleur ne peut acquérir, sous le bénéfice du présent article, plus de 5 p.c. des actions ou parts émises par la société;

5° La levée totale ou partielle d'une option sur actions est effectuée par le travailleur lui-même, pendant qu'il est au service soit de la même société, soit d'une société considérée, de manière irréfragable, être une filiale au sens de la législation comptable, soit encore de la société sur les titres de laquelle il détient une option sur actions;

6° L'option doit être levée un an plus tôt et six ans au plus tard à partir de la date de la convention d'option sur actions;

7° Le montant total des sommes payées par le travailleur, lors de la levée d'une ou de plusieurs options sur actions n'excède, par année civile, ni 25 p.c. des rémunérations visées à l'article 20, 2°, du même Code, obtenues de la société par ce travailleur au cours de la dernière année antérieure pendant laquelle il a eu une activité professionnelle normale, ni 500 000 francs;

8° Les actions ou parts revenant au travailleur, ensuite de la levée d'une option sur actions, doivent être déposées à la Banque Nationale de Belgique, pour compte de la Caisse des dépôts et consignations; la restitution de ces dépôts et le transfert volontaire des actions déposées, au profit de tiers, sont interdits pendant deux ans à compter de la date du dépôt;

9° Le contribuable renonce irrévocablement pour la période imposable pendant laquelle l'option sur actions est levée, dans la forme fixée par le ministre des Finances, à l'application des dispositions de l'article 71, § 1^{er}, 8°, du même Code.

§ 5. Le contribuable qui revendique l'exonération prévue au § 3 doit produire, à l'appui de sa déclaration à l'impôt des personnes physiques ou à l'impôt des non-résidents, pour la période imposable au cours de laquelle a eu lieu la levée d'une option sur actions, la preuve du dépôt visé au § 4, 8°;

§ 6. Les articles 16 et 17 du même Code ne sont pas applicables aux actions ou parts rachetées par la société en vue de l'exécution de la levée d'une option sur actions à la condition que cette levée s'effectue dans les douze mois du rachat des actions ou parts.

M. Basecq et consorts présentent l'amendement que voici :

« Supprimer cet article. »

« Dit artikel te doen vervallen. »

La parole est à M. Basecq.

M. Basecq. — Monsieur le Président, notre amendement vise à la suppression de l'article 45 qui traite de l'actionnariat ouvrier. Il existe déjà un système qui incite les travailleurs à devenir actionnaires de leur entreprise en les autorisant à déduire l'achat d'actions de leurs revenus imposables.

Sur le plan fiscal, le système que vous nous proposez me paraît terriblement complexe et va sans doute entraîner de nouvelles difficultés. De plus, cette mesure est une nouvelle méthode qui autorise des augmentations de revenus échappant aux taux d'imposition marginaux élevés des entreprises. Toutes les expériences d'actionnariat ouvrier tentées à l'étranger ont, jusqu'à présent, échoué ou n'ont guère donné les résultats escomptés. En effet, la capacité décisionnelle offerte aux salariés actionnaires est quasi nulle et le restera vraisemblablement encore.

Par contre, les salariés-actionnaires ont trop souvent tendance, dans un premier temps, à se sentir liés à l'entreprise et se voient ainsi imposer des conditions de travail qu'ils n'accepteraient pas dans d'autres circonstances. Ceci va incontestablement contribuer à diminuer la force de négociation des organisations représentatives des travailleurs et aggraver sans doute également, et parfois durement, une situation déjà particulièrement désagréable. (Applaudissements sur les bancs socialistes.)

M. le Président. — La parole est à M. Willy De Clercq, Vice-Premier ministre.

M. W. De Clercq, Vice-Premier ministre et ministre des Finances et du Commerce extérieur. — Monsieur le Président, je me suis longuement expliqué hier soir sur les tenants et les aboutissants du système proposé d'option sur actions. Il s'agit là d'une des dispositions principales de ce projet de loi. Son abrogation n'est donc pas compatible avec les intentions et la politique poursuivie par le gouvernement.

Je répète que notre but est double : premièrement, intéresser davantage les travailleurs, et particulièrement les cadres, à la bonne marche de l'entreprise; deuxièmement, trouver un moyen indirect de diminuer la pression fiscale sur le produit du travail, pression fiscale que tout le monde s'accorde à trouver trop élevée en Belgique.

M. Vercaigne. — Le gouvernement préfère taxer à concurrence de 10 p.c. les allocations de chômage. Cette mesure a un impact fiscal puisqu'il s'agit d'un précompte à verser.

M. W. De Clercq, Vice-Premier ministre et ministre des Finances et du Commerce extérieur. — C'est faux, monsieur Vercaigne.

M. Vercaigne. — C'est pourtant durement ressenti par les chômeurs !

M. le Président. — L'amendement est réservé.

Het amendement is aangehouden.

De heer Wyninckx. — Mijnheer de Voorzitter, ik vraag het woord bij motie van orde.

De Voorzitter. — U heeft het woord.

De heer Wyninckx (motie van orde). — Mijnheer de Voorzitter, u was zo vriendelijk onmiddellijk gevolg te geven aan ons verzoek om de voorzitter van de commissie voor de Volksgezondheid te vragen de werkzaamheden stop te zetten. Dit schijnt op het ogenblik nog niet te zijn gebeurd.

Ik vraag de schorsing van de openbare vergadering en ik verzoek u de commissie voor de parlementaire werkzaamheden voor vijftien minuten samen te roepen. Ik zou over de commissievergadering dingen kunnen zeggen die misschien kwetsend zijn voor de voorzitter van die commissie. Ik wens daarvoor liever te spreken in de commissie voor de parlementaire werkzaamheden, waar ik zijn aanwezigheid verwacht.

De Voorzitter. — De vergadering wordt voor een vijftiental minuten geschorst.

La séance est suspendue durant une quinzaine de minutes.

— La séance est suspendue à 15 h 10 m.

De vergadering wordt geschorst te 15 u. 10 m.

Elle est reprise à 15 h. 35 m.

Ze wordt hervat te 15 u. 35 m.

M. le Président. — La séance est reprise.

De vergadering is hervat.

Nous reprenons la discussion en cours.

Wij hervatten de aan de gang zijnde behandeling.

La parole est à M. Dalem.

M. Dalem. — Monsieur le Président, en ce qui concerne l'article 45 sur le *stock option*, le ministre pourrait-il me préciser :

1. Que l'immunité reste acquise sur la première tranche de 5 p.c. quand le travailleur acquiert plus de 5 p.c. des actions et parts émises par la société;

2. Si la condition de l'article 45, § 4, 8°, est remplie *de facto* quand les titres sont nominatifs;

3. Si les titres déposés à la BNB sont indisponibles ou si, en cas de restitution, l'immunisation prévue au § 3 est perdue.

Ces éclaircissements me paraissent extrêmement importants, monsieur le ministre, parce qu'ils permettent de mieux préciser la portée exacte de cet article. Il faut d'ailleurs reconnaître — et vous en êtes bien

conscient — que les nombreuses dispositions fiscales qui ont été décidées récemment donnent parfois lieu à diverses interprétations.

J'espère que les précisions que vous pourrez apporter permettront de donner une réponse claire et nette à ces questions. (*Applaudissements sur les bancs de la majorité.*)

M. le Président. — La parole est à M. Willy De Clercq, Vice-Premier ministre.

M. W. De Clercq, Vice-Premier ministre et ministre des Finances et du Commerce extérieur. — Monsieur le Président, en ce qui concerne le *stock option*, monsieur Dalem a demandé si l'immunité est totalement perdue lorsque plus de 5 p.c. des actions et parts émises par la société sont acquises par un travailleur. Je peux lui répondre que le texte de l'article 45, § 4, 4°, du projet est clair à ce sujet, à savoir que seule la quotité dépassant 5 p.c. ne bénéficie pas de l'immunité prévue à l'article 45, § 3; la disposition précise, en effet, clairement que le travailleur ne peut acquérir sous le bénéfice de l'immunité plus de 5 p.c. des actions et parts émises par la société.

Par ailleurs, sur la portée exacte de l'article 45, § 4, 8°, je précise que cette disposition est une condition pour bénéficier d'une immunité fiscale et que si un titre est déposé pour obtenir une telle immunité, ce titre ne sera restitué ou son transfert ne pourra avoir lieu avant l'expiration du délai prévu. Il s'agit ici d'un moyen simple de contrôle de la détention des titres pendant deux ans, le preuve du dépôt à fournir une seule fois donnant toutes les garanties nécessaires.

Si par impossible, bien que le texte ne le permette pas, une restitution ou un transfert des dépôts devait se produire, la taxation éventuelle d'un avantage rétroagirait au moment de la levée de l'option eu égard à la valeur des titres à ce moment.

Je précise enfin que le dépôt à la Banque Nationale durant deux ans est impératif et que l'inscription d'actions sur le registre des actions nominatives n'est nullement équipollente à ce dépôt.

Il ne semble toutefois pas que les fonds en cause soient disposés à se soumettre aux contrôles qu'entraînerait un tel assujettissement et on ne voit en conséquence pas la possibilité de satisfaire à leurs revendications.

Je voudrais soulever un point qui, à la suite d'un passage du rapport de la commission des Finances de la Chambre, semble susciter quelque émoi, ou du moins, quelque malentendu parmi les intéressés.

A une question qui m'a été posée en commission des Finances de la Chambre relativement à la compatibilité du *stock option* avec la loi comptable, j'ai répondu que les actions sur lesquelles une option est permise sont des actions ordinaires avec droit de vote à part entière.

Je tiens à préciser qu'il s'agit là d'une restriction qui ne figure pas dans le texte proposé et que, dès lors, il n'est nullement exclu — et c'est là l'intérêt de ma présente intervention — que d'autres types de titres auxquels sont attachés des droits limités ou étendus fassent l'objet d'une option, pour autant qu'ils s'agisse de titres représentatifs du capital. Il convient en cette matière de se référer à la législation sur les sociétés commerciales. (*Applaudissements sur les bancs de la majorité.*)

M. de Wasseige. — M. Dalem aurait mieux fait de lire le rapport. (*Colloques.*)

M. Paque. — Je ne vois pas pourquoi il n'est pas répondu à nos questions, alors que, lorsque M. Dalem vous interroge, vous lui répondez de la tribune, monsieur le ministre.

M. le Président. — M. de Wasseige et consorts présentent l'amendement que voici :

« Au § 4, 1°, de cet article, ajouter ce qui suit :

« Cette convention fixe le prix d'option par action. »

« Het 1° van § 4 van dit artikel aan te vullen als volgt :

« Deze overeenkomst bepaalt de prijs van de optie per aandeel. »

La parole est à M. de Wasseige.

M. de Wasseige. — Monsieur le Président, nous avons demandé la suppression de l'article 45. M. Basecq a longuement exposé les raisons justifiant cette suppression. Mais, puisque le ministre en fait une question

de principe et que, vraisemblablement, la majorité le suivra, il est bon de souligner une anomalie au paragraphe 4.

Celui-ci énumère les neuf conditions nécessaires pour que l'exonération puisse intervenir. Je ne les reprends pas. Je m'étonne cependant qu'aucune condition n'exige que le prix de l'option soit déterminé dans le contrat type que doit approuver l'assemblée générale des associés de la société. Rien n'empêche donc, en application stricte de la loi, que, suivant un modèle de contrat type identique, la société pratique des prix d'option différents, un prix plus favorable, par exemple, lorsqu'il s'agit d'un haut cadre, d'un administrateur délégué ou d'un directeur général, que celui qu'elle accordera à un appointé ou un salarié de l'entreprise. Pourtant, la pratique de prix identiques paraît être une question essentielle d'équité.

C'est la raison pour laquelle nous proposons d'ajouter au 1^o la phrase suivante: « Cette convention fixe le prix d'option par action. » (*Applaudissements sur les bancs socialistes.*)

M. le Président. — La parole est à M. Willy De Clercq, Vice-Premier ministre.

M. W. De Clercq, Vice-Premier ministre et ministre des Finances et du Commerce extérieur. — Je ne crois pas que ce soit nécessaire, monsieur le Président.

J'attire l'attention sur le fait — et M. de Wasseige qui connaît parfaitement le projet, le sait certainement — que le 1^o du paragraphe 4 de l'article 45 prévoit que « la convention d'option est conforme à une convention type préalablement approuvée par l'assemblée générale des associés ». Dès lors, il me semble que toutes les garanties se trouvent réunies.

M. de Wasseige. — Mais la convention type peut contenir différents prix.

M. W. De Clercq, Vice-Premier ministre et ministre des Finances et du Commerce extérieur. — Si la convention type prévoit cette possibilité, c'est que l'assemblée générale des actionnaires l'a voulu ainsi. La loi est donc respectée.

M. de Wasseige. — On peut donc mentionner plusieurs prix.

M. W. De Clercq, Vice-Premier ministre et ministre des Finances et du Commerce extérieur. — Oui, mais ce n'est pas indispensable. Dans ce domaine, je ne puis me référer qu'au texte et au fait que la convention type doit être préalablement acceptée.

M. le Président. — L'amendement et l'article 45 sont réservés.

Het amendement en artikel 45 zijn aangehouden.

Artikel 46 luidt:

Art. 46. In artikel 21, § 3, van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde, gewijzigd bij artikel 10 van de wet van 27 december 1977, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1^o Het 5^o wordt opgeheven;

2^o Het 7^o wordt aangevuld als volgt:

« h) De verhuur van een uit zijn aard roerend goed ander dan een vervoermiddel. »

Art. 46. A l'article 21, § 3, du Code de la taxe sur la valeur ajoutée modifié par l'article 10 de la loi du 27 décembre 1977, sont apportées les modifications suivantes:

1^o Le 5^o est abrogé;

2^o Le 7^o est complété comme suit:

« h) La location d'un bien meuble par sa nature autre qu'un moyen de transport. »

— Aangenomen.

Adopté.

De Voorzitter. — Artikel 47 luidt:

Art. 47. § 1. Deze wet is van toepassing:

1^o Met betrekking tot de artikelen 2 tot 4, 6, 10 tot 15, 18, 20, 28, 1^o, 29, 36, 41 tot 43, met ingang van het aanslagjaar 1985;

2^o Met betrekking tot de artikelen 5, 7, 9, 19, 21, 22, 2^o, 24 tot 27, met ingang van het aanslagjaar 1986;

3^o Met betrekking tot artikel 8, op de inkomsten betaald of toegekend met ingang van 1 januari 1985;

4^o Met betrekking tot de artikelen 16 en 17, 1^o, op de kapitalen, afkoopwaarden en andere eenmalige toelagen die zijn betaald of toegekend met ingang van 1 januari 1985;

5^o Met betrekking tot de artikelen 28, 2^o, en 40, op de inkomsten die zijn toegekend of betaalbaar gesteld met ingang van 1 januari 1985;

6^o Met betrekking tot artikel 34, met ingang van 1 januari 1985;

7^o Met betrekking tot artikel 46 met ingang van 1 juli 1985.

§ 2. In afwijking van § 1, 4^o, blijft artikel 92, § 2, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen, van toepassing op de latere aanslag van kapitalen, afkoopwaarden en andere eenmalige toelagen die voor 1 januari 1985 werden betaald of toegekend onder de voorwaarden bedoeld in paragraaf 1 van hetzelfde artikel, zoals deze paragraaf bestond alvorens te zijn gewijzigd bij artikel 16 van deze wet.

§ 3. Artikel 39 is van toepassing op de centra die na zijn inwerkingtreding worden erkend.

De bepalingen van het koninklijk besluit nr. 187 van 30 december 1982, zoals zij bestonden alvorens te zijn gewijzigd bij artikel 39 van deze wet, blijven van toepassing op de centra die werden erkend voor de inwerkingtreding van deze wet, behalve indien zij erkend worden overeenkomstig de gewijzigde bepalingen.

§ 4. Iedere wijziging die vanaf 1 september 1984 in de statutaire bepalingen betreffende de datum van afsluiting van de jaarrekeningen is aangebracht, is zonder uitwerking voor de toepassing van artikel 19.

§ 5. In afwijking van § 1, 1^o, zijn de artikelen 20 en 29, voor de toepassing van artikel 129 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen, slechts van toepassing met ingang van het aanslagjaar 1986.

§ 6. In afwijking van § 1, blijven de artikelen 88, 93bis, § 1, 1^o, en 353, eerste gedachtenstreep, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen, zoals zij bestonden alvorens te zijn gewijzigd bij de artikelen 14, 18 en 36 van deze wet, van toepassing voor het aanslagjaar 1985; het in artikel 88, tweede lid, gestelde percentage van 5 pct. wordt evenwel verminderd tot 2,5 pct.

Art. 47. § 1^{er}. La présente loi est applicable:

1^o En ce qui concerne les articles 2 à 4, 6, 10 à 15, 18, 20, 28, 1^o, 29, 36, 41 à 43, à partir de l'exercice d'imposition 1985;

2^o En ce qui concerne les articles 5, 7, 9, 19, 21, 22, 2^o, 24 à 27, à partir de l'exercice d'imposition 1986;

3^o En ce qui concerne l'article 8, aux revenus payés ou attribués à partir du 1^{er} janvier 1985;

4^o En ce qui concerne les articles 16 et 17, 1^o, aux capitaux, valeurs de rachat et autres allocations uniques qui sont payés ou attribués à partir du 1^{er} janvier 1985;

5^o En ce qui concerne les articles 28, 2^o et 40, aux revenus attribués ou mis en paiement à partir du 1^{er} janvier 1985;

6^o En ce qui concerne l'article 34, à partir du 1^{er} janvier 1985;

7^o En ce qui concerne l'article 46 à partir du 1^{er} juillet 1985.

§ 2. Par dérogation au § 1^{er}, 4^o, l'article 92, § 2, du Code des impôts sur les revenus, reste applicable à la taxation ultérieure des capitaux, valeurs de rachat et autres allocations uniques qui ont été payés ou attribués avant le 1^{er} janvier 1985 aux conditions visées au paragraphe 1^{er} du même article, tel que ce paragraphe existait avant d'être modifié par l'article 16 de la présente loi.

§ 3. L'article 39 est applicable aux centres qui sont agréés après son entrée en vigueur.

Les dispositions de l'arrêté royal n^o 187 du 30 décembre 1982, telles qu'elles existaient avant d'être modifiées par l'article 39 de la présente loi, restent applicables aux centres qui ont été reconnus avant l'entrée en vigueur de la présente loi, sauf si ceux-ci sont agréés conformément aux dispositions modifiées.

§ 4. Toute modification apportée, à partir du 1^{er} septembre 1984, aux dispositions statutaires concernant la date de clôture des comptes annuels reste sans incidence sur l'application de l'article 19.

§ 5. Pour l'application de l'article 129 du Code des impôts sur les revenus, les articles 20 et 29 ne sont, par dérogation au § 1^{er}, 1^o, applicables qu'à partir de l'exercice d'imposition 1986.

§ 6. Par dérogation au § 1^{er}, les articles 88, 93bis, § 1^{er}, 1^o, et 353, premier tiret, du Code des impôts sur les revenus, tels qu'ils étaient libellés avant leur modification par les articles 14, 18 et 36 de la présente loi, restent applicables pour l'exercice d'imposition 1985, le pourcentage de 5 p.c. fixé à l'article 88, deuxième alinéa, est toutefois ramené à 2,5 p.c. »

De heer De Smeyter c.s. stelt volgende amendementen voor:

« In dit artikel, § 1, 2^o, het cijfer « 7 » te doen vervallen. »

« Au § 1^{er}, 2^o, de cet article, supprimer le chiffre « 7. »

« In § 1, 1^o, van dit artikel, tussen de cijfers « 20 » en « 28 », in te voegen het cijfer « 23. »

« Au § 1^{er}, 1^o, de cet article, insérer entre les chiffres « 20 » et « 28 », le chiffre « 23. »

Het woord is aan de heer De Smeyter.

De heer De Smeyter. — Mijnheer de Voorzitter, het amendement in verband met artikel 47, paragraaf 1, 2^o, is een uitvoeisel van het amendement bij artikel 7 dat ik heb toegelicht.

Met betrekking tot het amendement bij artikel 7 om in paragraaf 1, 1^o, tussen de cijfers « 20 » en « 28 » in te voegen het cijfer « 23 », verwijs ik naar mijn schriftelijke verantwoording.

De Voorzitter. — Deze amendementen zijn aangehouden.

Ces amendements sont réservés.

M. de Wasseige et consorts présentent l'amendement que voici:

« Supprimer le § 1^{er}, 1^o, 2^o, 4^o, et le § 2 de cet article. »

« Paragraaf 1, 1^o, 2^o, 4^o, en § 2 van dit artikel te doen vervallen. »

Cet amendement a déjà été défendu par M. Basecq.

L'amendement et l'article 47 sont réservés.

Het amendement en artikel 47 zijn aangehouden.

De heer De Smeyter c.s. stelt volgend artikel 48 nieuw voor:

« Art. 48. § 1. Artikel 111, 1^o, van het Wib, gewijzigd door artikel 32 van de wet van 25 juni 1973, wordt vervangen door wat volgt:

« 1^o Inkomsten uit aandelen of delen of uit belegde kapitalen, met inbegrip van de artikelen 12, § 1, 3^o, en in artikel 15, tweede lid, 1^o, bedoelde inkomsten, mits die inkomsten op vaste deelneming betrekking hebben en met uitzondering van die inkomsten afkomstig van de in artikel 94, tweede lid, a, bedoelde verenigingen.

§ 2. In de mate waarin zij betrekking heeft op de ontvangen dividenden uit gemengde intercommunales, kan de door de betrokken privé-partner verschuldigde vennootschapsbelasting betaald worden door het toekennen van aandelen in het maatschappelijk kapitaal aan de Staat.

§ 3. De wijziging die door § 1 van dit artikel aangebracht wordt aan artikel 111, 1^o, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen, mag noch rechtstreeks noch onrechtstreeks een vermindering tot gevolg hebben van het bedrag van de inkomsten uit aandelen of delen of uit belegde kapitalen, met inbegrip van de in artikel 15, tweede lid, van hetzelfde Wetboek bedoelde inkomsten, die door onder de wet van 1 maart 1922 vallende intercommunale verenigingen worden verleend aan de bij artikel 136 van hetzelfde Wetboek bedoelde rechtspersonen. Iedere met deze bepaling strijdige overeenkomst is van rechtswege nietig. »

« Art. 48. § 1^{er}. L'article 111, 1^o, du Cir, modifié par l'article 32 de la loi du 25 juin 1973, est remplacé par la disposition suivante:

« 1^o Les revenus d'actions ou parts ou de capitaux investis, y compris ceux qui sont visés à l'article 12, § 1^{er}, 3^o, et à l'article 15, deuxième

alinéa, 1^o, pour autant que ces revenus se rapportent à des participations permanentes et à l'exception des revenus provenant des associations visées à l'article 94, deuxième alinéa, a.

§ 2. Dans la mesure où il se rapporte aux dividendes attribués par des intercommunales mixtes, l'impôt des sociétés dû par le partenaire privé concerné peut être réglé par l'attribution de parts dans le capital social à l'Etat.

§ 3. La modification apportée par le § 1^{er} du présent article à l'article 111 du Code des impôts sur les revenus ne peut pas avoir pour effet de diminuer directement ou indirectement le montant des revenus d'actions ou parts ou de capitaux investis, y compris des revenus visés à l'article 15, deuxième alinéa, du même Code, qui sont attribués par des sociétés intercommunales, assujetties à la loi du 1^{er} mars 1922, aux personnes morales visées à l'article 136 du même Code. Toute convention contraire à la présente disposition est nulle de plein droit. »

Het woord is aan de heer De Smeyter.

De heer De Smeyter. — Mijnheer de Voorzitter, in verband met ons amendement en ertoe strekkend een artikel 48 nieuw in te voegen, verwijs ik naar mijn uitvoerige schriftelijke verantwoording.

De regering heeft het gemeenschappelijk vakbondsfront niet gevolgd in zijn eis om de belasting van de elektriciteitsmaatschappijen te herzien.

Zo zal de verhoging van de voorheffing op de winsten van de gemengde elektriciteitsintercommunales, die aan de Staat 420 miljoen zal opbrengen, volledig ten laste zijn van de gemeenten, waarvan de financiële moeilijkheden al voldoende bekend zijn. In plaats van een financiële inspanning te moeten doen, zullen de elektriciteitsmaatschappijen profijt trekken uit de wettelijke bepalingen die in hun voordeel spelen en via deze verhoging van de voorheffing een nieuwe fiscale besparing verwezenlijken.

Dat is kenschetsend voor de rechtvaardigheid van de voor 1985 door de regering getroffen maatregelen.

De Voorzitter. — Het woord is aan Vice-Eerste minister Willy De Clercq.

De heer W. De Clercq, Vice-Eerste minister en minister van Financiën en Buitenlandse Handel. — Mijnheer de Voorzitter, het probleem van het fiscaal statuut van de elektriciteitsmaatschappijen waarnaar men verwijst, is een politiek probleem dat niet in de regeringsverklaring is vermeld en dat wij in het kader van dit ontwerp van wet niet kunnen regelen.

M. le Président. — L'amendement est réservé.

Het amendement is aangehouden.

De heer De Smeyter stelt eveneens volgend artikel 49 nieuw voor:

« Art. 49. De verhoging van de aanslagvoet van de roerende voorheffing, zoals voorzien in artikel 30 van de wet van 28 december 1983 tot wijziging van artikel 174 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen, mag noch rechtstreeks noch onrechtstreeks tot gevolg hebben dat bij winstverdeling een beperkte groep rechthebbenden hun netto-aandeel in de winst kunnen behouden door de verhoging van de voorheffing af te wentelen op andere rechthebbenden. Ieder met deze bepaling strijdig contract of overeenkomst is van rechtswege nietig. Dit geldt onder meer voor de bevoorrechte winstverdeling voor elektriciteitsproducenten binnen intercommunales. »

« Art. 49. La majoration du taux du précompte mobilier, prévue à l'article 30 de la loi du 28 décembre 1983, tendant à modifier l'article 174 du Code des impôts sur les revenus, ne peut avoir pour effet, de façon directe ni indirecte, que, lors de la répartition du bénéfice, un groupe restreint d'ayants droit puisse conserver sa part nette du bénéfice au détriment des autres bénéficiaires qui supporteraient seuls le relèvement du précompte mobilier. Tout contrat ou convention contraire à la présente disposition est nulle de plein droit. Cette disposition s'applique, entre autres, à la rétribution préférentielle appliquée aux producteurs d'électricité au sein des intercommunales. »

Het woord is aan de heer De Smeyter.

De heer De Smeyter. — Mijnheer de Voorzitter, de wet van 28 december 1983 bevatte onder meer een verhoging van de roerende voorheffing van 20 tot 25 pct. Op dat moment konden maar weinigen alle gevolgen van deze maatregel overzien.

Ondertussen is echter gebleken dat in een aantal gevallen deze verhoging niet wordt gedragen door al degenen die roerende inkomsten genieten. In een aantal gevallen werden immers netto-uitkeringen bedongen.

Wanneer dergelijke bepalingen werden voorzien voor alle personen in gelijke omstandigheden, is het de schuldenaar van de roerende voorheffing die de verhoging draagt.

Door verhoging van de roerende voorheffing en ingevolge deze statutaire bepaling, zullen vele gemeenten dan ook hun inkomsten uit deze intercommunales zien dalen en daarvoor op zoek moeten gaan naar een compensatie. Dit zal leiden tot ofwel een nieuwe verhoging van opcentiemen en andere vormen van gemeentelijke belastingen, ofwel een verhoging van de prijzen die de intercommunales aanrekenen aan de gebruikers.

Hiervoor bestaat evenwel een alternatief. Artikel 9 van het volmachten-koninklijke besluit nr. 29, bekrachtigd en gewijzigd door de wet van 11 april 1983, bepaalt immers:

«De wijzigingen die dit besluit aanbrengt aan het aanslagstelsel van de vervangingsinkomsten mag noch rechtstreeks, noch onrechtstreeks tot gevolg hebben dat de last van de schuldenaars van die inkomsten wordt verhoogd.

Ieder met deze bepaling strijdig contract of overeenkomst is van rechtswege nietig.

Met betrekking tot de vervangingsinkomens heeft de regering toen afwentelingsmogelijkheden voor de verhoogde belastingdruk met dit artikel willen tegengaan.

Wij stellen een gelijkaardige formule voor om te voorkomen dat de elektriciteitsproducenten de verhoging van de roerende voorheffing kunnen afwentelen op de andere aandeelhouders van de intercommunales. De beoogde situatie werd vermeld als één van de mogelijke toepassingen van dit artikel. Deze opsomming is echter niet limitatief maar geldt binnen elke winstverdeling. (*Applaus op de socialistische banken.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan Vice-Eerste minister Willy De Clercq.

De heer W. De Clercq, Vice-Eerste minister en minister van Financiën en Buitenlandse Handel. — Mijnheer de Voorzitter, ik verwijs naar het antwoord dat ik daarstraks heb gegeven.

De Voorzitter. — Dit amendement is aangehouden.
Cet amendement est réservé.

De heer De Smeyter c.s. stelt volgend artikel 50 nieuw voor:

« Art. 50. In artikel 174 van het Wetboek der met het zegel gelijkgestelde taksen, ingevoerd door artikel 55 van de wet van 13 augustus 1947, worden de volgende woorden toegevoegd: «, alsmede deze aangegaan door al dan niet autonome bedrijfspensioenfondsen.»

« Art. 50. L'article 174 du Code des taxes assimilées au timbre, inséré par l'article 55 de la loi du 13 août 1947, est complété par les mots suivants: «ainsi que les contrats conclus par des fonds de pension autonomes ou non, constitués dans le cadre des entreprises.»

Het woord is aan de heer De Smeyter.

De heer De Smeyter. — Mijnheer de Voorzitter, artikel 48 nieuw dat door de ingediende amendementen artikel 50 nieuw wordt, kunnen wij als volgt verantwoorden.

Nu wordt een taks geheven van 4,4 pct. op de levensverzekeringen en de in artikel 174 bedoelde contracten van lijfrente of tijdelijke rente.

De in artikel 174 bedoelde contracten moeten echter afgesloten worden met een verzekeringsmaatschappij of een ander beroepsorgaan inzake levensverzekering. Hierdoor wordt een discriminatie tot stand gebracht tussen de groepsverzekeringen en extra-wettelijke pensioenen, die opgebouwd worden via bedrijfspensioenfondsen die al dan niet autonoom zijn.

De verplichtingen binnen de boekhoudwetgeving en de bepalingen van het Wetboek der inkomstenbelastingen wijzen steeds in de richting van een gelijke behandeling. (*Applaus op de socialistische banken.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan Vice-Eerste minister Willy De Clercq.

De heer W. De Clercq, Vice-Eerste minister en minister van Financiën en Buitenlandse Handel. — Mijnheer de Voorzitter, het probleem is veel complexer dan de heer De Smeyter hier aanhaalt.

Ik waag het niet te improviseren binnen het raam van een zo technisch ontwerp als het ontwerp van wet houdende fiscale bepalingen, om het zeer delicate evenwicht tussen groepsverzekeringen en pensioenfondsen enkel via een amendement proberen te veranderen.

Derhalve vraag ik de Senaat het amendement van de heer De Smeyter c.s. niet aan te nemen.

REGELING VAN DE WERKZAAMHEDEN

ORDRE DES TRAVAUX

De Voorzitter. — Dames en heren, alvorens over te gaan tot de stemmingen over de aangehouden amendementen en over de aangehouden artikelen van het ontwerp van wet houdende fiscale bepalingen, stel ik u voor onze verdere werkzaamheden van vandaag te regelen.

Na de stemming over de aangehouden amendementen en de aangehouden artikelen volgt de stemming over het geheel van het ontwerp van wet houdende fiscale bepalingen.

Daarna onderbreken wij onze werkzaamheden.

Onze avondvergadering vatten wij dan aan met de bespreking van de herziening van artikel 56bis van de Grondwet.

De stemming over het geheel van de andere in de loop van deze week afgehandelde ontwerpen van wet komt daarna aan de beurt. (*Instemming.*)

ONTWERP VAN WET HOUDENDE DE FISCALE BEPALINGEN

Stemming over de aangehouden amendementen en artikelen

PROJET DE LOI PORTANT DES DISPOSITIONS FISCALES

Vote sur les amendements et articles réservés

De Voorzitter. — Dames en heren, aan de orde zijn nu de stemmingen over de aangehouden amendementen en over de aangehouden artikelen van het ontwerp van wet houdende de fiscale bepalingen.

Het woord is aan de heer Debussère voor een stemverklaring.

De heer Debussère. — Mijnheer de Voorzitter, alvorens over te gaan tot de stemming over de aangehouden amendementen en over de aangehouden artikelen van dit wetsontwerp, wil ik het standpunt van onze fractie even verduidelijken.

De Volksunie zal tegen dit wetsontwerp stemmen.

Opnieuw wordt de fiscale druk opgedreven, wat de minister ook moge beweren. Elke grondige hervorming in de sector van de personenbelasting blijft uit; zelfs de meest logische aanpassing, dit wil zeggen de indexerende van de belastingschalen, wordt niet toegepast.

Dit wetsontwerp streeft enkel naar een fiscale optimalisering, enkel rekening houdend met de inkomsten van het Rijk. Wat de sociale effecten en gevolgen hiervan zijn, laat de regering koud. Daarbij gaat dit ontwerp op vele punten in tegen de belangen van Vlaanderen.

Bij bepaalde amendementen zullen wij ons onthouden omdat wij niet akkoord kunnen gaan met de technische inhoud of omdat wij niet de demagogische toer wensen op te gaan.

Wij zijn steeds bereid mede te werken aan de heropstanding uit onze financiële, economische en sociale problemen, maar dan op een wijze die voorgoed een radicale en definitieve toekomst voor Vlaanderen biedt. (*Applaus op de banken van de Volksunie.*)

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement de M. De Smeyter et consorts à l'article 3.

Wij gaan over tot de stemming over het amendement van de heer De Smeyter c.s. bij artikel 3.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

150 membres sont présents.

150 leden zijn aanwezig.

90 votent non.

90 stemmen neen.

56 votent oui.

56 stemmen ja.

4 s'abstiennent.

4 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Bonmariage, Bosmans, Bossicart, Califice, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Cuvelier, Dalem, De Bondt, C. De Clercq, T. Declercq, Decléty, de Clippele, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, Dehaene, De Kerpel, Deleeck, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Deprez, De Seranno, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Doumont, le comte du Monceau de Bergendal, Flagothier, Friederichs, Geens, Gerits, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mme Hanquet, M. Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Kenens, Kevers, Lagae, Lagneau, Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Edg. Peetermans, Poulet, Reynders, Rutten, Smeers, Sondag, Mme Staels-Dompas, M. Tilquin, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborght, Vandermarliere, Vandermeulen, Vandersmissen, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van Nevel, Van Rompaey, Verbist, Vermeiren, Waltniel, Weckx, Windels et Lee-mans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Basecq, Canipel, Capoen, Mme Coorens, MM. Coppens, Cudell, De Baere, de Bruyne, Debussère, Degroove, Dehousse, Delcroix, Del-motte, Mme De Pauw-Deveene, MM. De Smeyter, Deworme, Donnay, Draulans, Egelmeers, Eicher, Féris, Gevenois, R. Gillet, Goossens, Gros-jean, Hiernaux, Hismans, Hoyaux, Hubin, Jandrain, Lallemand, Lepaffe, Lowis, Mme N. Maes, MM. R. Maes, Marmenout, Minet, Mouton, Op 't Eynde, Paque, Pécriaux, Poulain, Mme Saive-Boniver, MM. Seeuws, Spitaels, Toussaint, Trussart, Vandekerckhove, Vandenhove, Van der Elst, Van Der Niepen, Vandezande, Van In, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Roye et Vercaigne.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. de Wasseige, Knuts, Leclercq et Van Ooteghem.

M. le Président. — Les membres qui se sont abstenus sont priés de faire connaître les motifs de leur abstention.

Ik verzoek de leden die zich hebben onthouden, de reden van hun onthouding mede te delen.

De heer Van Ooteghem. — Ik ben afgesproken met de heer Pede.

M. de Wasseige. — J'ai pairé avec M. François.

M. Leclercq. — J'ai pairé avec M. Descamps.

De heer Knuts. — Ik ben afgesproken met mevrouw Smitt.

De Voorzitter. — Ik breng artikel 3 in stemming.

Je mets aux voix l'article 3.

— Aangenomen.

Adopté.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement de M. De Smeyter et consorts à l'article 4.

Wij gaan over tot de stemming over het amendement van de heer De Smeyter c.s. bij artikel 4.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

146 membres sont présents.

146 leden zijn aanwezig.

90 votent non.

90 stemmen neen.

48 votent oui.

48 stemmen ja.

8 s'abstiennent.

8 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Bonmariage, Bosmans, Bossicart, Califice, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Dalem, De Bondt, C. De Clercq, T. Declercq, Decléty, de Clippele, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, Dehaene, De Kerpel, Deleeck, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Deprez, De Seranno, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Doumont, le comte du Monceau de Bergendal, Flagothier, Friederichs, Geens, Gerits, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mme Hanquet, M. Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Kenens, Kevers, Lagae, Lagneau, Lutgen, Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Edg. Peetermans, Poulet, Reynders, Rutten, Smeers, Sondag, Mme Staels-Dompas, M. Tilquin, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborght, Vandermarliere, Vandermeulen, Vandersmissen, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van Nevel, Van Rompaey, Verbist, Vermeiren, Waltniel, Weckx, Windels et Lee-mans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Basecq, Canipel, Capoen, Mme Coorens, MM. Coppens, Cudell, De Baere, de Bruyne, Debussère, Degroove, Dehousse, Delcroix, Del-motte, Mme De Pauw-Deveene, MM. De Smeyter, Deworme, Donnay, Draulans, Egelmeers, Eicher, Féris, Gevenois, R. Gillet, Goossens, Gros-jean, Hismans, Hubin, Jandrain, Lallemand, Lepaffe, Lowis, Mme N. Maes, MM. R. Maes, Marmenout, Mouton, Op 't Eynde, Pécriaux, Poulain, Seeuws, Spitaels, Toussaint, Vandekerckhove, Vandenhove, Van der Elst, Van Der Niepen, Vandezande, Van In et Vercaigne.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. de Wasseige, Knuts, Leclercq, Mme Saive-Boniver, MM. Trus-sart, Van Ooteghem, Mme Van Puymbroeck et M. Van Roye.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement de M. de Wasseige et consorts à l'article 4.

Wij gaan over tot de stemming over het amendement van de heer de Wasseige c.s. bij artikel 4.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

145 membres sont présents.

145 leden zijn aanwezig.

88 votent non.

88 stemmen neen.

53 votent oui.

53 stemmen ja.

4 s'abstiennent.

4 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non:

Hebben neen gestemd:

MM. Aerts, Akkermans, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Bonmariage, Bosmans, Bossicart, Califice, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Cuvelier, Dalem, De Bondt, C. De Clercq, T. Declercq, Decléry, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, Dehaene, De Kerpel, Deleek, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Deprez, De Seranno, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Doumont, le comte du Monceau de Bergendal, Flagothier, Friederichs, Geens, Gerits, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mme Hanquet, M. Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Kenens, Kevers, Lagae, Lutgen, Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Edg. Peetermans, Pouillet, Reynders, Rutten, Smeers, Sondag, Mme Staels-Dompas, M. Tilquin, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandenaabeele, Van den Broeck, Vandenhoute, Vanderborcht, Vandermeulen, Vandersmissen, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van Nevel, Van Rompaey, Verbist, Vermeiren, Waltniel, Weckx, Windels et Leemans.

Ont voté oui:

Hebben ja gestemd:

MM. Basecq, Capoen, Mme Coorens, MM. Coppens, Cudell, De Baere, De Bremaeker, de Bruyne, Debussère, Degroove, Dehousse, Delcroix, Delmotte, De Smeyter, de Wasseige, Deworme, Donnay, Draulans, Egelmeers, Eicher, Férier, Gevenois, R. Gillet, Goossens, Grosjean, Hiernaux, Hismans, Hoyaux, Hubin, Jandrain, Lallemand, Lepaffe, Louis, Mme N. Maes, MM. R. Maes, Mouton, Paque, Pécriaux, Poulain, Mme Saive-Boniver, MM. Seeuws, Spitaels, Toussaint, Trussart, Vandekerckhove, Vandenhove, Van der Elst, Van Der Niepen, Vandezande, Van In, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Roye et Vercaigne.

Se sont abstenus:

Hebben zich onthouden:

MM. Knuts, Leclercq, Minet et Van Ooteghem.

M. le Président. — Je prie M. Minet de faire connaître les motifs de son abstention.

M. Minet. — Monsieur le Président, je vous signale que j'ai pairé, en lieu et place de M. de Wasseige, avec M. François.

Ceci vaut pour les votes sur les amendements ultérieurs.

De Voorzitter. — Ik breng artikel 4 instemming.

Je mets aux voix l'article 4.

— Aangenomen.

Adopté.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement de M. de Wasseige et consorts à l'article 5 et à différents autres articles repris au document n° 18.

Wij gaan over tot de stemming over het amendement van de heer de Wasseige c.s. bij artikel 5 en bij verschillende andere artikelen opgenomen in document nr. 18.

Ann. parl. Sénat — Session ordinaire 1984-1985
Parlem. Hand. Senaat — Gewone zitting 1984-1985

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

149 membres sont présents.

149 leden zijn aanwezig.

88 votent non.

88 stemmen neen.

55 votent oui.

55 stemmen ja.

6 s'abstiennent.

6 onthouden zich.

En conséquence, les amendements ne sont pas adoptés.

Derhalve zijn de amendementen niet aangenomen.

Ont voté non:

Hebben neen gestemd:

MM. Aerts, Akkermans, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Bonmariage, Bosmans, Bossicart, Califice, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Cuvelier, Dalem, De Bondt, C. De Clercq, T. Declercq, Decléry, de Clippele, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, Dehaene, De Kerpel, Deleek, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Deprez, De Seranno, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Doumont, le comte du Monceau de Bergendal, Flagothier, Friederichs, Geens, Gerits, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mme Hanquet, M. Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Kevers, Lagae, Lagneau, Lutgen, Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Edg. Peetermans, Pouillet, Reynders, Rutten, Smeers, Sondag, Mme Staels-Dompas, M. Tilquin, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandenaabeele, Van den Broeck, Vandenhoute, Vanderborcht, Vandermarliere, Vandermeulen, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van Nevel, Van Rompaey, Verbist, Waltniel, Weckx, Windels et Leemans.

Ont voté oui:

Hebben ja gestemd:

MM. Basecq, Canipel, Capoen, Mme Coorens, MM. Coppens, Cudell, De Baere, De Bremaeker, de Bruyne, Debussère, Degroove, Dehousse, Delcroix, Delmotte, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Smeyter, de Wasseige, Deworme, Donnay, Draulans, Egelmeers, Eicher, Férier, Gevenois, Goossens, Grosjean, Hiernaux, Hismans, Hoyaux, Hubin, Jandrain, Lallemand, Louis, Mme N. Maes, MM. R. Maes, Marmenout, Mouton, Op 't Eynde, Paque, Pécriaux, Poulain, Mme Saive-Boniver, MM. Seeuws, Spitaels, Toussaint, Trussart, Vandekerckhove, Vandenhove, Van Der Niepen, Vandezande, Van In, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Roye, Vercaigne et Wyninckx.

Se sont abstenus:

Hebben zich onthouden:

MM. R. Gillet, Leclercq, Lepaffe, Minet et Van Ooteghem.

De Voorzitter. — Wij gaan over tot de stemming over het amendement van de heer De Smeyter c.s. bij artikel 5.

Nous passons au vote sur l'amendement de M. De Smeyter et consorts à l'article 5.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

149 membres sont présents.

149 leden zijn aanwezig.

100 votent non.

100 stemmen neen.

44 votent oui.

44 stemmen ja.

5 s'abstiennent.

5 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.
Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Bonmariage, Bossicart, Califice, Capoen, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Cuvelier, Dalem, De Bondt, de Bruyne, Debussère, T. Declercq, Decléry, de Clippele, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, Dehaene, De Kerpel, Deleek, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Deprez, De Seranno, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Doumont, Draulans, le comte du Monceau de Bergendal, Flagothier, Geens, Gerits, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mme Hanquet, M. Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Kenens, Kevers, Lagae, Lagneau, Lowis, Lutgen, Mme N. Maes, MM. R. Maes, Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Edg. Peetermans, Poulet, Reyniers, Rutten, Smeers, Sondag, Mme Staels-Dompas, M. Tilquin, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandekerckhove, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborcht, Van der Elst, Vandermarliere, Vandermeulen, Vandersmissen, Vandezande, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van In, Van Nevel, Van Ooteghem, Van Rompaey, Verbist, Vermeiren, Waltniel, Weckx, Windels et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Basecq, Canipel, Mme Coorens, MM. Coppens, Cudell, De Baere, De Bremaeker, Degroove, Dehousse, Delcroix, Delmotte, Mme De Pauw-Deveve, MM. De Smeyter, de Wasseige, Deworme, Donnay, Egelmeers, Eicher, Férier, Gevenois, Goossens, Grosjean, Hiernaux, Hismans, Hoyaoux, Hubin, Jandrain, Lallemand, Marmenout, Mouton, Op 't Eynde, Paque, Pécriaux, Poulain, Mme Saive-Boniver, MM. Seeuws, Spitaels, Toussaint, Vandenove, Van Der Niepen, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Roye, Vercaigne et Wyninckx.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. R. Gillet, Knuts, Leclercq, Lepaffe et Minet.

De Voorzitter. — Wij gaan over tot de stemming over het subsidiair amendement van de heer De Smeyter c.s. bij artikel 5.

Nous passons au vote sur l'amendement subsidiaire de M. De Smeyter et consorts à l'article 5.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

148 membres sont présents.

148 leden zijn aanwezig.

99 votent non.

99 stemmen neen.

44 votent oui.

44 stemmen ja.

5 s'abstiennent.

5 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement subsidiaire n'est pas adopté.

Derhalve is het subsidiair amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Bonmariage, Bosmans, Bossicart, Califice, Capoen, Claeys, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Cuvelier, Dalem, De Bondt, de Bruyne, Debussère, C. De Clercq, T. Declercq, Decléry, de Clippele, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, Dehaene, De Kerpel, Deleek, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Deprez, De Seranno, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Doumont, Draulans, le comte du Monceau de Bergendal, Flagothier, Friederichs, Geens, Gerits, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mme Hanquet, M. Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Kenens, Kevers, Lagae, Lagneau, Lowis,

Lutgen, Mme N. Maes, MM. R. Maes, Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Poulet, Reyniers, Rutten, Smeers, Sondag, Mme Staels-Dompas, M. Tilquin, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandekerckhove, Vandenabeele, Vandenhaute, Vanderborcht, Van der Elst, Vandermarliere, Vandermeulen, Vandersmissen, Vandezande, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van In, Van Nevel, Van Ooteghem, Van Rompaey, Verbist, Vermeiren, Waltniel, Weckx, Windels et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Basecq, Canipel, Mme Coorens, MM. Coppens, Cudell, De Baere, De Bremaeker, Degroove, Dehousse, Delcroix, Delmotte, De Smeyter, de Wasseige, Deworme, Donnay, Egelmeers, Eicher, Férier, Gevenois, Goossens, Grosjean, Hiernaux, Hismans, Hoyaoux, Hubin, Jandrain, Lallemand, Marmenout, Mouton, Op 't Eynde, Paque, Pécriaux, Poulain, Mme Saive-Boniver, MM. Seeuws, Spitaels, Toussaint, Trussart, Vandenove, Van Der Niepen, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Roye, Vercaigne et Wyninckx.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. R. Gillet, Knuts, Leclercq, Lepaffe et Minet.

M. de Wasseige. — Monsieur le Président, je demande le vote nominatif sur l'article 5.

M. le Président. — Cette demande est-elle appuyée? (*Plus de neuf membres se lèvent.*)

Le vote nominatif étant régulièrement demandé, il va y être procédé.

Nous passons au vote sur l'article 5.

Wij gaan over tot de stemming over artikel 5.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

152 membres sont présents.

152 leden zijn aanwezig.

91 votent oui.

91 stemmen ja.

46 votent non.

46 stemmen neen.

15 s'abstiennent.

15 onthouden zich.

En conséquence, l'article 5 est adopté.

Derhalve is artikel 5 aangenomen.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Bonmariage, Bosmans, Bossicart, Califice, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Cuvelier, Dalem, De Bondt, C. De Clercq, T. Declercq, Decléry, de Clippele, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, Dehaene, De Kerpel, Deleek, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Deprez, De Seranno, Doumont, le comte du Monceau de Bergendal, Flagothier, Friederichs, Geens, Gerits, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mme Hanquet, M. Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Kenens, Kevers, Lagae, Lagneau, Lutgen, Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Edg. Peetermans, Poulet, Reyniers, Rutten, Smeers, Sondag, Mme Staels-Dompas, M. Tilquin, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vandenove, Vanderborcht, Vandermeulen, Vandersmissen, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van Nevel, Van Rompaey, Verbist, Vermeiren, Waltniel, Weckx, Windels et Leemans.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Basecq, Canipel, Mme Coorens, MM. Coppens, Cudell, De Baere, De Bremaeker, Degroeve, Dehousse, Delcroix, Delmotte, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Smeyter, de Wasseige, Deworme, Donnay, Egelmeers, Eicher, Férier, Gevenois, R. Gillet, Goossens, Grosjean, Hiernaux, Hismans, Hoyaux, Hubin, Jandrain, Lallemand, Lepaffe, Marmenout, Mouton, Op 't Eynde, Paque, Pécriaux, Poulain, Mme Saive-Boniver, MM. Seeuws, Spitaels, Toussaint, Trussart, Van Der Niepen, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Roye, Vercaigne et Wyninckx.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Capoen, de Bruyne, Debussère, Draulans, Knuts, Leclercq, Lowis, Mme. N. Maes, MM. R. Maes, Minet, Vandekerckhove, Van der Elst, Vandezande, Van In et Van Ooteghem.

M. le Président. — Je mets aux voix l'article 7 dont, par voie d'amendement, de M. de Wasseige et consorts proposent la suppression.

Ik breng in stemming artikel 7 waarvan de heer de Wasseige c.s., bij wijze van amendement, de afschaffing voorstelt.

— Adopté.

Aangenomen.

Nous passons au vote sur l'amendement de M. de Wasseige et consorts à l'article 8.

Wij gaan over tot de stemming over het amendement van de heer de Wasseige bij artikel 8.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

150 membres sont présents.

150 leden zijn aanwezig.

87 votent non.

87 stemmen neen.

59 votent oui.

59 stemmen ja.

4 s'abstiennent.

4 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Bonmariage, Bosmans, Bossicart, Califice, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Cuvelier, Dalem, De Bondt, C. De Clercq, T. Declercq, Decléry, de Clippele, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, Dehaene, De Kerpel, Deleek, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Deprez, De Seranno, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Doumont, le comte du Monceau de Bergendal, Flagothier, Friederichs, Geens, Gerits, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mme Hanquet, M. Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Kenens, Kevers, Lagae, Lagneau, Lutgen, Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Edg. Peetermans, Pouillet, Reynders, Rutten, Smeers, Sondag, Mme Staels-Dompas, M. Tilquin, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uytendaele, Van Daele, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborght, Vandersmissen, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herreweghe, Van houtte, Van Nevel, Van Rompaey, Verbist, Waltniel, Weckx, Windels et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Basecq, Canipel, Capoen, Mme Coorens, MM. Coppens, De Baere, De Bremaeker, de Bruyne, Debussère, Degroeve, Dehousse, Delcroix, Delmotte, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Smeyter, de Wasseige, Donnay, Draulans, Egelmeers, Eicher, Férier, Gevenois, R. Gillet, Goossens, Grosjean, Hiernaux, Hismans, Hoyaux, Hubin, Jandrain, Lalle-

mand, Lepaffe, Lowis, Mme N. Maes, MM. R. Maes, Marmenout, Mouton, Op 't Eynde, Paque, Pécriaux, Poulain, Mme Saive-Boniver, MM. Seeuws, Spitaels, Toussaint, Trussart, Vandekerckhove, Vandenhove, Van der Elst, Vandermeulen, Van Der Niepen, Vandezande, Van Herck, Van In, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Roye, Vercaigne, Vermeiren et Wyninckx.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Knuts, Leclercq, Minet et Van Ooteghem.

M. le Président. — Je mets aux voix l'article 8.

Ik breng artikel 8 in stemming.

— Adopté.

Aangenomen.

M. le Président. — La parole est à M. Delmotte.

M. Delmotte. — Monsieur le Président, le résultat du vote qui vient d'intervenir confirme qu'il convenait de se prononcer, comme le souhaitait M. de Wasseige par un vote nominatif sur les articles.

Je vous invite à ne pas vous montrer exigeants à l'égard de l'opposition, car il lui suffit de quitter l'hémicycle pour que ce débat cesse. S'il peut se poursuivre, c'est uniquement en raison de la présence de l'opposition.

Elle ne se prolongera pas nécessairement. La majorité ne soutient pas le gouvernement. (*Applaudissements sur les banc socialistes.*)

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement de M. De Smeyter et consorts tendant à introduire un article 8bis nouveau.

Wij gaan over tot de stemming over het amendement van de heer De Smeyter c.s. dat ertoe strekt een artikel 8bis in te lassen.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

151 membres sont présents.

151 leden zijn aanwezig.

94 votent non.

94 stemmen neen.

40 votent oui.

40 stemmen ja.

17 s'abstiennent.

17 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Bonmariage, Bosmans, Bossicart, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Cuvelier, Dalem, De Bondt, C. De Clercq, T. Declercq, Decléry, de Clippele, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, Dehaene, De Kerpel, Deleek, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Deprez, De Seranno, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Doumont, le comte du Monceau de Bergendal, Flagothier, Friederichs, Geens, Gerits, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mme Hanquet, M. Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Kenens, Kevers, Lagae, Lagneau, Lutgen, Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Edg. Peetermans, Pouillet, Reynders, Rutten, Mme Saive-Boniver, MM. Smeers, Sondag, Mme Staels-Dompas, MM. Tilquin, Trussart, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uytendaele, Van Daele, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborght, Vandermarliere, Vandermeulen, Vandersmissen, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van Nevel, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Rompaey, Van Roye, Verbist, Vermeiren, Waltniel, Weckx, Windels et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Basecq, Canipel, Mme Coorens, MM. Coppens, Cudell, De Baere, De Bremaeker, Degroeve, Dehousse, Delcroix, Delmotte, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Smeyter, de Wasseige, Deworme, Donnay, Egelmeers, Eicher, Féris, Gevenois, Goossens, Grosjean, Hiernaux, Hismans, Hoyaux, Hubin, Jandrain, Lallemand, Marmenout, Mouton, Paque, Pécriaux, Poulain, Seeuws, Spitaels, Toussaint, Vandenhove, Van Der Niepen, Vercaigne et Wyninckx.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Capoen, de Bruyne, Debussieré, Draulans, R. Gillet, Knuts, Leclercq, Lepaffe, Lowis, Mme N. Maes, MM. R. Maes, Minet, Vandekerckhove, Van der Elst, Vandezande, Van In et Van Ooteghem.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement de M. Basecq et consorts à l'article 9.

Wij gaan over tot de stemming over het amendement van de heer Basecq c.s. bij artikel 9.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

153 membres sont présents.

153 stemmen neen.

90 votent non.

90 stemmen neen.

59 votent oui.

59 stemmen ja.

4 s'abstiennent.

4 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Bonmariage, Bosmans, Bossicart, Califice, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Cuvelier, Dalem, De Bondt, C. De Clercq, T. Declercq, Decléry, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, Dehaene, De Kerpel, Deleek, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Deprez, De Seranno, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Doumont, le comte du Monceau de Bergendal, Flagothier, Friederichs, Geens, Gerits, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mme Hanquet, M. Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Kenens, Kevers, Lagae, Lagneau, Lutgen, Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Edg. Peetermans, Pouillet, Reynders, Rutten, Smeers, Sondag, Mme Staels-Dompas, M. Tilquin, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborght, Vandermarliere, Vandermeulen, Vandersmissen, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van Nevel, Van Rompaey, Verbist, Vermeiren, Waltniel, Weckx, Windels et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Basecq, Canipel, Capoen, Mme Coorens, MM. Coppens, Cudell, De Baere, De Bremaeker, de Bruyne, Debussieré, de Clippele, Degroeve, Dehousse, Delcroix, Delmotte, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Smeyter, de Wasseige, Deworme, Donnay, Draulans, Egelmeers, Eicher, Féris, Gevenois, R. Gillet, Goossens, Grosjean, Hiernaux, Hismans, Hoyaux, Hubin, Jandrain, Lallemand, Lepaffe, Lowis, Mme N. Maes, MM. R. Maes, Marmenout, Mouton, Op 't Eynde, Paque, Pécriaux, Poulain, Mme Saive-Boniver, MM. Seeuws, Spitaels, Toussaint, Trussart, Vandekerckhove, Vandenhove, Van der Elst, Van Der Niepen, Vandezande, Van In, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Roye, Vercaigne et Wyninckx.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Knuts, Leclercq, Minet et Van Ooteghem.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement de M. De Smeyter et consorts à l'article 9.

Wij gaan over tot de stemming over het amendement van de heer De Smeyter c.s. bij artikel 9.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

151 membres sont présents.

151 leden zijn aanwezig.

91 votent non.

91 stemmen neen.

56 votent oui.

56 stemmen ja.

4 s'abstiennent.

4 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Bonmariage, Bosmans, Bossicart, Califice, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Cuvelier, Dalem, De Bondt, C. De Clercq, T. Declercq, Decléry, de Clippele, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, Dehaene, De Kerpel, Deleek, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Deprez, De Seranno, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Doumont, le comte du Monceau de Bergendal, Flagothier, Friederichs, Geens, Gerits, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mme Hanquet, M. Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Kenens, Kevers, Lagae, Lagneau, Lutgen, Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Edg. Peetermans, Pouillet, Reynders, Rutten, Smeers, Sondag, Mme Staels-Dompas, M. Tilquin, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborght, Vandermarliere, Vandermeulen, Vandersmissen, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van Nevel, Van Rompaey, Verbist, Vermeiren, Waltniel, Weckx, Windels et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Basecq, Canipel, Capoen, Mme Coorens, MM. Coppens, Cudell, De Baere, de Bruyne, Debussieré, Dehousse, Delcroix, Delmotte, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Smeyter, de Wasseige, Deworme, Donnay, Draulans, Egelmeers, Eicher, Féris, Gevenois, R. Gillet, Goossens, Grosjean, Hiernaux, Hismans, Hoyaux, Hubin, Jandrain, Lallemand, Lepaffe, Lowis, Mme N. Maes, MM. R. Maes, Marmenout, Mouton, Op 't Eynde, Paque, Pécriaux, Poulain, Mme Saive-Boniver, MM. Seeuws, Spitaels, Toussaint, Trussart, Vandekerckhove, Vandenhove, Van der Elst, Van Der Niepen, Vandezande, Van In, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Roye, Vercaigne et Wyninckx.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Knuts, Leclercq, Minet et Van Ooteghem.

De Voorzitter. — Wij gaan thans over tot de stemming over het amendement van de heer de Wasseige c.s. bij artikel 9 en tot de stemming over het eerste subsidiair amendement van de heer De Smeyter c.s.

Nous passons au vote sur l'amendement de M. de Wasseige et consorts à l'article 9 et au vote sur le premier amendement subsidiaire de M. De Smeyter et consorts.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

152 membres sont présents.

152 leden zijn aanwezig.

91 votent non.

91 stemmen neen.

57 votent oui.

57 stemmen ja.

4 s'abstiennent.

4 onthouden zich.

En conséquence, les amendements ne sont pas adoptés.

Derhalve zijn de amendementen niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Bonmariage, Bosmans, Bossicart, Califice, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Cuvelier, Dalem, De Bondt, C. De Clercq, T. Declercq, Decléty, de Clippele, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, Dehaene, De Kerpel, Deleecq, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Deprez, De Seranno, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Doumont, le comte du Monceau de Bergendal, Flagothier, Friederichs, Geens, Gerits, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mme Hanquet, M. Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Kenens, Kevers, Lagae, Lagneau, Lutgen, Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Edg. Peetermans, Pouillet, Reynders, Rutten, Smeers, Sondag, Mme Staels-Dompas, M. Tilquin, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uytendaele, Van Daele, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborght, Vandermarliere, Vandermeulen, Vandersmissen, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van Nevel, Van Rompaey, Verbist, Vermeiren, Waltniel, Weckx, Windels et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Basecq, Canipel, Capoen, Mme Coorens, MM. Coppens, Cudell, De Baere, De Bremaeker, de Bruyne, Debusseré, Degroove, Dehousse, Delcroix, Delmotte, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Smeyter, de Wasseige, Deworme, Donnay, Draulans, Egelmeers, Eicher, Férier, Gevenois, R. Gillet, Goossens, Grosjean, Hiernaux, Hismans, Hoyaux, Hubin, Jandrain, Lallemand, Lepaffe, Lowis, Mme N. Maes, MM. R. Maes, Marmenout, Mouton, Paque, Péciaux, Poulain, Mme Saive-Boniver, MM. Seeuws, Spitaels, Toussaint, Trussart, Vandekerckhove, Vanden-hove, Van der Elst, Van Der Niepen, Vandezande, Van In, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Roye, Vercaigne et Wyninckx.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Knuts, Leclercq, Minet et Van Ooteghem.

De Voorzitter. — Wij gaan thans over tot de stemming over het tweede subsidiair amendement van de heer De Smeyter c.s.

Nous passons au vote sur le second amendement subsidiaire de M. De Smeyter et consorts.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

153 membres sont présents.

153 leden zijn aanwezig.

91 votent non.

91 stemmen neen.

58 votent oui.

58 stemmen ja.

4 s'abstiennent.

4 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Bonmariage, Bosmans, Bossicart, Califice, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Cuvelier, Dalem, De Bondt, C. De Clercq, T. Declercq, Decléty, de Clippele, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, Dehaene, De Kerpel, Deleecq, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Deprez, De Seranno, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Doumont, le comte du Monceau de Bergendal, Flagothier, Friederichs, Geens, Gerits, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mme Hanquet, M. Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Kenens, Kevers, Lagae, Lagneau, Lutgen, Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Edg. Peetermans, Pouillet, Reynders, Rutten, Smeers, Sondag, Mme Staels-Dompas, M. Tilquin, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uytendaele, Van Daele, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborght, Vandermarliere, Vandermeulen, Vandersmissen, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van Nevel, Van Rompaey, Verbist, Vermeiren, Waltniel, Weckx, Windels et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Basecq, Canipel, Capoen, Mme Coorens, MM. Coppens, Cudell, De Baere, De Bremaeker, de Bruyne, Debusseré, Degroove, Dehousse, Delcroix, Delmotte, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Smeyter, de Wasseige, Deworme, Donnay, Draulans, Egelmeers, Eicher, Férier, Gevenois, R. Gillet, Goossens, Grosjean, Hiernaux, Hismans, Hoyaux, Hubin, Jandrain, Lallemand, Lepaffe, Lowis, Mme N. Maes, MM. R. Maes, Marmenout, Mouton, Op 't Eynde, Paque, Péciaux, Poulain, Mme Saive-Boniver, MM. Seeuws, Spitaels, Toussaint, Trussart, Vandekerckhove, Vanden-hove, Van der Elst, Van Der Niepen, Vandezande, Van In, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Roye, Vercaigne et Wyninckx.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Knuts, Leclercq, Minet et Van Ooteghem.

De Voorzitter. — Wij stemmen thans over artikel 9.

Nous passons au vote sur l'article 9.

Het woord is aan de heer De Smeyter.

De heer De Smeyter. — Ik vraag de naamstemming, mijnheer de Voorzitter.

De Voorzitter. — Wordt deze vraag gesteund? (*Meer dan negen leden staan op.*)

Aangezien de naamstemming reglementair is gevraagd, zal ertoe worden overgegaan.

— Il est procédé au vote nominatif sur l'article 9.

Er wordt tot naamstemming overgegaan over artikel 9.

153 membres sont présents.

153 leden zijn aanwezig.

91 votent oui.

91 stemmen ja.

47 votent non.

47 stemmen neen.

15 s'abstiennent.

15 onthouden zich.

En conséquence, l'article 9 est adopté.

Derhalve is artikel 9 aangenomen.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Bonmariage, Bosmans, Bossicart, Califice, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Cuvelier, Dalem, De Bondt, C. De Clercq, T. Declercq, Decléty, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée.

Dehaene, De Kerpel, Deleecq, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Deprez, De Seranno, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Doumont, le comte du Monceau de Bergendal, Flagothier, Friederichs, Geens, Gerits, Gijs, J. Gillet, Mme L. Gillet, M. R. Gillet, Mmes Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mme Hanquet, M. Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Kenens, Kevers, Lagae, Lagneau, Lutgen, Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Edg. Peetermans, Pouillet, Reynders, Rutten, Smeers, Sondag, Mme Staels-Dompas, M. Tilquin, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborcht, Vandermarliere, Vandermeulen, Vandersmissen, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van Nevel, Van Rompaey, Verbist, Vermeiren, Waltniel, Weckx, Windels et Leemans.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Basecq, Canipel, Mme Coorens, MM. Coppens, Cudell, De Baere, De Bremaeker, de Clippele, Degroevé, Dehousse, Delcroix, Delmotte, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Smeyter, de Wasseige, Deworme, Donnay, Egemeers, Eicher, Férier, Gevenois, Goossens, Grosjean, Hiernaux, Hismans, Hoyaux, Hubin, Jandrain, Lallemand, Lepaffe, Marmenout, Mouton, Op 't Eynde, Paque, Péciaux, Poulain, Mme Saive-Boniver, MM. Seeuws, Spitaels, Toussaint, Trussart, Vandenhove, Van Der Niepen, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Roye, Vercaigne et Wyninckx.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Capoen, de Bruyne, Debussère, Draulans, Knuts, Leclercq, Lowis, Mme N. Maes, MM. R. Maes, Minet, Vandekerckhove, Van der Elst, Vandezande, Van In en Van Ooteghem.

De Voorzitter. — Ik verzoek de leden die zich hebben onthouden, de reden van hun onthouding mede te delen.

De heer Debussère. — Mijnheer de Voorzitter, onze fractie heeft zich onthouden omdat het in paragraaf 1 gaat over de afschaffing van de isolatiepremie waar wij tegen zijn en in paragraaf 2 over het behoud van de premie voor monumenten waar wij vóór zijn.

De Voorzitter. — Wij gaan over tot de stemming over het amendement van de heer De Smeyter c.s. strekkend tot het invoegen van een artikel 9bis nieuw.

Nous passons au vote sur l'amendement de MM. De Smeyter et consorts tendant à l'insertion d'un article 9bis nouveau.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

152 membres sont présents.

152 leden zijn aanwezig.

88 votent non.

88 stemmen neen.

60 votent oui.

60 stemmen ja.

4 s'abstiennent.

4 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Bonmariage, Bosmans, Bossicart, Califice, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Cuvelier, Dalem, De Bondt, C. De Clercq, T. Declercq, Decléry, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, Dehaene, De Kerpel, Deleecq, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Deprez, De Seranno, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Doumont, le comte du Monceau de Bergendal, Flagothier, Friederichs, Geens, Gerits, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme,

Mme Hanquet, M. Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Kenens, Kevers, Lagae, Lagneau, Lutgen, Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pouillet, Reynders, Rutten, Smeers, Sondag, Mme Staels-Dompas, M. Tilquin, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborcht, Vandermeulen, Vandersmissen, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van Nevel, Van Rompaey, Verbist, Vermeiren, Waltniel, Weckx, Windels et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Basecq, Canipel, Capoen, Mme Coorens, MM. Coppens, Cudell, De Baere, De Bremaeker, de Bruyne, Debussère, de Clippele, Degroevé, Dehousse, Delcroix, Delmotte, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Smeyter, de Wasseige, Deworme, Donnay, Draulans, Egemeers, Eicher, Férier, Gevenois, R. Gillet, Goossens, Grosjean, Hiernaux, Hismans, Hoyaux, Hubin, Jandrain, Lallemand, Lepaffe, Lowis, Mme N. Maes, MM. R. Maes, Marmenout, Mouton, Op 't Eynde, Paque, Péciaux, Edg. Peetermans, Poulain, Mme Saive-Boniver, MM. Seeuws, Spitaels, Toussaint, Trussart, Vandekerckhove, Vandenhove, Van der Elst, Van Der Niepen, Vandezande, Van In, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Roye, Vercaigne et Wyninckx.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Knuts, Leclercq, Minet et Van Ooteghem.

De Voorzitter. — Wij gaan over tot de stemming over het amendement van de heren Van In en Debussère strekkend tot het invoegen van een artikel 9bis nieuw.

Nous passons au vote sur l'amendement de MM. Van In et Debussère tendant à l'insertion d'un article 9bis nouveau.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

151 membres sont présents.

151 leden zijn aanwezig.

100 votent non.

100 stemmen neen.

46 votent oui.

46 stemmen ja.

5 s'abstiennent.

5 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Bonmariage, Bosmans, Bossicart, Califice, Canipel, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Coppens, Cuvelier, Dalem, De Baere, De Bondt, De Bremaeker, C. De Clercq, T. Declercq, Decléry, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, Dehaene, De Kerpel, Deleecq, Mme Deprez, De Seranno, De Smeyter, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Doumont, le comte du Monceau de Bergendal, Férier, Flagothier, Friederichs, Geens, Gerits, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mme Hanquet, M. Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Kenens, Kevers, Lagae, Lagneau, Lutgen, Mainil, Marmenout, Mme Mayence-Goossens, MM. Nicolas, Noerens, Op 't Eynde, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Edg. Peetermans, Pouillet, Reynders, Rutten, Seeuws, Smeers, Sondag, Mme Staels-Dompas, M. Tilquin, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborcht, Vandermarliere, Vandermeulen, Van Der Niepen, Vandersmissen, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van Nevel, Van Rompaey, Verbist, Waltniel, Weckx, Windels, Wyninckx et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Basecq, Capoen, Mme Coorens, MM. Cudell, de Bruyne, Debusseré, de Clippele, Degroeve, Dehousse, Delcroix, Delmotte, de Wasseige, Deworme, Donnay, Draulans, Egelsemeers, Eicher, Gevenois, R. Gillet, Goossens, Grosjean, Hiernaux, Hismans, Hoyaux, Hubin, Jandrain, Lallemand, Lepaffe, Lowis, Mme N. Maes, MM. R. Maes, Mouton, Paque, Pécriaux, Poulain, Mme Saive-Boniver, MM. Spitaels, Toussaint, Trussart, Vandekerckhove, Van der Elst, Vandezande, Van In, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Roye et Vercaigne.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Knuts, Leclercq, Minet, Vandenhove et Van Ooteghem.

De Voorzitter. — Wij gaan nu over tot de stemming over het amendement van de heer De Smeyter c.s. strekkend tot het invoegen van een artikel 10bis nieuw.

Nous passons au vote sur l'amendement de M. De Smeyter et consorts tendant à l'insertion d'un article 10bis nouveau.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

153 membres sont présents.

153 leden zijn aanwezig.

103 votent non.

103 stemmen neen.

40 votent oui.

40 stemmen ja.

10 s'abstiennent.

10 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Bonmariage, Bosmans, Bossicart, Califice, Capoen, Chabert, Claey, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Cuvelier, Dalem, De Bondt, de Bruyne, Debusseré, C. De Clercq, T. Declercq, Decléty, de Clippele, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, Dehaene, De Kerpel, Deleek, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Deprez, De Seranno, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Doumont, Draulans, le comte du Monceau de Bergendal, Flagothier, Friederichs, Geens, Gerits, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mme Hanquet, M. Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Kenens, Kever, Lagae, Lagneau, Lowis, Lutgen, Mme N. Maes, MM. R. Maes, Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Edg. Peetermans, Poulet, Reynders, Ruten, Smeers, Sondag, Mme Staels-Dompas, M. Tilquin, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandekerckhove, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborcht, Van der Elst, Vandermarliere, Vandermeulen, Vandersmissen, Vandezande, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van In, Van Nevel, Van Ooteghem, Van Rompaey, Verbist, Vermeiren, Waltniel, Weckx, Windels et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Basecq, Canipel, Mme Coorens, MM. Coppens, Cudell, De Baere, De Bremaeker, Degroeve, Dehousse, Delcroix, Delmotte, Mme De Pauw-Deven, MM. De Smeyter, de Wasseige, Deworme, Donnay, Egelsemeers, Eicher, Férier, Gevenois, Goossens, Grosjean, Hiernaux, Hismans, Hoyaux, Hubin, Jandrain, Lallemand, Marmenout, Mouton, Op 't Eynde, Paque, Pécriaux, Poulain, Seeuws, Spitaels, Toussaint, Vandenhove, Van Der Niepen et Wyninckx.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. R. Gillet, Knuts, Leclercq, Lepaffe, Minet, Mme Saive-Boniver, M. Trussart, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Roye et Vercaigne.

De Voorzitter. — Wij stemmen nu over het amendement van de heer De Smeyter c.s. bij artikel 12.

Nous devons voter maintenant sur l'amendement de M. De Smeyter et consorts à l'article 12.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

151 membres sont présents.

151 leden zijn aanwezig.

101 votent non.

101 stemmen neen.

43 votent oui.

43 stemmen ja.

7 s'abstiennent.

7 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Bonmariage, Bosmans, Bossicart, Califice, Capoen, Chabert, Claey, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Cuvelier, Dalem, De Bondt, de Bruyne, Debusseré, C. De Clercq, T. Declercq, Decléty, de Clippele, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, De Kerpel, Deleek, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Deprez, De Seranno, Doumont, Draulans, le comte du Monceau de Bergendal, Flagothier, Friederichs, Geens, Gerits, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mme Hanquet, M. Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Kenens, Kever, Lagae, Lagneau, Lowis, Lutgen, Mme N. Maes, MM. R. Maes, Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Edg. Peetermans, Poulet, Reynders, Ruten, Smeers, Sondag, Mme Staels-Dompas, M. Tilquin, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandekerckhove, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborcht, Van der Elst, Vandermarliere, Vandermeulen, Vandersmissen, Vandezande, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van In, Van Nevel, Van Ooteghem, Van Rompaey, Verbist, Vermeiren, Waltniel, Weckx, Windels et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Basecq, Canipel, Mme Coorens, MM. Coppens, Cudell, De Baere, De Bremaeker, Degroeve, Dehousse, Delcroix, Delmotte, Mme De Pauw-Deven, MM. De Smeyter, de Wasseige, Deworme, Donnay, Egelsemeers, Eicher, Férier, Gevenois, R. Gillet, Goossens, Grosjean, Hiernaux, Hismans, Hoyaux, Hubin, Jandrain, Lallemand, Lepaffe, Marmenout, Mouton, Op 't Eynde, Paque, Pécriaux, Poulain, Seeuws, Spitaels, Toussaint, Vandenhove, Van Der Niepen, Vercaigne et Wyninckx.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Knuts, Leclercq, Minet, Mme Saive-Boniver, M. Trussart, Mme Van Puymbroeck et M. Van Roye.

De Voorzitter. — Ik breng artikel 12 in stemming.

Je mets l'article 12 aux voix.

— Aangenomen.

Adopté.

De Voorzitter. — Wij stemmen nu over artikel 12bis nieuw bij wijze van amendement voorgesteld door de heer De Smeyter c.s.

Nous devons voter maintenant sur l'article 12bis nouveau proposé, par voie d'amendement, par M. De Smeyter et consorts.

— Il est procédé au vote nominatif.
Er wordt tot naamstemming overgegaan.

151 membres sont présents.
151 leden zijn aanwezig.
89 votent non.
89 stemmen neen.
58 votent oui.
58 stemmen ja.
4 s'abstiennent.
4 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.
Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :
Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Bonmariage, Bosmans, Bossicart, Califice, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Cuvelier, Dalem, De Bondt, C. De Clercq, T. Declercq, Decléty, de Clippele, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, Dehaene, De Kerpel, Deleeck, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Deprez, De Seranno, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Doumont, le comte du Monceau de Bergendal, Flagothier, Geens, Gerits, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mme Hanquet, M. Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Kenens, Kevers, Lagae, Lagneau, Lutgen, Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Edg. Peetermans, Reynders, Rutten, Smeers, Sondag, Mme Staels-Dompas, M. Tilquin, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborcht, Vandermarliere, Vandermeulen, Vandermissen, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van Nevel, Van Rompaey, Verbist, Vermeiren, Waltniel, Weckx, Windels et Leemans.

Ont voté oui :
Hebben ja gestemd :

MM. Basecq, Canipel, Capoen, Mme Coorens, MM. Coppens, Cudell, De Baere, De Bremaeker, de Bruyne, Debussère, Degroeve, Delcroix, Delmotte, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Smeyter, de Wasseige, Deworme, Donnay, Draulans, Egelmeers, Eicher, Férier, Gevenois, R. Gillet, Goossens, Grosjean, Hiernaux, Hismans, Hoyaux, Hubin, Jandrain, Lallemand, Lepaffe, Lowis, Mme N. Maes, MM. R. Maes, Marmenout, Mouton, Op 't Eynde, Paque, Pécriaux, Poulain, Pouillet, Mme Saive-Boniver, MM. Seeuws, Spitaels, Toussaint, Trussart, Vandekerckhove, Vandenhove, Van der Elst, Van Der Niepen, Vandezande, Van In, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Roye, Vercaigne et Wyninckx.

Se sont abstenus :
Hebben zich onthouden :

MM. Knuts, Leclercq, Minet et Van Ooteghem.

De Voorzitter. — Wij gaan nu over tot de stemming over het amendement van de heer De Smeyter c.s. dat ertoe strekt de artikelen 14, 18 en 36 te doen vervallen.

Nous devons voter maintenant sur l'amendement de M. De Smeyter et consorts tendant à supprimer les articles 14, 18 et 36.

Ik stel voor dat wij over dit amendement één stemming houden. (*Instemming.*)

— Il est procédé au vote nominatif.
Er wordt tot naamstemming overgegaan.

152 membres sont présents.
152 leden zijn aanwezig.
94 votent non.
94 stemmen neen.
54 votent oui.
54 stemmen ja.
4 s'abstiennent.
4 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.
Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :
Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, Aubecq, Bens, Bock, Bonmariage, Bosmans, Bossicart, Califice, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Cuvelier, Dalem, De Bondt, C. De Clercq, T. Declercq, Decléty, de Clippele, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, Dehaene, De Kerpel, Deleeck, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Deprez, De Seranno, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Doumont, le comte du Monceau de Bergendal, Flagothier, Friederichs, Geens, Gerits, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mme Hanquet, M. Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Kenens, Kevers, Lagae, Lagneau, Lutgen, Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Edg. Peetermans, Pouillet, Reynders, Rutten, Mme Saive-Boniver, MM. Smeers, Sondag, Mme Staels-Dompas, M. Tilquin, Trussart, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborcht, Vandermarliere, Vandermeulen, Vandermissen, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van Nevel, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Rompaey, Van Roye, Verbist, Vermeiren, Waltniel, Weckx, Windels et Leemans.

Ont voté oui :
Hebben ja gestemd :

MM. Basecq, Canipel, Capoen, Mme Coorens, MM. Coppens, Cudell, De Baere, De Bremaeker, de Bruyne, Debussère, Degroeve, Dehousse, Delcroix, Delmotte, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Smeyter, de Wasseige, Deworme, Donnay, Draulans, Egelmeers, Eicher, Férier, Gevenois, R. Gillet, Goossens, Grosjean, Hiernaux, Hismans, Hoyaux, Hubin, Jandrain, Lallemand, Lepaffe, Lowis, Mme N. Maes, MM. R. Maes, Marmenout, Mouton, Op 't Eynde, Paque, Pécriaux, Poulain, Seeuws, Spitaels, Toussaint, Vandekerckhove, Vandenhove, Van der Elst, Van Der Niepen, Vandezande, Van In, Vercaigne et Wyninckx.

Se sont abstenus :
Hebben zich onthouden :

MM. Knuts, Leclercq, Minet et Van Ooteghem.

M. le Président. — Je mets aux voix l'article 14 dont, par voie d'amendement, M. Paque et consorts proposent la suppression.

Ik breng in stemming artikel 14 waarvan de heer Paque c.s., bij wijze van amendement, de afschaffing voorstelt.

— Il est procédé au vote nominatif.
Er wordt tot naamstemming overgegaan.

152 membres sont présents.
152 leden zijn aanwezig.
91 votent oui.
91 stemmen ja.
59 votent non.
59 stemmen neen.
2 s'abstiennent.
2 onthouden zich.

En conséquence, l'article 14 est adopté.
Derhalve is artikel 14 aangenomen.

Ont voté oui :
Hebben ja gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Bonmariage, Bosmans, Bossicart, Califice, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Conrotte, Cooreman, Cuvelier, Dalem, De Bondt, C. De Clercq, T. Declercq, Decléty, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, Dehaene, De Kerpel, Deleeck, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Deprez, Descamps, De Seranno, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Doumont, le comte du Monceau de Bergendal, Flagothier, Friederichs, Geens, Gerits, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mme Hanquet, M. Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Kenens.

Kevers, Lagae, Lagneau, Lutgen, Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pedé, Edg. Peetermans, Poulet, Reynders, Rutten, Smeers, Sondag, Mme Staels-Dompas, M. Tilquin, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborght, Vandermarliere, Vandermeulen, Vandersmissen, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van Nevel, Van Rompaey, Verbist, Vermeiren, Waltniel, Weckx, Windels et Leemans.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Basecq, Canipel, Capoen, Mme Coorens, MM. Coppens, Cudell, De Baere, De Bremacker, de Bruyne, Debussère, Degroove, Dehousse, Delcroix, Delmotte, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Smeyter, de Wasseige, Deworme, Donnay, Draulans, Egelmeers, Eicher, Férier, Gevenois, R. Gillet, Goossens, Grosjean, Hiernaux, Hismans, Hoyaux, Hubin, Jandrain, Lallemant, Leclercq, Lepaffe, Lowis, Mme N. Maes, MM. R. Maes, Marmenout, Mouton, Op 't Eynde, Paque, Pécriaux, Poulain, Mme Saive-Boniver, MM. Seeuws, Spitaels, Toussaint, Trussart, Vandekerckhove, Vandenhoeve, Van der Elst, Van Der Niepen, Van In, Van Ooteghem, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Roye, Vercaigne et Wyninckx.

Se sont abstenus ;

Hebben zich onthouden :

MM. Knuts et Minet.

De Voorzitter. — Wij stemmen nu over het amendement van de heer De Smeyter c.s. dat ertoe strekt een artikel 14bis nieuw in te voegen.

Nous votons maintenant sur l'amendement de M. De Smeyter et consorts tendant à insérer un article 14bis nouveau.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

152 membres sont présents.

152 leden zijn aanwezig.

92 votent non.

92 stemmen neen.

39 votent oui.

39 stemmen ja.

21 s'abstiennent.

21 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Bonmariage, Bosmans, Bossicart, Califice, Chabert, Claeys, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Cuvelier, Dalem, De Bondt, C. De Clercq, T. Declercq, Decléty, de Clippele, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnéa, Dehaene, De Kerpel, Deleecq, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Deprez, Descamps, De Seranno, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Doumont, le comte du Monceau de Bergendal, Flagothier, Friederichs, Geens, Gerits, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mme Hanquet, M. Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Kenens, Kevers, Lagae, Lagneau, Lutgen, Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pedé, Edg. Peetermans, Poulet, Reynders, Rutten, Smeers, Sondag, Mme Staels-Dompas, M. Tilquin, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborght, Vandermarliere, Vandermeulen, Vandersmissen, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van Nevel, Van Rompaey, Verbist, Vermeiren, Waltniel, Weckx, Windels et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Basecq, Canipel, Mme Coorens, MM. Coppens, Cudell, De Baere, De Bremacker, Degroove, Dehousse, Delcroix, Delmotte, De Smeyter, de Wasseige, Deworme, Donnay, Egelmeers, Eicher, Férier, Gevenois, Goossens, Grosjean, Hiernaux, Hismans, Hoyaux, Hubin, Jandrain, Lallemant, Leclercq, Marmenout, Mouton, Op 't Eynde, Paque, Pécriaux, Poulain, Spitaels, Toussaint, Vandenhoeve, Van Der Niepen et Wyninckx.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Capoen, de Bruyne, Debussère, Draulans, R. Gillet, Knuts, Lepaffe, Lowis, Mme N. Maes, MM. R. Maes, Minet, Mme Saive-Boniver, MM. Trussart, Vandekerckhove, Van der Elst, Vandezande, Van In, Van Ooteghem, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Roye et Vercaigne.

M. le Président. — Nous votons sur l'amendement de M. De Smeyter et consorts à l'article 15.

Wij stemmen nu over het amendement van de heer De Smeyter c.s. bij artikel 15.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

153 membres sont présents.

153 leden zijn aanwezig.

94 votent non.

94 stemmen neen.

43 votent oui.

43 stemmen ja.

16 s'abstiennent.

16 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Bonmariage, Bosmans, Bossicart, Califice, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Cuvelier, Dalem, De Bondt, C. De Clercq, T. Declercq, Decléty, de Clippele, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnéa, Dehaene, De Kerpel, Deleecq, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Deprez, Descamps, De Seranno, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Doumont, le comte du Monceau de Bergendal, Février, Flagothier, Friederichs, Geens, Gerits, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mme Hanquet, M. Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Kenens, Kevers, Lagae, Lagneau, Lutgen, Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pedé, Edg. Peetermans, Poulet, Reynders, Rutten, Smeers, Sondag, Mme Staels-Dompas, M. Tilquin, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborght, Vandermarliere, Vandermeulen, Vandersmissen, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van Nevel, Van Rompaey, Verbist, Vermeiren, Waltniel, Weckx, Windels et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Basecq, Canipel, Mme Coorens, MM. Coppens, De Baere, De Bremacker, Degroove, Dehousse, Delcroix, Delmotte, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Smeyter, de Wasseige, Deworme, Donnay, Eicher, Férier, Gevenois, Goossens, Grosjean, Hiernaux, Hismans, Hoyaux, Hubin, Jandrain, Lallemant, Leclercq, Marmenout, Mouton, Op 't Eynde, Paque, Pécriaux, Poulain, Mme Saive-Boniver, MM. Seeuws,

Spitaels, Toussaint, Trussart, Vandenhove, Van Der Niepen, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Roye et Vercaigne.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Capoen, de Bruyne, Debusséré, Draulans, R. Gillet, Knuts, Lepaffe, Lowis, Mme N. Maes, MM. R. Maes, Minet, Vandekerckhove, Van der Elst, Vandezande, Van In et Van Ooteghem.

De Voorzitter. — Ik breng artikel 15 in stemming.

Je mets aux voix l'article 15.

— Aangenomen.

Adopté.

M. le Président. — Je mets aux voix l'article 16 dont, par voie d'amendement, M. De Smeyter et consorts, ainsi que M. de Wasseige et consorts proposent la suppression.

Ik breng in stemming artikel 16 waarvan de heer De Smeyter c.s. evenals de heer de Wasseige c.s., bij wijze van amendement, de afschaffing voorstellen.

— il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

155 membres sont présents.

155 leden zijn aanwezig.

93 votent oui.

93 stemmen ja.

60 votent non.

60 stemmen neen.

2 s'abstiennent.

2 onthouden zich.

En conséquence, l'article 16 est adopté.

Derhalve is het artikel 16 aangenomen.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Bonmariage, Bosmans, Bossicart, Califice, Chabert, Claeyls, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Cuvelier, Dalem, De Bondt, C. De Clercq, T. Declercq, Decléty, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, Dehaene, De Kerpel, Deleeck, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Deprez, Descamps, De Seranno, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Doumont, le comte du Monceau de Bergendal, Février, Flagothier, Friederichs, Geens, Gerits, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mme Hanquet, M. Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Kenens, Kevers, Lagae, Lagneau, Lowis, Lutgen, Mme N. Maes, MM. R. Maes, Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pedé, Edg. Peetermans, Pouillet, Reynders, Rutten, Smeers, Sondag, Mme Staels-Dompas, M. Tilquin, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandenaabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborcht, Vandermarliere, Vandermeulen, Vandersmissen, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van Nevel, Van Rompaey, Verbist, Vermeiren, Waltniel, Weckx, Windels et Leemans.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Basecq, Canipel, Capoen, Mme Coorens, MM. Coppens, De Baere, De Bremaeker, de Bruyne, Debusséré, de Clippele, Degroeve, Dehoussé, Delcroix, Delmotte, Mme De Pauw-Deveene, MM. De Smeyter, de Wasseige, Deworme, Donnay, Draulans, Egelmeers, Eicher, Férier, Gevenois, R. Gillet, Goossens, Grosjean, Hiernaux, Hismans, Hoyaux, Hubin, Jandrain, Lallemand, Leclercq, Lepaffe, Lowis, Mme N. Maes, MM. R. Maes, Marmenout, Mouton, Op 't Eynde, Paque, Péciaux, Poulain, Mme Saive-Boniver, MM. Seeuws, Spitaels, Toussaint, Trussart, Vandekerckhove, Vandenhove, Van der Elst, Van Der Niepen, Vandezande, Van In, Van Ooteghem, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Roye, Vercaigne et Wyninckx.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Knuts et Minet.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement B de M. De Smeyter et consorts à l'article 17.

Wij gaan over tot de stemming op B van het amendement van de heer De Smeyter c.s. op artikel 17.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

155 membres sont présents.

155 leden zijn aanwezig.

106 votent non.

106 stemmen neen.

41 votent oui.

41 stemmen ja.

8 s'abstiennent.

8 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement B n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement B niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Bonmariage, Bosmans, Bossicart, Califice, Capoen, Chabert, Claeyls, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Cuvelier, Dalem, De Bondt, de Bruyne, Debusséré, C. De Clercq, T. Declercq, Decléty, de Clippele, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, Dehaene, De Kerpel, Deleeck, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Deprez, Descamps, De Seranno, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Doumont, Draulans, le comte du Monceau de Bergendal, Février, Flagothier, Friederichs, Geens, Gerits, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mme Hanquet, M. Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Kenens, Kevers, Lagae, Lagneau, Lowis, Lutgen, Mme N. Maes, MM. R. Maes, Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pedé, Edg. Peetermans, Pouillet, Reynders, Rutten, Smeers, Sondag, Mme Staels-Dompas, M. Tilquin, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandekerckhove, Vandenaabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborcht, Van der Elst, Vandermarliere, Vandermeulen, Vandersmissen, Vandezande, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van In, Van Nevel, Van Ooteghem, Van Rompaey, Verbist, Vermeiren, Waltniel, Weckx, Windels et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Basecq, Canipel, Mme Coorens, MM. Coppens, De Baere, De Bremaeker, Degroeve, Dehoussé, Delcroix, Delmotte, Mme De Pauw-Deveene, MM. De Smeyter, de Wasseige, Deworme, Donnay, Egelmeers, Eicher, Férier, Gevenois, Goossens, Grosjean, Hiernaux, Hismans, Hoyaux, Hubin, Jandrain, Lallemand, Leclercq, Marmenout, Mouton, Op 't Eynde, Paque, Péciaux, Poulain, Seeuws, Spitaels, Toussaint, Vandenhove, Van Der Niepen, Vercaigne et Wyninckx.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. R. Gillet, Knuts, Lepaffe, Minet, Mme Saive-Boniver, M. Trussart, Mme Van Puymbroeck et M. Van Roye.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement subsidiaire de M. De Smeyter et consorts à l'article 17.

Wij gaan over tot de stemming over het subsidiair amendement van de heer De Smeyter c.s. bij artikel 17.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

155 membres sont présents.

155 leden zijn aanwezig.

106 votent non.

106 stemmen neen.

40 votent oui.

40 stemmen ja.

9 s'abstiennent.

9 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement subsidiaire n'est pas adopté.

Derhalve is het subsidiair amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Bonmariage, Bosmans, Bossicart, Califice, Capoen, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Cuvelier, Dalem, De Bondt, de Bruyne, Debussère, C. De Clercq, T. Declercq, Decléry, de Clippele, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, Dehaene, De Kerpel, Deleek, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Deprez, Descamps, De Seranno, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Doumont, le comte du Monceau de Bergendal, Février, Flagothier, Friedrichs, Geens, Gerits, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mme Hanquet, M. Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Kenens, Kevers, Lagae, Lagneau, Lowis, Lutgen, Mme N. Maes, MM. R. Maes, Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Edg. Peetermans, Poulet, Reynders, Rutten, Smeers, Sondag, Mme Staels-Dompas, M. Tilquin, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandekerckhove, Vandenebeele, Van den Broeck, Vandenhoute, Vanderborcht, Van der Elst, Vandermarliere, Vandermeulen, Vandersmissen, Vandezande, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van In, Van Nevel, Van Ooteghem, Van Rompaey, Verbist, Vermeiren, Waltniel, Weckx, Windels et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Basecq, Canipel, Mme Coorens, MM. Coppens, De Baere, De Bremaeker, Degroove, Dehousse, Delcroix, Delmotte, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Smeyter, de Wasseige, Deworme, Donnay, Egelmeers, Eicher, Féris, Gevenois, Goossens, Grosjean, Hiernaux, Hismans, Hoyaux, Hubin, Jandrain, Lallemand, Leclercq, Marmenout, Mouton, Op 't Eynde, Paque, Pécriaux, Poulain, Mme Saive-Boniver, MM. Seeuws, Spitaels, Toussaint, Vandenbussche, Van Daele, Vandekerckhove, Vandenebeele, Van den Broeck, Vandenhoute, Vanderborcht, Van der Elst, Vandermarliere, Vandermeulen, Vandersmissen, Vandezande, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van In, Van Nevel, Van Ooteghem, Van Rompaey, Verbist, Vermeiren, Waltniel, Weckx, Windels et Leemans.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. R. Gillet, Knuts, Lepaffe, Minet, Mme Saive-Boniver, M. Trusart, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Roye et Vercaigne.

M. le Président. — Je mets aux voix l'article 17.

Ik breng artikel 17 in stemming.

— Adopté.

Aangenomen.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement de M. De Smeyter et consorts tendant à insérer un article 23bis nouveau.

Wij gaan over tot de stemming over het amendement van de heer De Smeyter c.s. er toe strekkend een artikel 23bis nieuw in te voegen.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

155 membres sont présents.

155 leden zijn aanwezig.

94 votent non.

94 stemmen neen.

45 votent oui.

45 stemmen ja.

16 s'abstiennent.

16 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Bonmariage, Bosmans, Bossicart, Califice, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Cuvelier, Dalem, De Bondt, C. De Clercq, T. Declercq, Decléry, de Clippele, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, Dehaene, De Kerpel, Deleek, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Deprez, Descamps, De Seranno, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Doumont, le comte du Monceau de Bergendal, Février, Flagothier, Friedrichs, Geens, Gerits, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mme Hanquet, M. Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Kenens, Kevers, Lagae, Lagneau, Lutgen, Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Edg. Peetermans, Poulet, Reynders, Rutten, Smeers, Sondag, Mme Staels-Dompas, M. Tilquin, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandenebeele, Van den Broeck, Vandenhoute, Vanderborcht, Vandermarliere, Vandermeulen, Vandersmissen, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van Nevel, Van Rompaey, Verbist, Vermeiren, Waltniel, Weckx, Windels et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Basecq, Canipel, Mme Coorens, MM. Coppens, De Baere, De Bremaeker, Degroove, Dehousse, Delcroix, Delmotte, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Smeyter, de Wasseige, Deworme, Donnay, Egelmeers, Eicher, Féris, Gevenois, Goossens, Grosjean, Hiernaux, Hismans, Hoyaux, Hubin, Jandrain, Lallemand, Leclercq, Marmenout, Mouton, Op 't Eynde, Paque, Pécriaux, Poulain, Mme Saive-Boniver, MM. Seeuws, Spitaels, Toussaint, Trussart, Vandenhoute, Van Der Niepen, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Roye, Vercaigne et Wyninckx.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Capoen, de Bruyne, Debussère, Draulans, R. Gillet, Knuts, Lepaffe, Lowis, Mme N. Maes, MM. R. Maes, Minet, Vandekerckhove, Van der Elst, Vandezande, Van In et Van Ooteghem.

M. le Président. — A l'article 18, l'amendement de M. Paque et consorts — document 14 — et l'amendement de M. De Smeyter et consorts — document 4 — ont la même portée.

Je présume que le Sénat sera d'accord pour procéder à un seul vote sur ces amendements. (*Assentiment.*)

Nous passons au vote.

Wij gaan over tot de stemming.

— Il est procédé au vote nominatif sur les amendements de M. Paque et consorts et de M. De Smeyter et consorts à l'article 18.

Er wordt tot naamstemming overgegaan over de amendementen van de heer Paque c.s. en van de heer De Smeyter c.s. bij artikel 18.

154 membres sont présents.

154 leden zijn aanwezig.

110 votent non.

110 stemmen neen.

40 votent oui.

40 stemmen ja.

4 s'abstiennent.

4 onthouden zich.

En conséquence, les amendements ne sont pas adoptés.

Derhalve zijn de amendementen niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Bonmariage, Bosmans, Bossicart, Califice, Capoen, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Cuvelier, Dalem, De Bondt, de Bruyne,

Debussère, C. De Clercq, T. Declercq, Decléty, de Clippele, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, Dehaene, De Kerpel, Deleek, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Deprez, Descamps, De Seranno, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Doumont, Draulans, le comte du Monceau de Bergendal, Février, Flagothier, Friederichs, Geens, Gerits, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mme Hanquet, M. Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Kenens, Kevers, Lagae, Lagneau, Lowis, Lutgen, Mme N. Maes, MM. R. Maes, Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pedé, Edg. Peetermans, Pouillet, Reynnders, Rutten, Mme Saive-Boniver, MM. Smeers, Sondag, Mme Staels-Dompas, MM. Tilquin, Trussart, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandekerckhove, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborcht, Van der Elst, Vandermarliere, Vandermeulen, Vandersmissen, Vandezande, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van In, Van Nevel, Van Ooteghem, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Rompaey, Van Roye, Verbist, Vermeiren, Waltniel, Weckx, Windels et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Basecq, Canipel, Mme Coorens, MM. Coppens, De Baere, De Bremaeker, Degroove, Dehousse, Delcroix, Delmotte, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Smeyter, de Wasseige, Donnay, Egelmeers, Eicher, Féir, Gevenois, Goossens, Grosjean, Hiernaux, Hismans, Hoyaux, Hubin, Jandrain, Lallemand, Leclercq, Marmenout, Mouton, Op 't Eynde, Paque, Pécriaux, Poulain, Seeuws, Spitaels, Toussaint, Vanden-hove, Van Der Niepen, Vercaigne et Wyninckx.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Gillet R., Knuts, Lepaffe et Minet.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement de M. De Smeyter et consorts à l'article 18, document 9.

Wij gaan over tot de stemming over het amendement van de heer De Smeyter c.s. bij artikel 18, document 9.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

155 membres sont présents.

155 leden zijn aanwezig.

110 votent non.

110 stemmen neen.

41 votent oui.

41 stemmen ja.

4 s'abstiennent.

4 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Bonmariage, Bosmans, Bossicart, Califice, Capoen, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Cuvelier, Dalem, De Bondt, de Bruyne, Debussère, C. De Clercq, T. Declercq, Decléty, de Clippele, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, Dehaene, De Kerpel, Deleek, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Deprez, Descamps, De Seranno, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Doumont, Draulans, le comte du Monceau de Bergendal, Février, Flagothier, Friederichs, Geens, Gerits, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mme Hanquet, M. Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Kenens, Kevers, Lagae, Lagneau, Lowis, Lutgen, Mme N. Maes, MM. R. Maes, Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pedé, Edg. Peetermans, Pouillet, Reynnders, Rutten, Mme Saive-Boniver, MM. Smeers, Sondag, Mme Staels-Dompas, MM. Tilquin, Trussart, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandekerckhove, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborcht, Van der Elst, Vandermarliere,

Vandermeulen, Vandersmissen, Vandezande, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van In, Van Nevel, Van Ooteghem, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Rompaey, Van Roye, Verbist, Vermeiren, Waltniel, Weckx, Windels et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Basecq, Canipel, Mme Coorens, MM. Coppens, De Baere, De Bremaeker, Degroove, Dehousse, Delcroix, Delmotte, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Smeyter, de Wasseige, Deworme, Donnay, Egelmeers, Eicher, Féir, Gevenois, Goossens, Grosjean, Hiernaux, Hismans, Hoyaux, Hubin, Jandrain, Lallemand, Leclercq, Marmenout, Mouton, Op 't Eynde, Paque, Pécriaux, Poulain, Seeuws, Spitaels, Toussaint, Vanden-hove, Van Der Niepen, Vercaigne et Wyninckx.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. R. Gillet, Knuts, Lepaffe et Minet.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement subsidiaire de M. De Smeyter et consorts à l'article 18, document 9.

Wij gaan over tot de stemming over het subsidiair amendement van de heer De Smeyter c.s. bij artikel 18, document 9.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

155 membres sont présents.

155 leden zijn aanwezig.

98 votent non.

98 stemmen neen.

41 votent oui.

41 stemmen ja.

16 s'abstiennent.

16 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Bonmariage, Bosmans, Bossicart, Califice, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Cuvelier, Dalem, De Bondt, C. De Clercq, T. Declercq, Decléty, de Clippele, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, Dehaene, De Kerpel, Deleek, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Deprez, Descamps, De Seranno, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Doumont, le comte du Monceau de Bergendal, Février, Flagothier, Friederichs, Geens, Gerits, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mme Hanquet, M. Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Kenens, Kevers, Lagae, Lagneau, Lutgen, Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pedé, Edg. Peetermans, Pouillet, Reynnders, Rutten, Mme Saive-Boniver, MM. Smeers, Sondag, Mme Staels-Dompas, MM. Tilquin, Trussart, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborcht, Vandermarliere, Vandermeulen, Vandersmissen, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van Nevel, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Rompaey, Van Roye, Verbist, Vermeiren, Waltniel, Weckx, Windels et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Basecq, Canipel, Mme Coorens, MM. Coppens, De Baere, De Bremaeker, Degroove, Dehousse, Delcroix, Delmotte, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Smeyter, de Wasseige, Deworme, Donnay, Egelmeers, Eicher, Féir, Gevenois, Goossens, Grosjean, Hiernaux, Hismans, Hoyaux, Hubin, Jandrain, Lallemand, Leclercq, Marmenout, Mouton, Op 't Eynde, Paque, Pécriaux, Poulain, Seeuws, Spitaels, Toussaint, Vanden-hove, Van Der Niepen, Vercaigne et Wyninckx.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Capoen, de Bruyne, Debusséré, Draulans, R. Gillet, Knuts, Lepaffe, Lowis, Mme N. Maes, MM. R. Maes, Minet, Vandekerckhove, Van der Elst, Vandezande, Van In et Van Ooteghem.

M. le Président. — Je mets aux voix l'article 18.

Ik breng artikel 18 in stemming.

— Adopté.

Aangenomen.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement de M. De Smeyster et consorts à l'article 19.

Wij gaan over tot de stemming over het amendement van de heer De Smeyster c.s. bij artikel 19.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

153 membres sont présents.

153 leden zijn aanwezig.

92 votent non.

92 stemmen neen.

59 votent oui.

59 stemmen ja.

2 s'abstiennent.

2 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Bonmariage, Bosmans, Bossicart, Califice, Chabert, Claeys, Clerdent, Close Coen, Conrotte, Cooreman, Cuvelier, Dalem, De Bondt, C. De Clercq, T. Declercq, de Clippele, De Cooman, Decoster, Dehaene, De Kerpel, Deleeck, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Deprez, Descamps, De Seranno, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Doumont, le comte du Monceau de Bergendal, Février, Flagothier, Friederichs, Geens, Gerits, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mme Hanquet, M. Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Kenens, Kevers, Lagae, Lagneau, Lutgen, Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Edg. Peetermans, Poulet, Reyniers, Rutten, Smeers, Sondag, Mme Staels-Dompas, M. Tilquin, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborcht, Vandermarliere, Vandermeulen, Vandersmissen, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van Nevel, Van Rompaey, Verbist, Vermeiren, Waltniel, Weckx, Windels et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Basecq, Canipel, Capoen, Mme Coorens, MM. Coppens, De Baere, De Bremaeker, de Bruyne, Debusséré, Degroove, Dehousse, Delcroix, Delmotte, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Smeyster, de Wasseige, Deworme, Donnay, Draulans, Egelmeers, Eicher, Féfir, Gevenois, R. Gillet, Goossens, Grosjean, Hiernaux, Hismans, Hoyaux, Hubin, Jandrain, Lallemand, Leclercq, Lepaffe, Lowis, Mme N. Maes, MM. R. Maes, Marmenout, Mouton, Op 't Eynde, Paque, Pécriaux, Poulain, Mme Saive-Boniver, MM. Seeuws, Spitaels, Toussaint, Trussart, Vandekerckhove, Vandenove, Van der Elst, Van Der Niepen, Vandezande, Van In, Van Ooteghem, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Roye, Vercaigne et Wyninckx.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Knuts et Minet.

M. le Président. — Je mets aux voix l'article 19.

Ik breng artikel 19 in stemming.

— Adopté.

Aangenomen.

M. le Président. — Je mets aux voix l'article 21 dont, par voie d'amendement, M. de Wasseige et consorts proposent la suppression.

Ik breng in stemming artikel 21 waarvan de heer de Wasseige c.s., bij wijze van amendement, de afschaffing voorstelt.

— Adopté.

Aangenomen.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement de M. De Smeyster et consorts à l'article 22.

Wij gaan over tot de stemming over het amendement van de heer De Smeyster c.s. bij artikel 22.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

153 membres sont présents.

153 leden zijn aanwezig.

106 votent non.

106 stemmen neen.

45 votent oui.

45 stemmen ja.

2 s'abstiennent.

2 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Bonmariage, Bosmans, Bossicart, Califice, Capoen, Chabert, Claeys, Clerdent, Close Coen, Conrotte, Cooreman, Cuvelier, Dalem, De Bondt, de Bruyne, Debusséré, C. De Clercq, T. Declercq, Decléty, de Clippele, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, Dehaene, De Kerpel, Deleeck, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Deprez, Descamps, De Seranno, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Doumont, Draulans, le comte du Monceau de Bergendal, Février, Flagothier, Friederichs, Geens, Gerits, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mme Hanquet, M. Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Kenens, Kevers, Lagae, Lagneau, Lowis, Lutgen, Mme N. Maes, MM. R. Maes, Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Edg. Peetermans, Poulet, Reyniers, Rutten, Smeers, Sondag, Mme Staels-Dompas, M. Tilquin, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandekerckhove, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborcht, Van der Elst, Vandermarliere, Vandermeulen, Vandersmissen, Vandezande, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van In, Van Nevel, Van Ooteghem, Van Rompaey, Verbist, Vermeiren, Waltniel, Weckx, Windels et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Basecq, Canipel, Mme Coorens, MM. Coppens, De Baere, De Bremaeker, Degroove, Delcroix, Delmotte, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Smeyster, de Wasseige, Deworme, Donnay, Egelmeers, Eicher, Féfir, Gevenois, R. Gillet, Goossens, Grosjean, Hiernaux, Hismans, Hoyaux, Hubin, Jandrain, Lallemand, Leclercq, Lepaffe, Marmenout, Mouton, Op 't Eynde, Paque, Pécriaux, Poulain, Mme Saive-Boniver, MM. Spitaels, Toussaint, Trussart, Vandenove, Van Der Niepen, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Roye, Vercaigne et Wyninckx.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Knuts et Minet.

M. le Président. — Je mets aux voix l'article 22 dont, par voie d'amendement, M. de Wasseige et consorts proposent la suppression.

Ik breng in stemming artikel 22 waarvan de heer de Wasseige c.s., bij wijze van amendement, de afschaffing voorstelt.

— Adopté.

Aangenomen.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement de M. De Smeyter et consorts à l'article 23.

Wij gaan over tot de stemming over het amendement van de heer De Smeyter c.s. bij artikel 23.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

153 membres sont présents.

153 leden zijn aanwezig.

94 votent non.

94 stemmen neen.

43 votent oui.

43 stemmen ja.

16 s'abstiennent.

16 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Bonmariage, Bosmans, Bossicart, Califice, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Cuvelier, Dalem, De Bondt, C. De Clercq, T. Declercq, Decléty, de Clippele, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, Dehaene, De Kerpel, Deleeck, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Deprez, Descamps, De Seranno, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Doumont, le comte du Monceau de Bergendal, Février, Flagothier, Friederichs, Geens, Gerits, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mme Hanquet, M. Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Kenens, Kevers, Lagae, Lagneau, Lutgen, Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pedé, Edg. Peetermans, Poulet, Reynders, Rutten, Smeers, Sondag, Mme Staels-Dompas, M. Tilquin, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborcht, Vandermarliere, Vandermeulen, Vandersmissen, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van Nevel, Van Rompaey, Verbist, Vermeiren, Waltniel, Weckx, Windels et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Basecq, Canipel, Mme Coorens, MM. Coppens, De Baere, De Bremaeker, Degroove, Delcroix, Delmotte, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Smeyter, de Wasseige, Deworme, Donnay, Egelmeers, Eicher, Féris, Gevenois, Goossens, Grosjean, Hiernaux, Hismans, Hoyaux, Hubin, Jandrain, Lallemand, Leclercq, Marmenout, Mouton, Op 't Eynde, Paque, Péciaux, Poulain, Mme Saive-Boniver, MM. Spitaels, Toussaint, Trussart, Vandenhove, Van Der Niepen, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Roye, Vercaigne et Wyninckx.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Capoen, de Bruyne, Debussère, Draulans, R. Gillet, Knuts, Lepaffé, Lowis, Mme N. Maes, MM. R. Maes, Minet, Vandekerckhove, Van der Elst, Vandezande, Van In et Van Ooteghem.

M. le Président. — Je mets aux voix l'article 23.

Ik breng artikel 23 in stemming.

— Adopté.

Aangenomen.

M. le Président. — Nous votons sur l'amendement de M. De Smeyter et consorts tendant à insérer un article 23bis nouveau.

Wij stemmen over het amendement van de heer De Smeyter c.s. dat ertoe strekt een artikel 23bis nieuw in te lassen.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

152 membres sont présents.

152 leden zijn aanwezig.

108 votent non.

108 stemmen neen.

42 votent oui.

42 stemmen ja.

2 s'abstiennent.

2 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Bonmariage, Bosmans, Bossicart, Califice, Capoen, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Cuvelier, Dalem, De Bondt, de Bruyne, Debussère, C. De Clercq, T. Declercq, Decléty, de Clippele, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, Dehaene, De Kerpel, Deleeck, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Deprez, Descamps, De Seranno, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Doumont, Draulans, le comte du Monceau de Bergendal, Février, Flagothier, Friederichs, Geens, Gerits, Gijs, J. Gillet, Mme L. Gillet, M. R. Gillet, Mmes Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mme Hanquet, M. Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Kenens, Kevers, Lagae, Lagneau, Lepaffé, Lowis, Lutgen, Mme N. Maes, MM. R. Maes, Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pedé, Edg. Peetermans, Poulet, Reynders, Rutten, Smeers, Sondag, Mme Staels-Dompas, M. Tilquin, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandekerckhove, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborcht, Van der Elst, Vandermarliere, Vandermeulen, Vandersmissen, Vandezande, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van In, Van Nevel, Van Ooteghem, Van Rompaey, Verbist, Vermeiren, Waltniel, Weckx, Windels et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Basecq, Canipel, Mme Coorens, MM. Coppens, De Baere, De Bremaeker, Degroove, Delcroix, Delmotte, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Smeyter, de Wasseige, Deworme, Donnay, Egelmeers, Eicher, Féris, Gevenois, Goossens, Grosjean, Hiernaux, Hismans, Hoyaux, Hubin, Jandrain, Lallemand, Leclercq, Marmenout, Mouton, Op 't Eynde, Paque, Péciaux, Poulain, Mme Saive-Boniver, MM. Spitaels, Toussaint, Trussart, Vandenhove, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Roye, Vercaigne et Wyninckx.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Knuts et Minet.

M. le Président. — Je mets aux voix l'article 24 dont, par voie d'amendement, M. de Wasseige et consorts proposent la suppression.

Ik breng in stemming artikel 24 waarvan de heer de Wasseige c.s., bij wijze van amendement, de afschaffing voorstelt.

— Adopté.

Aangenomen.

M. le Président. — Nous votons sur l'amendement de M. De Smeyter et consorts tendant à insérer un article 24bis nouveau.

Wij stemmen over het amendement van de heer De Smeyter c.s. dat ertoe strekt een artikel 24bis nieuw in te lassen.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

152 membres sont présents.

152 leden zijn aanwezig.

94 votent non.

94 stemmen neen.

55 votent oui.

55 stemmen ja.

3 s'abstiennent.

3 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Bonmariage, Bosmans, Bossicart, Califice, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Cuvelier, Dalem, De Bondt, C. De Clercq, T. Declercq, Decléry, de Clippele, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, Dehaene, De Kerpel, Deleek, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Deprez, Descamps, De Seranno, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Doumont, le comte du Monceau de Bergendal, Février, Flagothier, Friederichs, Geens, Gerits, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mme Hanquet, M. Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Kenens, Kevers, Lagae, Lagneau, Lutgen, Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Nicolas, Noerens, Mme Pannels-Van Baelen, MM. Pede, Edg. Peetermans, Poulet, Reynders, Rutten, Smeers, Sondag, Mme Staels-Dompas, M. Tilquin, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborcht, Vandermarliere, Vandermeulen, Vandersmissen, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van Nevel, Van Rompaey, Verbist, Vermeiren, Waltniel, Weckx, Windels et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Basecq, Canipel, Capoen, Mme Coorens, MM. Coppens, De Baere, De Bremaeker, de Bruyne, Debussère, Degroove, Delcroix, Delmotte, Mme De Pauw-Deveken, MM. De Smeyter, de Wasseige, Deworme, Donnay, Draulans, Egelmeers, Eicher, Féris, Gevenois, R. Gillet, Goossens, Grosjean, Hiernaux, Hismans, Hoyaux, Hubin, Jandrain, Lallemand, Leclercq, Lepaffe, Lowis, Mme N. Maes, MM. R. Maes, Marmenout, Mouton, Op 't Eynde, Paque, Péciaux, Poulain, Spitaels, Toussaint, Trussart, Vandekerckhove, Vandenove, Van der Elst, Vandezande, Van In, Van Ooteghem, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Roye, Vercaigne et Wyninckx.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Knuts, Minet et Mme Saive-Boniver.

M. le Président. — Je mets aux voix l'article 25 dont, par voie d'amendement, M. de Wasseige et consorts proposent la suppression.

Ik breng in stemming artikel 25 waarvan de heer de Wasseige c.s., bij wijze van amendement, de afschaffing voorstelt.

— Adopté.

Aangenomen.

M. le Président. — Nous votons sur l'amendement de M. De Smeyter et consorts tendant à insérer un article 25bis nouveau.

Wij stemmen over het amendement van de heer De Smeyter c.s. dat ertoe strekt een artikel 25bis nieuw in te lassen.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

154 membres sont présents.

154 leden zijn aanwezig.

94 votent non.

94 stemmen neen.

58 votent oui.

58 stemmen ja.

2 s'abstiennent.

2 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Bonmariage, Bosmans, Bossicart, Califice, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Cuvelier, Dalem, De Bondt, C. De Clercq, T. Declercq, Decléry, De Clippele, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, Dehaene, De Kerpel, Deleek, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Deprez, Descamps, De Seranno, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Doumont, le comte du Monceau de Bergendal, Février, Flagothier, Friederichs, Geens, Gerits, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mme Hanquet, M. Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Kenens, Kevers, Lagae, Lagneau, Lutgen, Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Nicolas, Noerens, Mme Pannels-Van Baelen, MM. Pede, Edg. Peetermans, Poulet, Reynders, Rutten, Smeers, Sondag, Mme Staels-Dompas, M. Tilquin, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborcht, Vandermarliere, Vandermeulen, Vandersmissen, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van Nevel, Van Rompaey, Verbist, Vermeiren, Waltniel, Weckx, Windels et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Basecq, Canipel, Capoen, Mme Coorens, MM. Coppens, De Baere, De Bremaeker, de Bruyne, Debussère, Degroove, Delcroix, Delmotte, Mme De Pauw-Deveken, MM. De Smeyter, de Wasseige, Deworme, Donnay, Draulans, Egelmeers, Eicher, Féris, Gevenois, R. Gillet, Goossens, Grosjean, Hiernaux, Hismans, Hoyaux, Hubin, Jandrain, Lallemand, Leclercq, Lepaffe, Lowis, Mme N. Maes, MM. R. Maes, Marmenout, Mouton, Op 't Eynde, Paque, Péciaux, Poulain, Mme Saive-Boniver, MM. Seeuws, Spitaels, Toussaint, Trussart, Vandekerckhove, Vandenove, Van der Elst, Van Der Niepen, Vandezande, Van In, Van Ooteghem, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Roye, Vercaigne et Wyninckx.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Knuts et Minet.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement de M. De Smeyter et consorts tendant à insérer un article 25quater nouveau.

Wij gaan over tot de stemming over het amendement van de heer De Smeyter c.s. dat ertoe strekt een artikel 25quater nieuw in te lassen.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

152 membres sont présents.

152 leden zijn aanwezig.

92 votent non.

92 stemmen neen.

58 votent oui.

58 stemmen ja.

2 s'abstiennent.

2 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Bonmariage, Bosmans, Bossicart, Califice, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Cuvelier, Dalem, De Bondt, C. De Clercq, T. Declercq, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, Dehaene, De Kerpel, Deleek, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Deprez, Descamps, De Seranno, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Doumont, le comte du Monceau de Bergendal, Février, Flagothier, Friederichs, Geens, Gerits, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M.

Gramme, Mme Hanquet, M. Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Kenens, Kevers, Lagae, Lagneau, Lutgen, Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pedé, Edg. Peetermans, Pouillet, Reynders, Rutten, Smeers, Sondag, Mme Staels-Dompas, M. Tilquin, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborcht, Vandermarliere, Vandermeulen, Vandersmissen, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van Nevel, Van Rompaey, Verbist, Vermeiren, Waltniel, Weckx, Windels et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Basecq, Canipel, Capoen, Mme Coorens, MM. Coppens, De Baere, De Bremaeker, de Bruyne, Debusseré, de Clippele, Degroeve, Delcroix, Delmotte, De Smeyter, de Wasseige, Deworme, Donnay, Draulans, Egelméers, Eicher, Férier, Gevenois, R. Gillet, Goossens, Grosjean, Hiernaux, Hismans, Hoyaux, Hubin, Jandrain, Lallemant, Leclercq, Lepaffe, Lowis, Mme N. Maes, MM. R. Maes, Marmenout, Mouton, Op 't Eynde, Paque, Pécriaux, Poulain, Mme Saive-Boniver, MM. Seeuws, Spitaels, Toussaint, Trussart, Vandekerckhove, Vandenhoeve, Van der Elst, Van der Niepen, Vandezande, Van In, Van Ooteghem, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Roye, Vercaigne et Wyninckx.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Knuts et Minet.

M. le Président. — Je mets aux voix l'article 26 dont, par voie d'amendement, M. de Wasseige et consorts proposent la suppression.

Ik breng in stemming artikel 26 waarvan de heer de Wasseige c.s., bij wijze van amendement, de afschaffing voorstelt.

— Adopté.

Aangenomen.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement de M. De Smeyter et consorts tendant à insérer un article 26bis nouveau.

Wij gaan over tot de stemming over het amendement van de heer De Smeyter c.s. tot invoeging van een artikel 26bis nieuw.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

154 membres sont présents.

154 leden zijn aanwezig.

94 votent non.

94 stemmen neen.

58 votent oui.

58 stemmen ja.

2 s'abstiennent.

2 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Bonmariage, Bosmans, Bossicart, Califice, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Cuvelier, Dalem, De Bondt, C. De Clercq, T. Declercq, Decléty, de Clippele De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, Dehaene, De Kerpel, Deleek, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Deprez, Descamps, De Seranno, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Doumont, le comte du Monceau de Bergendal, Février, Flagothier, Friederichs, Geens, Gerits, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mme Hanquet, M. Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Kenens, Kevers, Lagae, Lagneau, Lutgen, Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pedé, Edg. Peetermans, Pouillet, Reynders, Rutten, Smeers, Sondag, Mme Staels-Dompas, M. Tilquin, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandenabeele, Van

den Broeck, Vandenhaute, Vanderborcht, Vandermarliere, Vandermeulen, Vandersmissen, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van Nevel, Van Rompaey, Verbist, Vermeiren, Waltniel, Weckx, Windels et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Basecq, Canipel, Capoen, Mme Coorens, MM. Coppens, De Baere, De Bremaeker, de Bruyne, Debusseré, Degroeve, Delcroix, Delmotte, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Smeyter, de Wasseige, Deworme, Donnay, Draulans, Egelméers, Eicher, Férier, Gevenois, R. Gillet, Goossens, Grosjean, Hiernaux, Hismans, Hoyaux, Hubin, Jandrain, Lallemant, Leclercq, Lepaffe, Lowis, Mme N. Maes, MM. R. Maes, Marmenout, Mouton, Op 't Eynde, Paque, Pécriaux, Poulain, Mme Saive-Boniver, MM. Seeuws, Spitaels, Toussaint, Trussart, Vandekerckhove, Vandenhoeve, Van der Elst, Van der Niepen, Vandezande, Van In, Van Ooteghem, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Roye, Vercaigne et Wyninckx.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Knuts et Minet.

M. le Président. — Je mets aux voix l'article 27 dont, par voie d'amendement, M. de Wasseige et consorts proposent la suppression.

Ik breng in stemming artikel 27 waarvan de heer de Wasseige c.s., bij wijze van amendement, de afschaffing voorstelt.

— Adopté.

Aangenomen.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement de M. De Smeyter et consorts à l'article 28.

Wij gaan over tot de stemming over het amendement van de heer De Smeyter c.s. bij artikel 28.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan

153 membres sont présents.

153 leden zijn aanwezig.

93 votent non.

93 stemmen neen.

40 votent oui.

40 stemmen ja.

20 s'abstiennent.

20 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Bonmariage, Bosmans, Bossicart, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Cuvelier, Dalem, De Bondt, C. De Clercq, T. Declercq, Decléty, de Clippele, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, Dehaene, De Kerpel, Deleek, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Deprez, Descamps, De Seranno, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Doumont, le comte du Monceau de Bergendal, Février, Flagothier, Friederichs, Geens, Gerits, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mme Hanquet, M. Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Kenens, Kevers, Lagae, Lagneau, Lutgen, Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pedé, Edg. Peetermans, Pouillet, Reynders, Rutten, Smeers, Sondag, Mme Staels-Dompas, M. Tilquin, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborcht, Vandermarliere, Vandermeulen, Vandersmissen, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van Nevel, Van Rompaey, Verbist, Vermeiren, Waltniel, Weckx, Windels et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Basecq, Canipel, Mme Coorens, MM. Coppens, De Baere, De Bremaeker, Degroeve, Dehoussé, Delcroix, Delmotte, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Smeyter, de Wasseige, Deworme, Donnay, Egelmeers, Eicher, Férier, Gevenois, Goossens, Grosjean, Hiernaux, Hismans, Hoyaux, Jandrain, Lallemand, Leclercq, Marmenout, Mouton, Op 't Eynde, Paque, Pécriaux, Poulain, Seeuws, Spitaels, Toussaint, Vandenhove, Van Der Niepen, Vercaigne et Wyninckx.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Capoen, de Bruyne, Debusseré, Draulans, R. Gillet, Knuts, Lepaffe, Lowis, Mme N. Maes, MM. R. Maes, Minet, Mme Saive-Boniver, MM. Trussart, Vandekerckhove, Van der Elst, Vandezande, Van In, Van Ooteghem, Mme Van Puymbroeck et M. Van Roye.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement de M. Paque et consorts à l'article 28.

Wij gaan over tot de stemming over het amendement van de heer Paque c.s. op artikel 28.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

152 membres sont présents.

152 leden zijn aanwezig.

92 votent non.

92 stemmen neen.

58 votent oui.

58 stemmen ja.

2 s'abstiennent.

2 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Bonmariage, Bosmans, Bossicart, Chabert, Claeyss, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Cuvelier, Dalem, De Bondt, C. De Clercq, T. Declercq, Decléty, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, Dehaene, De Kerpel, Deleecq, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Deprez, Descamps, De Seranno, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Doumont, le comte du Monceau de Bergendal, Février, Flagothier, Friederichs, Geens, Gerits, Gijss, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mme Hanquet, M. Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Kenens, Kevers, Lagae, Lagneau, Lutgen, Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Edg. Peetermans, Pouillet, Reynders, Rutten, Smeers, Sondag, Mme Staels-Dompas, M. Tilquin, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborcht, Vandermarliere, Vandermeulen, Vandersmissen, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van Nevel, Van Rompaey, Verbist, Vermeiren, Waltniel, Weckx, Windels et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Basecq, Canipel, Capoen, Mme Coorens, MM. Coppens, De Baere, De Bremaeker, de Bruyne, Debusseré, de Clippele, Degroeve, Dehoussé, Delcroix, Delmotte, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Smeyter, de Wasseige, Deworme, Donnay, Draulans, Egelmeers, Eicher, Férier, Gevenois, Goossens, Grosjean, Hiernaux, Hismans, Hoyaux, Jandrain, Lallemand, Leclercq, Lepaffe, Lowis, Mme N. Maes, MM. R. Maes, Marmenout, Mouton, Op 't Eynde, Paque, Pécriaux, Poulain, Mme Saive-Boniver, MM. Seeuws, Spitaels, Toussaint, Trussart, Vandekerck-

hove, Vandenhove, Van der Elst, Van Der Niepen, Vandezande, Van In, Van Ooteghem, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Roye, Vercaigne et Wyninckx.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Knuts et Minet.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement subsidiaire de M. Paque et consorts à l'article 28.

Wij gaan over tot de stemming over het subsidiair amendement van de heer Paque c.s. op artikel 28.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

152 membres sont présents.

152 leden zijn aanwezig.

93 votent non.

93 stemmen neen.

57 votent oui.

57 stemmen ja.

2 s'abstiennent.

2 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Bonmariage, Bosmans, Bossicart, Califice, Chabert, Claeyss, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Cuvelier, Dalem, De Bondt, C. De Clercq, T. Declercq, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, Dehaene, De Kerpel, Deleecq, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Deprez, Descamps, De Seranno, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Doumont, le comte du Monceau de Bergendal, Février, Flagothier, Friederichs, Geens, Gerits, Gijss, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mme Hanquet, M. Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Kenens, Kevers, Lagae, Lagneau, Lutgen, Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Edg. Peetermans, Pouillet, Reynders, Rutten, Smeers, Sondag, Mme Staels-Dompas, M. Tilquin, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborcht, Vandermarliere, Vandermeulen, Vandersmissen, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van Nevel, Van Rompaey, Verbist, Vermeiren, Waltniel, Weckx, Windels et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Basecq, Canipel, Capoen, Mme Coorens, MM. Coppens, De Baere, De Bremaeker, de Bruyne, Debusseré, de Clippele, Degroeve, Delcroix, Delmotte, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Smeyter, de Wasseige, Donnay, Draulans, Egelmeers, Eicher, Férier, Gevenois, R. Gillet, Goossens, Grosjean, Hiernaux, Hismans, Hoyaux, Jandrain, Lallemand, Leclercq, Lepaffe, Lowis, Mme N. Maes, MM. R. Maes, Marmenout, Mouton, Op 't Eynde, Paque, Pécriaux, Poulain, Mme Saive-Boniver, MM. Seeuws, Spitaels, Toussaint, Trussart, Vandekerckhove, Vandenhove, Van der Elst, Van Der Niepen, Vandezande, Van In, Van Ooteghem, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Roye, Vercaigne et Wyninckx.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Knuts et Minet.

M. le Président. — Nous passons au vote de l'amendement de M. de Smeyter et consorts à l'article 28.

Wij gaan over tot de stemming over het amendement van de heer De Smeyter c.s. op artikel 28.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

152 membres sont présents.

152 leden zijn aanwezig.

111 votent non.

111 stemmen neen.

39 votent oui.

39 stemmen ja.

2 s'abstiennent.

2 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben geen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Bonmariage, Bosmans, Bossicart, Califice, Capoen, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Cuvelier, Dalem, De Bondt, de Bruyne, Debussère, C. De Clercq, T. Declercq, Decléty, de Clippele, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, Dehaene, De Kerpel, Deleek, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Deprez, Descamps, De Seranno, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Doumont, Draulans, le comte du Monceau de Bergendal, Février, Flagothier, Friederichs, Geens, Gerits, Gijs, J. Gillet, Mme L. Gillet, M. R. Gillet, Mmes Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mme Hanquet, M. Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Kenens, Kevers, Lagae, Lepaffe, Lowis, Lutgen, Mme N. Maes, MM. R. Maes, Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Edg. Peetermans, Poulet, Reynders, Rutten, Smeers, Sondag, Mme Staels-Dompas, M. Tilquin, Trussart, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandekerckhove, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborcht, Van der Elst, Vandermarliere, Vandermeulen, Vandersmissen, Vandezande, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van In, Van Nevel, Van Ooteghem, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Rompaey, Van Roye, Verbist, Vermeiren, Waltniel, Weckx, Windels et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Basecq, Canipel, Mme Coorens, MM. Coppens, De Baere, De Bremaeker, Degroove, Dehousse, Delcroix, Delmotte, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Smeyter, de Wasseige, Deworme, Donnay, Egelmeers, Eicher, Férier, Gevenois, Goossens, Grosjean, Hiernaux, Hismans, Hoyaux, Jandrain, Lallemand, Leclercq, Marmenout, Mouton, Op 't Eynde, Paque, Péciaux, Seeuws, Spitaels, Toussaint, Vandenbussche, Van der Niepen, Vercaigne et Wyninckx.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Knuts et Minet.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement subsidiaire de M. De Smeyter et consorts à l'article 28.

Wij gaan over tot de stemming over het subsidiair amendement van de heer De Smeyter c.s. op artikel 28.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

154 membres sont présents.

154 leden zijn aanwezig.

108 votent non.

108 stemmen neen.

40 votent oui.

40 stemmen ja.

6 s'abstiennent.

6 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben geen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Bonmariage, Bosmans, Bossicart, Califice, Capoen, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Cuvelier, Dalem, De Bondt, de Bruyne, Debussère, C. De Clercq, T. Declercq, Decléty, de Clippele, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, Dehaene, De Kerpel, Deleek, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Deprez, Descamps, De Seranno, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Doumont, Draulans, le comte du Monceau de Bergendal, Février, Flagothier, Friederichs, Geens, Gerits, Gijs, J. Gillet, Mme L. Gillet, M. R. Gillet, Mmes Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mme Hanquet, M. Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Kenens, Kevers, Lagae, Lagneau, Lepaffe, Lowis, Lutgen, Mme N. Maes, MM. R. Maes, Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Edg. Peetermans, Poulet, Reynders, Rutten, Smeers, Sondag, Mme Staels-Dompas, M. Tilquin, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandekerckhove, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborcht, Van der Elst, Vandermarliere, Vandermeulen, Vandersmissen, Vandezande, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van In, Van Nevel, Van Ooteghem, Van Rompaey, Verbist, Vermeiren, Waltniel, Weckx, Windels et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Basecq, Canipel, Mme Coorens, MM. Coppens, De Baere, De Bremaeker, Degroove, Dehousse, Delcroix, Delmotte, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Smeyter, de Wasseige, Deworme, Donnay, Egelmeers, Eicher, Férier, Gevenois, Goossens, Grosjean, Hiernaux, Hismans, Hoyaux, Jandrain, Lallemand, Leclercq, Marmenout, Mouton, Op 't Eynde, Paque, Péciaux, Poulain, Seeuws, Spitaels, Toussaint, Vandenbussche, Van der Niepen, Vercaigne et Wyninckx.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Knuts, Minet, Mme Saive-Boniver, M. Trussart, Mme Van Puymbroeck et M. Van Roye.

De Voorzitter. — Ik breng artikel 28 in stemming.

Je mets aux voix l'article 28.

— Aangenomen.

Adopté.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement de M. De Smeyter et consorts tendant à l'insertion d'un article 28bis nouveau.

Wij gaan over tot de stemming over het amendement van de heer De Smeyter c.s. ertoe strekkend een artikel 28bis nieuw in te voegen.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

152 membres sont présents.

152 leden zijn aanwezig.

107 votent non.

107 stemmen neen.

39 votent oui.

39 stemmen ja.

6 s'abstiennent.

6 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Bonmariage, Bosmans, Bossicart, Califice, Capoen, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Cuvelier, Dalem, De Bondt, de Bruyne, Debussère, C. De Clercq, T. Declercq, Decléty, de Clippele, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, Dehaene, De Kerpel, Deleeck, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Deprez, Descamps, De Seranno, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Doumont, Draulans, le comte du Monceau de Bergendal, Février, Flagothier, Friederichs, Geens, Gerits, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mme Hanquet, M. Hatry, Kenens, Kevers, Lagae, Lagneau, Lepaffe, Lowis, Lutgen, Mme N. Maes, MM. R. Maes, Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Edg. Peetermans, Poulet, Reynders, Rutten, Smeers, Sondag, Mme Staels-Dompas, M. Tilquin, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandekerckhove, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborght, Van der Elst, Vandermarliere, Vandermeulen, Vandersmissen, Vandezande, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van In, Van Nevel, Van Ooteghem, Van Rompaey, Verbist, Vermeiren, Waltniel, Weckx, Windels et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Basecq, Canipel, Mme Coorens, MM. Coppens, De Baere, De Bremaeker, Degroeve, Dehousse, Delcroix, Delmotte, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Smeyter, de Wasseige, Deworme, Donnay, Egelsemeers, Eicher, Férrir, Gevenois, Grosjean, Hiernaux, Hismans, Hoyaux, Jandrain, Lallemand, Leclercq, Lepaffe, Lowis, Mme N. Maes, MM. R. Maes, Marmenout, Mouton, Op 't Eynde, Paque, Pécriaux, Poulain, M. Saive-Boniver, MM. Seeuws, Spitaels, Toussaint, Trussart, Vandekerckhove, Vandenbussche, Van der Elst, Van Der Niepen, Vandezande, Van In, Van Ooteghem, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Roye, Vercaigne et Wyninckx.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Knuts, Minet, Mme Saive-Boniver, M. Trussart, Mme Van Puymbroeck et M. Van Roye.

De Voorzitter. — Mijnheer De Smeyter, mag ik aannemen dat de stemming over uw amendement bij artikel 28 ook geldt voor uw amendement bij artikel 29?

De heer De Smeyter. — Jawel, mijnheer de Voorzitter.

De Voorzitter. — Artikel 29 is aangenomen.

Nous passons au vote sur l'amendement de M. De Smeyter et consorts tendant à insérer un article 29bis nouveau.

Wij gaan over tot de stemming over het amendement van de heer De Smeyter c.s. ertoe strekkend een artikel 29bis nieuw in te voegen.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

153 membres sont présents.

153 leden zijn aanwezig.

93 votent non.

93 stemmen neen.

58 votent oui.

58 stemmen ja.

2 s'abstiennent.

2 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Bonmariage, Bosmans, Bossicart, Califice, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Cuvelier, Dalem, De Bondt, C. De Clercq, T. Declercq, Decléty, de Clippele, De Cooman, Decoster, le chevalier de

Donnée, Dehaene, De Kerpel, Deleeck, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Deprez, Descamps, De Seranno, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Doumont, le comte du Monceau de Bergendal, Février, Flagothier, Friederichs, Geens, Gerits, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mme Hanquet, M. Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Kenens, Kevers, Lagae, Lagneau, Lutgen, Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Nicolas, Noerens, Pede, Edg. Peetermans, Poulet, Reynders, Rutten, Smeers, Sondag, Mme Staels-Dompas, M. Tilquin, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborght, Vandermarliere, Vandermeulen, Vandersmissen, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van Nevel, Van Rompaey, Verbist, Vermeiren, Waltniel, Weckx, Windels et Leemans.

Ont voté oui.

Hebben ja gestemd :

MM. Basecq, Canipel, Capoen, Mme Coorens, MM. Coppens, De Baere, De Bremaeker, de Bruyne, Debussère, Degroeve, Dehousse, Delcroix, Delmotte, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Smeyter, de Wasseige, Deworme, Donnay, Draulans, Egelsemeers, Eicher, Férrir, Gevenois, R. Gillet, Goossens, Grosjean, Hiernaux, Hismans, Hoyaux, Jandrain, Lallemand, Leclercq, Lepaffe, Lowis, Mme N. Maes, MM. R. Maes, Marmenout, Mouton, Op 't Eynde, Paque, Pécriaux, Poulain, Mme Saive-Boniver, MM. Seeuws, Spitaels, Toussaint, Trussart, Vandekerckhove, Vandenbussche, Van der Elst, Van Der Niepen, Vandezande, Van In, Van Ooteghem, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Roye, Vercaigne et Wyninckx.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Knuts et Minet.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement de M. De Smeyter et consorts, document 10, tendant à insérer un article 29ter nouveau.

Wij gaan over tot de stemming over het amendement van de heer De Smeyter c.s., document 10, ertoe strekkend een artikel 29ter nieuw in te voegen.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

151 membres sont présents.

151 leden zijn aanwezig.

105 votent non.

105 stemmen neen.

44 votent oui.

44 stemmen ja.

2 s'abstiennent.

2 onthouding zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Bonmariage, Bosmans, Bossicart, Califice, Capoen, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Cuvelier, Dalem, de Bruyne, Debussère, C. De Clercq, T. Declercq, Decléty, de Clippele, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, Dehaene, De Kerpel, Deleeck, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Deprez, Descamps, De Seranno, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Doumont, Draulans, le comte du Monceau de Bergendal, Février, Flagothier, Friederichs, Geens, Gerits, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mme Hanquet, M. Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Kenens, Kevers, Lagae, Lagneau, Lowis, Lutgen, Mme N. Maes, MM. R. Maes, Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Edg. Peetermans, Poulet, Reynders, Rutten, Smeers, Sondag, Mme Staels-Dompas, M. Tilquin, Mme Tyberghien-Vandenbus-

sche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandekerckhove, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborght, Van der Elst, Vandermarliere, Vandermeulen, Vandersmissen, Vandezande, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van In, Van Nevel, Van Ooteghem, Van Rompaey, Verbist, Vermeiren, Waltniel, Weckx, Windels et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Basecq, Coppens, De Baere, De Bremaeker, Degroeve, Dehousse, Delcroix, Delmotte, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Smeyter, de Wasseige, Deworme, Donnay, Egelmeeers, Eicher, Féris, Gevenois, R. Gillet, Goossens, Grosjean, Hiernaux, Hismans, Hoyaux, Jandrain, Lallemand, Leclercq, Lepaffe, Marmenout, Mouton, Op 't Eynde, Paque, Péciaux, Poulain, Mme Saive-Boniver, MM. Seeuws, Spitaels, Toussaint, Trussart, Vandenhove, Van Der Niepen, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Roye, Vercaigne et Wyninckx.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Knuts et Minet.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement de M. De Smeyter et consorts, document 4, tendant à insérer un article 29^{ter} nouveau.

Wij gaan over tot de stemming over het amendement van de heer De Smeyter c.s., document 4, ertoe strekkend een artikel 29^{ter} nieuw in te voegen.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

153 membres sont présents.

153 leden zijn aanwezig.

93 votent non.

93 stemmen neen.

58 votent oui.

58 stemmen ja.

2 s'abstiennent.

2 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Bonmariage, Bosmans, Bossicart, Califice, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Cuvelier, Dalem, C. De Clercq, T. Declercq, Decléty, de Clippele, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, Dehaene, De Kerpel, Deleek, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Deprez, Descamps, De Seranno, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Doumont, le comte du Monceau de Bergendal, Février, Flagothier, Friedrichs, Geens, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mme Hanquet, M. Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Kenens, Kevers, Lagae, Lagneau, Lutgen, Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Edg. Peetermans, Pouillet, Reynders, Rutten, Smeers, Sondag, Mme Staels-Dompas, M. Tilquin, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborght, Vandermarliere, Vandermeulen, Vandersmissen, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van Nevel, Van Rompaey, Verbist, Vermeiren, Waltniel, Weckx, Windels et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Basecq, Canipel, Capoen, Mme Coorens, MM. Coppens, De Baere, De Bremaeker, de Bruyne, Debusseré, Degroeve, Dehousse, Delcroix, Delmotte, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Smeyter, de Wasseige, Deworme, Donnay, Draulans, Egelmeeers, Eicher, Féris, Gevenois, R. Gillet, Goossens, Grosjean, Hiernaux, Hismans, Hoyaux, Jandrain, Lal-

lemant, Leclercq, Lepaffe, Lowis, Mme N. Maes, MM. R. Maes, Marmenout, Mouton, Op 't Eynde, Paque, Péciaux, Poulain, Mme Saive-Boniver, MM. Seeuws, Spitaels, Toussaint, Trussart, Vandekerckhove, Vandenhove, Van der Elst, Van Der Niepen, Vandezande, Van In, Van Ooteghem, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Roye, Vercaigne et Wyninckx.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Knuts et Minet.

M. le Président. — Je mets aux voix l'article 29.

Ik breng artikel 29 in stemming.

— Adopté.

Aangenomen.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement de M. De Smeyter et consorts à l'article 32.

Wij gaan over tot de stemming over het amendement van de heer De Smeyter c.s. bij artikel 32.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

152 membres sont présents.

152 leden zijn aanwezig.

93 votent non.

93 stemmen neen.

57 votent oui.

57 stemmen ja.

2 s'abstiennent.

2 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Bonmariage, Bosmans, Bossicart, Califice, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Cuvelier, Dalem, De Bondt, C. De Clercq, T. Declercq, Decléty, de Clippele, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, De Kerpel, Deleek, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Deprez, Descamps, De Seranno, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Doumont, le comte du Monceau de Bergendal, Février, Flagothier, Friedrichs, Geens, Gerits, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mme Hanquet, M. Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Kenens, Kevers, Lagae, Lagneau, Lutgen, Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Edg. Peetermans, Pouillet, Reynders, Rutten, Smeers, Sondag, Mme Staels-Dompas, M. Tilquin, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborght, Vandermarliere, Vandermeulen, Vandersmissen, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van Nevel, Van Rompaey, Verbist, Vermeiren, Waltniel, Weckx, Windels et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Basecq, Canipel, Capoen, Mme Coorens, MM. Coppens, De Baere, De Bremaeker, de Bruyne, Debusseré, Degroeve, Dehousse, Delcroix, Delmotte, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Smeyter, de Wasseige, Deworme, Donnay, Draulans, Egelmeeers, Eicher, Féris, Gevenois, R. Gillet, Goossens, Grosjean, Hiernaux, Hismans, Hoyaux, Jandrain, Lallemand, Leclercq, Lepaffe, Lowis, R. Maes, Marmenout, Mouton, Op 't Eynde, Paque, Péciaux, Poulain, Mme Saive-Boniver, MM. Seeuws, Spitaels, Toussaint, Trussart, Vandekerckhove, Vandenhove, Van der Elst, Van Der Niepen, Vandezande, Van In, Van Ooteghem, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Roye, Vercaigne et Wyninckx.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Knuts et Minet.

M. le Président. — Je mets l'article 32 aux voix.

Ik breng artikel 32 in stemming.

— Adopté.

Aangenomen.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement de M. De Smeyter et consorts, tendant à l'insertion d'un article 32bis nouveau.

Wij gaan over tot de stemming over het amendement van de heer De Smeyter c.s., ertoe strekkend een artikel 32bis nieuw in te voegen.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

155 membres sont présents.

155 leden zijn aanwezig.

106 votent non.

106 stemmen neen.

45 votent oui.

45 stemmen ja.

4 s'abstiennent.

4 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Bonmariage, Bosmans, Bossicart, Califice, Capoen, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Cuvelier, Dalem, De Bondt, de Bruyne, Debussère, C. De Clercq, T. Declercq, Decléty, de Clippele, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, Dehaene, De Kerpel, Deleecq, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Deprez, Descamps, De Seranno, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Doumont, Draulans, le comte du Monceau de Bergendal, Février, Flagothier, Friederichs, Geens, Gerits, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mme Hanquet, M. Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Kenens, Kevers, Lagae, Lagneau, Lowis, Lutgen, Mme N. Maes, MM. R. Maes, Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pedé, Edg. Peetermans, Pouillet, Reyniers, Rutten, Smeers, Sondag, Mme Staels-Dompas, M. Tilquin, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandekerckhove, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborcht, Van der Elst, Vandermarliere, Vandermeulen, Vandersmissen, Vandezande, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van In, Van Nevel, Van Ooteghem, Van Rompaey, Verbist, Vermeiren, Waltniel, Weckx, Windels et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Basecq, Canipel, Mme Coorens, MM. Coppens, De Baere, De Bremaeker, Degroeve, Dehousse, Delcroix, Delmotte, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Smeyter, de Wasseige, Deworme, Donnay, Egelseers, Eicher, Férier, Gevenois, Goossens, Grosjean, Hiernaux, Hismans, Hoyaux, Hubin, Jandrain, Lallemand, Leclercq, Marmenout, Mouton, Op 't Eynde, Paque, Péciaux, Poulain, Mme Saive-Boniver, MM. Seeuws, Spitaels, Toussaint, Trussart, Vandenove, Van Der Niepen, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Roye, Vercaigne et Wyninckx.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. R. Gillet, Knuts, Lepaffe et Minet.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement de M. De Smeyter et consorts, document 10, tendant à insérer un article 32bis nouveau.

Wij gaan over tot de stemming over het amendement van de heer De Smeyter c.s., document 10, ertoe strekkend een artikel 32bis nieuw in te voegen.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

153 membres sont présents.

153 leden zijn aanwezig.

110 votent non.

110 stemmen neen.

39 votent oui.

39 stemmen ja.

4 s'abstiennent.

4 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Bonmariage, Bosmans, Bossicart, Califice, Capoen, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Cuvelier, Dalem, De Bondt, de Bruyne, Debussère, C. De Clercq, T. Declercq, Decléty, de Clippele, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, Dehaene, De Kerpel, Deleecq, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Deprez, Descamps, De Seranno, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Doumont, Draulans, le comte du Monceau de Bergendal, Février, Flagothier, Friederichs, Geens, Gerits, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mme Hanquet, M. Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Kenens, Kevers, Lagae, Lagneau, Lowis, Lutgen, Mme N. Maes, MM. R. Maes, Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pedé, Edg. Peetermans, Pouillet, Reyniers, Rutten, Mme Saive-Boniver, MM. Smeers, Sondag, Mme Staels-Dompas, MM. Tilquin, Trussart, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandekerckhove, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborcht, Van der Elst, Vandermarliere, Vandermeulen, Vandersmissen, Vandezande, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van In, Van Nevel, Van Ooteghem, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Rompaey, Van Roye, Verbist, Vermeiren, Waltniel, Weckx, Windels et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Basecq, Canipel, Coppens, De Baere, De Bremaeker, Degroeve, Dehousse, Delcroix, Delmotte, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Smeyter, de Wasseige, Deworme, Donnay, Egelseers, Eicher, Férier, Gevenois, Goossens, Grosjean, Hiernaux, Hismans, Hoyaux, Hubin, Jandrain, Lallemand, Leclercq, Marmenout, Mouton, Op 't Eynde, Paque, Péciaux, Poulain, Seeuws, Spitaels, Toussaint, Vandenove, Van Der Niepen et Wyninckx.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. R. Gillet, Knuts, Lepaffe et Minet.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement de M. De Smeyter et consorts tendant à insérer un article 32quater.

Wij gaan over tot de stemming over het amendement van de heer De Smeyter c.s. ertoe strekkend een artikel 32quater in te voegen.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

151 membres sont présents.

151 leden zijn aanwezig.

92 votent non.

92 stemmen neen.

57 votent oui.

57 stemmen ja.

2 s'abstiennent.

2 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.
Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Bonmariage, Bosmans, Bossicart, Califice, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Cuvelier, Dalem, De Bondt, C. De Clercq, T. Declercq, Decléry, de Clippele, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, Dehaene, De Kerpel, Deleecq, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Deprez, Descamps, De Seranno, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Doumont, le comte du Monceau de Bergendal, Février, Flagothier, Friederichs, Gerits, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mme Hanquet, M. Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Kenens, Kevers, Lagae, Lagneau, Lutgen, Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Edg. Peetermans, Poulet, Reynders, Rutten, Smeers, Sondag, Mme Staels-Dompas, M. Tilquin, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborcht, Vandermarliere, Vandermeulen, Vandersmissen, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van Nevel, Van Rompaey, Verbist, Vermeiren, Weckx, Windels et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Basecq, Canipel, Capoen, Mme Coorens, MM. De Baere, De Bremaeker, de Bruyne, Debussère, Degroove, Dehousse, Delcroix, Delmotte, Mme De Pauw-Deveene, MM. De Smeyter, de Wasseige, Deworme, Donnay, Draulans, Egelmeers, Eichler, Férier, Gevenois, R. Gillet, Goossens, Grosjean, Hiernaux, Hismans, Hoyaux, Hubin, Jandrain, Lallemand, Leclercq, Lepaffe, Lowis, Mme N. Maes, MM. R. Maes, Marmenout, Mouton, Op 't Eynde, Paque, Péciaux, Poulain, Mme Saive-Boniver, MM. Seeuws, Spitaels, Trussart, Vandekerckhove, Vandenhoove, Van der Elst, Van Der Niepen, Vandezande, Van In, Van Ooteghem, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Roye, Vercaigne et Wyninckx.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

M. Knuts et Minet.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement de M. De Smeyter et consorts à l'article 33.

Wij gaan over tot de stemming over het amendement van de heer De Smeyter c.s. bij artikel 33.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

153 membres sont présents.

153 leden zijn aanwezig.

93 votent non.

93 stemmen neen.

44 votent oui.

44 stemmen ja.

16 s'abstiennent.

16 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Bonmariage, Bosmans, Bossicart, Califice, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Cuvelier, Dalem, De Bondt, C. De Clercq, T. Declercq, Decléry, de Clippele, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, Dehaene, De Kerpel, Deleecq, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Deprez, Descamps, De Seranno, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Doumont, le comte du Monceau de Bergendal, Février, Flagothier, Friederichs, Geens, Gerits, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-

Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mme Hanquet, M. Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Kenens, Kevers, Lagae, Lagneau, Lutgen, Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Edg. Peetermans, Poulet, Reynders, Rutten, Smeers, Sondag, Tilquin, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborcht, Vandermarliere, Vandermeulen, Vandersmissen, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van Nevel, Van Rompaey, Verbist, Vermeiren, Waltniel, Weckx, Windels et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Basecq, Canipel, Mme Coorens, MM. Coppens, De Baere, De Bremaeker, Degroove, Dehousse, Delcroix, Delmotte, De Smeyter, de Wasseige, Deworme, Donnay, Egelmeers, Eichler, Férier, Gevenois, Goossens, Grosjean, Hiernaux, Hismans, Hoyaux, Hubin, Jandrain, Lallemand, Leclercq, Marmenout, Mouton, Op 't Eynde, Paque, Péciaux, Poulain, Mme Saive-Boniver, MM. Seeuws, Spitaels, Toussaint, Trussart, Vandenhoove, Van Der Niepen, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Roye, Vercaigne et Wyninckx.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Capoen, de Bruyne, Debussère, Draulans, R. Gillet, Knuts, Lepaffe, Lowis, Mme N. Maes, MM. R. Maes, Minet, Vandekerckhove, Van der Elst, Vandezande, Van In et Van Ooteghem.

M. le Président. — Je mets aux voix l'article 33.

Ik breng artikel 33 in stemming.

— Adopté.

Aangenomen.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement de M. De Smeyter et consorts à l'article 34.

Wij gaan over tot de stemming over het amendement van de heer De Smeyter c.s. bij artikel 34.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

155 membres sont présents.

155 leden zijn aanwezig.

94 votent non.

94 stemmen neen.

45 votent oui.

45 stemmen ja.

16 s'abstiennent.

16 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Bonmariage, Bosmans, Bossicart, Califice, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Cuvelier, Dalem, De Bondt, C. De Clercq, T. Declercq, Decléry, de Clippele, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, Dehaene, De Kerpel, Deleecq, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Deprez, Descamps, De Seranno, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Doumont, le comte du Monceau de Bergendal, Février, Flagothier, Friederichs, Geens, Gerits, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mme Hanquet, M. Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Kenens, Kevers, Lagae, Lagneau, Lutgen, Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Edg. Peetermans, Poulet, Reynders, Rutten, Smeers, Sondag, Mme Staels-Dompas, M. Tilquin, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborcht, Vandermarliere, Vandermeulen, Vandersmissen, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herck,

Van Herreweghe, Van houtte, Van Nevel, Van Rompaey, Verbist, Vermeiren, Waltniel, Weckx, Windels et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Basecq, Canipel, Mme Coorens, MM. Coppens, De Baere, De Bremaeker, Degroeve, Dehousse, Delcroix, Delmotte, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Smeyter, de Wasseige, Deworme, Donnay, Egelmeers, Eicher, Férier, Gevenois, Goossens, Grosjean, Hiernaux, Hismans, Hoyaux, Hubin, Jandrain, Lallemant, Leclercq, Marmenout, Mouton, Op 't Eynde, Paque, Péciaux, Poulain, Mme Saive-Boniver, MM. Seeuws, Spitaels, Toussaint, Trussart, Vandenhove, Van Der Niepen, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Roye, Vercaigne et Wyninckx.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Capoen, de Bruyne, Debusseré, Draulans, R. Gillet, Knuts, Lepaffe, Lowis, Mme N. Maes, MM. R. Maes, Minet, Vandekerckhove, Van der Elst, Vandezande, Van In et Van Ooteghem.

M. le Président. — Je mets aux voix l'article 34.

Ik breng artikel 34 in stemming.

— Adopté.

Aangenomen.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement de M. De Smeyter et consorts tendant à insérer un article 34bis nouveau.

Wij gaan over tot de stemming over het amendement van de heer De Smeyter c.s. dat ertoe strekt een artikel 34bis nieuw in te lassen.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

153 membres sont présents.

153 leden zijn aanwezig.

109 votent non.

109 stemmen neen.

40 votent oui.

40 stemmen ja.

4 s'abstiennent.

4 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Bonmariage, Bosmans, Bossicart, Califice, Capoen, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Coen, Conrote, Cooreman, Cuvelier, De Bondt, de Bruyne, Debusseré, C. De Clercq, T. Declercq, Decléty, de Clippele, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, Dehaene, De Kerpel, Deleeck, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Deprez, Descamps, De Seranno, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Doumont, Draulans, le comte du Monceau de Bergendal, Février, Flagothier, Friederichs, Geens, Gerits, Gijs, J. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mme Hanquet, M. Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Kenens, Kevers, Lagae, Lagneau, Lowis, Lutgen, Mme N. Maes, MM. R. Maes, Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pedé, Edg. Peetermans, Pouillet, Reynders, Rutten, Mme Saive-Boniver, MM. Smeers, Sondag, Mme Staels-Dompas, MM. Tilquin, Trussart, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandekerckhove, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhoute, Vanderborgh, Van der Elst, Vandermarliere, Vandermeulen, Vandersmissen, Vandezande, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van In, Van Nevel, Van Ooteghem, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Rompaey, Van Roye, Verbist, Vermeiren, Waltniel, Weckx, Windels et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Basecq, Canipel, Mme Coorens, MM. Coppens, De Baere, De Bremaeker, Degroeve, Dehousse, Delcroix, Delmotte, Mme De Pauw-Deveen, MM. de Wasseige, Deworme, Donnay, Egelmeers, Eicher, Férier, Gevenois, Goossens, Grosjean, Hiernaux, Hismans, Hoyaux, Hubin, Jandrain, Lallemant, Leclercq, Marmenout, Mouton, Op 't Eynde, Paque, Péciaux, Poulain, Seeuws, Spitaels, Toussaint, Vandenhove, Van Der Niepen, Vercaigne et Wyninckx.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. R. Gillet, Knuts, Lepaffe et Minet.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement de M. de Clippele à l'article 35.

Wij gaan over tot de stemming over het amendement van de heer de Clippele bij artikel 35.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

153 membres sont présents.

153 leden zijn aanwezig.

112 votent non.

112 stemmen neen.

39 votent oui.

39 stemmen ja.

2 s'abstiennent.

2 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, Aubecq, Bascour, Basecq, Bens, Bock, Bonmariage, Bosmans, Bossicart, Califice, Canipel, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Coen, Conrote, Cooreman, Cuvelier, Dalem, De Baere, De Bondt, De Bremaeker, C. De Clercq, T. Declercq, Decléty, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, Dehaene, De Kerpel, Deleeck, Delmotte, Mmes Delruelle-Ghobert, De Pauw-Deveen, MM. Descamps, De Seranno, De Smeyter, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Doumont, le comte du Monceau de Bergendal, Egelmeers, Férier, Février, Flagothier, Friederichs, Geens, Gerits, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mme Hanquet, M. Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Hubin, Kenens, Kevers, Lagae, Lagneau, Lutgen, Mainil, Marmenout, Mme Mayence-Goossens, MM. Nicolas, Noerens, Op 't Eynde, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pedé, Edg. Peetermans, Pouillet, Reynders, Rutten, Mme Saive-Boniver, MM. Seeuws, Smeers, Sondag, Mme Staels-Dompas, MM. Tilquin, Trussart, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhoute, Vandenberg, Vandermarliere, Vandermeulen, Van Der Niepen, Vandersmissen, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van Nevel, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Rompaey, Van Roye, Verbist, Vermeiren, Waltniel, Weckx, Windels, Wyninckx et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

M. Capoen, Mme Coorens, MM. Coppens, de Bruyne, Debusseré, de Clippele, Degroeve, Dehousse, Delcroix, de Wasseige, Deworme, Donnay, Draulans, Eicher, Gevenois, R. Gillet, Goossens, Grosjean, Hiernaux, Hismans, Hoyaux, Jandrain, Lallemant, Leclercq, Lepaffe, Lowis, Mme N. Maes, MM. R. Maes, Mouton, Paque, Poulain, Spitaels, Toussaint, Vandekerckhove, Van der Elst, Vandezande, Van In, Van Ooteghem et Vercaigne.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Knuts et Minet.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement de M. De Smeyter et consorts à l'article 35.

Wij gaan over tot de stemming over het amendement van de heer De Smeyter c.s. bij artikel 35.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

153 membres sont présents.

153 leden zijn aanwezig.

96 votent non.

96 stemmen neen.

41 votent oui.

41 stemmen ja.

16 s'abstiennent.

16 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Bonmariage, Bosmans, Bossicart, Califice, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Dalem, De Bondt, C. De Clercq, T. Declercq, Decléry, de Clippele, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, Dehaene, De Kerpel, Deleek, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Deprez, Descamps, De Seranno, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Doumont, le comte du Monceau de Bergendal, Février, Flagothier, Friedrichs, Geens, Gerits, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mme Hanquet, M. Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Kenens, Kevers, Lagae, Lagneau, Lutgen, Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pedé, Edg. Peetermans, Poulet, Reynders, Rutten, Mme Saive-Boniver, MM. Smeers, Sondag, Mme Staels-Dompas, MM. Tilquin, Trussart, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborgh, Vandermarliere, Vandermeulen, Vandersmissen, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van Nevel, Van Rompaey, Van Roye, Verbist, Vermeiren, Waltniel, Weckx, Windels et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Basecq, Canipel, Mme Coorens, MM. Coppens, De Baere, De Bremaeker, Degroove, Dehousse, Delcroix, Delmotte, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Smeyter, de Wasseige, Deworme, Donnay, Egelmeers, Eicher, Férier, Gevenois, Goossens, Grosjean, Hiernaux, Hismans, Hoyaoux, Hubin, Jandrain, Lallemand, Leclercq, Marmenout, Mouton, Op 't Eynde, Paque, Pécriaux, Poulain, Seeuws, Spitaels, Toussaint, Vandenbove, Van Der Niepen, Vercaigne et Wyninckx.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Capoen, de Bruyne, Debusséré, Draulans, R. Gillet, Knuts, Lepaffe, Louis, Mme N. Maes, MM. R. Maes, Minet, Vandekerckhove, Van der Elst, Vandezande, Van In et Van Ooteghem.

M. le Président. — Je mets aux voix l'article 35.

Ik breng artikel 35 in stemming.

— Adopté.

Aangenomen.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement de M. Paque à l'article 36, qui est identique à l'amendement déjà introduit par M. De Smeyter et consorts aux articles 14, 18 et 30.

Wij gaan over tot de stemming over het amendement van de heer Paque c.s. bij artikel 36. Dit amendement is hetzelfde als het amendement dat door de heer De Smeyter reeds bij de artikelen 14, 18 en 30 werd ingediend.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

154 membres sont présents.

154 leden zijn aanwezig.

97 votent non.

97 stemmen neen.

53 votent oui.

53 stemmen ja.

4 s'abstiennent.

4 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aets, Akkermans, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Bonmariage, Bosmans, Bossicart, Califice, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Dalem, De Bondt, C. De Clercq, T. Declercq, Decléry, de Clippele, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, Dehaene, De Kerpel, Deleek, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Deprez, Descamps, De Seranno, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Doumont, le comte du Monceau de Bergendal, Février, Flagothier, Friedrichs, Geens, Gerits, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mme Hanquet, M. Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Kenens, Kevers, Lagae, Lagneau, Lutgen, Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pedé, Edg. Peetermans, Poulet, Reynders, Rutten, Mme Saive-Boniver, MM. Smeers, Sondag, Mme Staels-Dompas, MM. Tilquin, Trussart, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborgh, Vandermarliere, Vandermeulen, Vandersmissen, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van Nevel, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Rompaey, Van Roye, Verbist, Vermeiren, Waltniel, Weckx, Windels et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Basecq, Canipel, Capoen, Mme Coorens, MM. Coppens, De Baere, De Bremaeker, de Bruyne, Debusséré, Degroove, Dehousse, Delcroix, Delmotte, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Smeyter, de Wasseige, Deworme, Donnay, Draulans, Egelmeers, Eicher, Férier, Gevenois, Goossens, Grosjean, Hiernaux, Hismans, Hoyaoux, Hubin, Jandrain, Lallemand, Leclercq, Louis, Mme N. Maes, MM. R. Maes, Marmenout, Mouton, Om 't Eynde, Paque, Pécriaux, Poulain, Seeuws, Spitaels, Toussaint, Vandekerckhove, Vandenbove, Van der Elst, Van Der Niepen, Vandezande, Van In, Van Ooteghem, Vercaigne et Wyninckx.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. R. Gillet, Knuts, Lepaffe et Minet.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement de M. De Smeyter et consorts à l'article 36.

Wij gaan over tot de stemming over het amendement van de heer De Smeyter c.s. bij artikel 36.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

153 membres sont présents.

153 leden zijn aanwezig.

93 votent non.

93 stemmen neen.

52 votent oui.

52 stemmen ja.

8 s'abstiennent.

8 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.
Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Bonmariage, Bosmans, Bossicart, Califice, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Dalem, De Bondt, C. De Clercq, T. Declercq, Decléty, de Clippele, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, Dehaene, De Kerpel, Deleecq, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Deprez, Descamps, De Seranno, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Doumont, le comte du Monceau de Bergendal, Février, Flagothier, Friederichs, Geens, Gerits, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mme Hanquet, M. Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Kenens, Kevers, Lagae, Lagneau, Lutgen, Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Edg. Peetermans, Poulet, Reynders, Rutten, Smeers, Sondag, Mme Staels-Dompas, M. Tilquin, Mme Tyberghien-Vandenbusche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborght, Vandermarliere, Vandermeulen, Vandersmissen, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van In, Van Nevel, Van Ooteghem, Van Rompaey, Verbist, Vermeiren, Waltniel, Weckx, Windels et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Basecq, Canipel, Capoen, Mme Coorens, MM. Coppens, De Baere, De Bremaeker, de Bruyne, Debussère, Degroeve, Dehousse, Delcroix, Delmotte, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Smeyter, de Wasseige, Deworme, Donnay, Draulans, Egelmeers, Eicher, Férrir, Gevenois, Goossens, Grosjean, Hiernaux, Hismans, Hoyaux, Hubin, Jandrain, Lallemand, Leclercq, Lowis, Mme N. Maes, MM. Marmenout, Mouton, Op 't Eynde, Paque, Pécriaux, Poulain, Seeuws, Spitaels, Toussaint, Vandekerckhove, Vandenove, Van der Elst, Van Der Niepen, Vandezande, Van In, Van Ooteghem, Vercaigne et Wyninckx.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. R. Gillet, Knuts, Lepaffe, Minet, Mme Saive-Boniver, M. Trussart, Mme Van Puymbroeck et M. Van Roye.

De Voorzitter. — Ik breng artikel 36 in stemming.

Je mets aux voix l'article 36.

— Aangenomen.

Adopté.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement de M. de Wasseige et consorts, document 19, à l'article 37.

Wij gaan over tot de stemming over het amendement van de heer de Wasseige c.s., document 19, bij artikel 37.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

150 membres sont présents.

150 leden zijn aanwezig.

103 votent non.

103 stemmen neen.

45 votent oui.

45 stemmen ja.

2 s'abstiennent.

2 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, Aubecq, Bens, Bock, Bonmariage, Bosmans, Bossicart, Califice, Capoen, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Cuvelier, De Bondt, de Bruyne, Debussère, C. De Clercq, T. Declercq, Decléty, de Clippele, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, Dehaene, De Kerpel, Deleecq, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Deprez, Descamps, De Seranno, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Doumont, Draulans, le comte du Monceau de Bergendal, Février, Flagothier, Friederichs, Geens, Gerits, Gijs, J. Gillet, Mme L. Gillet, M. R. Gillet, Mmes Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mme Hanquet, MM. Hatry, Kenens, Kevers, Lagae, Lagneau, Lepaffe, Lowis, Mme N. Maes, MM. R. Maes, Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Edg. Peetermans, Reynders, Rutten, Smeers, Sondag, Mme Staels-Dompas, M. Tilquin, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandekerckhove, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborght, Van der Elst, Vandermarliere, Vandermeulen, Vandersmissen, Vandezande, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van In, Van Nevel, Van Ooteghem, Van Rompaey, Verbist, Vermeiren, Waltniel, Weckx, Windels et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Basecq, Canipel, Mme Coorens, MM. Coppens, De Baere, De Bremaeker, Degroeve, Dehousse, Delcroix, Delmotte, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Smeyter, de Wasseige, Deworme, Donnay, Egelmeers, Eicher, Férrir, Gevenois, Goossens, Grosjean, Hiernaux, Hismans, Hoyaux, Hubin, Jandrain, Lallemand, Leclercq, Marmenout, Mouton, Op 't Eynde, Paque, Pécriaux, Poulain, Mme Saive-Boniver, MM. Seeuws, Spitaels, Toussaint, Trussart, Vandenove, Van Der Niepen, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Roye, Vercaigne et Wyninckx.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Knuts et Minet.

M. de Wasseige. — Je demande le vote nominatif sur l'article 37, monsieur le Président.

M. le Président. — Cette demande est-elle appuyée? (*Plus de neuf membres se lèvent.*)

Le vote nominatif étant régulièrement demandé, il va y être procédé.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

155 membres sont présents.

155 leden zijn aanwezig.

104 votent oui.

104 stemmen ja.

35 votent non.

35 stemmen neen.

16 s'abstiennent.

16 onthouden zich.

En conséquence, l'article 37 est adopté.

Derhalve is artikel 37 aangenomen.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Bonmariage, Bosmans, Bossicart, Califice, Capoen, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Cuvelier, Dalem, De Bondt, de Bruyne, Debussère, C. De Clercq, T. Declercq, Decléty, de Clippele, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, Dehaene, De Kerpel, Deleecq, Deprez, Descamps, De Seranno, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Dou-

mont, Draulans, le comte du Monceau de Bergendal, Février, Flagothier, Friederichs, Geens, Gerits, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mme Hanquet, M. Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Kenens, Kevers, Lagae, Lowis, Lutgen, Mme N. Maes, MM. R. Maes, Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Edg. Peetermans, Pouillet, Reynders, Rutten, Smeers, Sondag, Mme Staels-Dompas, M. Tilquin, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandekerckhove, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborcht, Van der Elst, Vandermarliere, Vandermeulen, Vandersmissen, Vandezande, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van In, Van Nevel, Van Ooteghem, Van Rompaey, Verbist, Vermeiren, Waltniel, Weckx, Windels et Leemans.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

M. Basecq, Mme Coorens, MM. Coppens, Degroove, Dehousse, Delcroix, Delmotte, Mme Delruelle-Ghobert, MM. de Wasseige, Deworme, Donnay, Egelmeers, Eicher, Gevenois, Goossens, Grosjean, Hiernaux, Hismans, Hoyaux, Hubin, Jandrain, Lagneau, Lallemand, Leclercq, Mouton, Paque, Péciaux, Poulain, Mme Saive-Boniver, MM. Spitaels, Toussaint, Trussart, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Roye et Vercaigne.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Canipel, De Baere, De Bremaeker, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Smeyter, Féris, R. Gillet, Knuts, Lepaffe, Marmenout, Minet, Op 't Eynde, Seeuws, Vandenbove, Van Der Niepen et Wyninckx.

De Voorzitter. — Wij stemmen over het amendement van de heer De Smeyter c.s., document 10, ertoe strekkende een artikel 37bis nieuw in te lassen.

Nous votons sur l'amendement de M. De Smeyter et consorts, document 10, tendant à insérer un article 37bis nouveau.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

155 membres sont présents.

155 leden zijn aanwezig.

108 votent non.

108 stemmen neen.

45 votent oui.

45 stemmen ja.

2 s'abstiennent.

2 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Bonmariage, Bosmans, Bossicart, Califice, Capoen, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Cuvelier, Dalem, De Bondt, de Bruyne, Debussère, C. De Clercq, T. Declercq, Decléty, de Clippele, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, Dehaene, De Kerpel, Deleek, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Deprez, Descamps, De Seranno, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Doumont, Draulans, le comte du Monceau de Bergendal, Février, Flagothier, Friederichs, Geens, Gerits, Gijs, J. Gillet, Mme L. Gillet, M. R. Gillet, Mmes Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mme Hanquet, M. Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Kenens, Kevers, Lagae, Lagneau, Lepaffe, Lowis, Lutgen, Mme N. Maes, MM. R. Maes, Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Edg. Peetermans, Pouillet, Reynders, Rutten, Smeers, Sondag, Mme Staels-Dompas, M. Tilquin, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandekerckhove, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborcht, Van der Elst, Vandermarliere, Vandermeulen, Vandersmissen, Vandezande, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaver-

beke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van In, Van Nevel, Van Ooteghem, Van Rompaey, Verbist, Vermeiren, Waltniel, Weckx, Windels et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Basecq, Canipel, Mme Coorens, MM. Coppens, De Baere, De Bremaeker, Degroove, Dehousse, Delcroix, Delmotte, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Smeyter, de Wasseige, Deworme, Donnay, Egelmeers, Eicher, Féris, Gevenois, Goossens, Grosjean, Hiernaux, Hismans, Hoyaux, Hubin, Jandrain, Lallemand, Leclercq, Marmenout, Mouton, Op 't Eynde, Paque, Péciaux, Poulain, Mme Saive-Boniver, MM. Seeuws, Spitaels, Toussaint, Trussart, Vandenbove, Van Der Niepen, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Roye, Vercaigne et Wyninckx.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Knuts et Minet.

De Voorzitter. — Wij stemmen over het amendement van de heer De Smeyter c.s., document 4, ertoe strekkende een artikel 37bis nieuw in te lassen.

Nous votons sur l'amendement de M. De Smeyter et consorts, document 4, tendant à insérer un article 37bis nouveau.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

153 membres sont présents.

153 leden zijn aanwezig.

94 votent non.

94 stemmen neen.

57 votent oui.

57 stemmen ja.

2 s'abstiennent.

2 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Bonmariage, Bosmans, Bossicart, Califice, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Cuvelier, Dalem, De Bondt, C. De Clercq, T. Declercq, Decléty, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, Dehaene, De Kerpel, Deleek, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Deprez, Descamps, De Seranno, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Doumont, le comte du Monceau de Bergendal, Février, Flagothier, Friederichs, Gerits, Gijs, J. Gillet, Mme L. Gillet, M. R. Gillet, Mmes Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mme Hanquet, M. Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Kenens, Kevers, Lagae, Lagneau, Lepaffe, Lutgen, Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Edg. Peetermans, Pouillet, Reynders, Rutten, Smeers, Sondag, Mme Staels-Dompas, M. Tilquin, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborcht, Vandermarliere, Vandermeulen, Vandersmissen, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van Nevel, Van Rompaey, Verbist, Vermeiren, Waltniel, Weckx, Windels et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Basecq, Canipel, Capoen, Mme Coorens, MM. Coppens, De Baere, De Bremaeker, de Bruyne, Debussère, Degroove, Dehousse, Delcroix, Delmotte, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Smeyter, de Wasseige, Deworme, Donnay, Draulans, Egelmeers, Eicher, Féris, Gevenois, Goossens, Grosjean, Hiernaux, Hismans, Hoyaux, Hubin, Jandrain, Lallemand, Leclercq, Lowis, Mme N. Maes, MM. R. Maes, Marmenout, Mouton, Op 't Eynde, Paque, Péciaux, Poulain, Mme Saive-Boniver, MM. Seeuws, Spitaels, Toussaint, Trussart, Vandekerckhove, Vanden-

hove, Van der Elst, Van Der Niepen, Vandezande, Van In, Van Ooteghem, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Roye, Vercaigne et Wyninckx.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Knuts et Minet.

De Voorzitter. — Wij stemmen over het eerste amendement van de heer De Smeyter c.s., document 7, bij artikel 39.

Nous votons sur le premier amendement de M. De Smeyter et consorts, document 7, à l'article 39.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

154 membres sont présents.

154 leden zijn aanwezig.

94 votent non.

94 stemmen neen.

58 votent oui.

58 stemmen ja.

2 s'abstiennent.

2 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Bonmariage, Bosmans, Bossicart, Califice, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Cuvelier, Dalem, De Bondt, C. De Clercq, T. Declercq, Decléry, de Clippele, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, Dehaene, De Kerpel, Deleek, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Deprez, Descamps, De Seranno, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Doumont, le comte du Monceau de Bergendal, Février, Flagothier, Friederichs, Geens, Gerits, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mines Hanquet, M. Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Kenens, Kevers, Lagae, Lagneau, Lutgen, Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Edg. Peetermans, Pouillet, Reynders, Rutten, Smeers, Sondag, Mme Staels-Dompas, M. Tilquin, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborcht, Vandermarliere, Vandermeulen, Vandersmissen, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van Nevel, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Rompaey, Van Roye, Verbist, Vermeiren, Waltniel, Weckx, Windels et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Basecq, Canipel, Capoen, Mme Coorens, MM. Coppens, De Baere, De Bremaeker, de Bruyne, Debussère, Degroeve, Dehousse, Delcroix, Delmotte, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Smeyter, de Wasseige, Deworme, Donnay, Draulans, Egelmeeers, Eicher, Féir, Gevenois, R. Gillet, Goossens, Grosjean, Hiernaux, Hismans, Hoyaux, Hubin, Jandrain, Lallemand, Leclercq, Lepaffe, Lowis, Mme N. Maes, MM. R. Maes, Marmenout, Mouton, Op 't Eynde, Pécriaux, Poulain, Mme Saive-Boniver, MM. Seeuws, Spitaels, Toussaint, Trussart, Vandekerckhove, Vandenhove, Van der Elst, Van Der Niepen, Vandezande, Van In, Van Ooteghem, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Roye, Vercaigne et Wyninckx.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Knuts et Minet.

De Voorzitter. — Wij stemmen over het tweede amendement van de heer De Smeyter c.s., document 12, bij artikel 39.

Nous votons sur le deuxième amendement de M. De Smeyter et consorts, document 12, à l'article 39.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

151 membres sont présents.

151 leden zijn aanwezig.

96 votent non.

96 stemmen neen.

41 votent oui.

41 stemmen ja.

14 s'abstiennent.

14 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Bonmariage, Bosmans, Bossicart, Califice, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Cuvelier, Dalem, De Bondt, C. De Clercq, T. Declercq, Decléry, de Clippele, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, Dehaene, De Kerpel, Deleek, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Deprez, Descamps, De Seranno, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Doumont, le comte du Monceau de Bergendal, Février, Flagothier, Friederichs, Geens, Gerits, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mme Hanquet, M. Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Kenens, Kevers, Lagae, Lagneau, Lutgen, Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Edg. Peetermans, Pouillet, Reynders, Rutten, Mme Saive-Boniver, MM. Smeers, Sondag, Mme Staels-Dompas, MM. Tilquin, Trussart, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborcht, Vandermarliere, Vandermeulen, Vandersmissen, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van Nevel, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Rompaey, Van Roye, Verbist, Vermeiren, Waltniel, Weckx, Windels et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Basecq, Canipel, Mme Coorens, MM. Coppens, De Baere, De Bremaeker, Degroeve, Dehousse, Delcroix, Delmotte, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Smeyter, de Wasseige, Donnay, Egelmeeers, Eicher, Féir, Gevenois, R. Gillet, Goossens, Grosjean, Hiernaux, Hismans, Hoyaux, Hubin, Jandrain, Lallemand, Leclercq, Lepaffe, Marmenout, Mouton, Op 't Eynde, Pécriaux, Poulain, Seeuws, Spitaels, Toussaint, Vandenhove, Van Der Niepen, Vercaigne et Wyninckx.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Capoen, de Bruyne, Debussère, Draulans, Knuts, Lowis, Mme N. Maes, MM. R. Maes, Minet, Vandekerckhove, Van der Elst, Vandezande, Van In et Van Ooteghem.

De Voorzitter. — Ik breng artikel 39 in stemming.

Je mets aux voix l'article 39.

— Aangenomen.

Adopté.

De Voorzitter. — Wij gaan thans over tot de stemming over het amendement van de heer De Smeyter c.s. dat ertoe strekt een artikel 39bis nieuw in te lassen.

Nous passons au vote sur l'amendement de M. De Smeyter et consorts tendant à insérer un article 39bis nouveau.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

153 membres sont présents.

153 leden zijn aanwezig.

94 votent non.

94 stemmen neen.

57 votent oui.

57 stemmen ja.

2 s'abstiennent.

2 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Bonmariage, Bosmans, Bossicart, Califice, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Cuvelier, Dalem, De Bondt, C. De Clercq, T. Declercq, Decléty, de Clippele, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, Dehaene, De Kerpel, Deleecq, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Deprez, Descamps, De Seranno, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Doumont, le comte du Monceau de Bergendal, Février, Flagothier, Friederichs, Geens, Gerits, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mme Hanquet, M. Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Kenens, Kevers, Lagac, Lagneau, Lutgen, Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pedé, Edg. Peetermans, Pouillet, Reynders, Rutten, Smeers, Sondag, Mme Staels-Dompas, M. Tilquin, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborght, Vandermarliere, Vandermeulen, Vandersmissen, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van Nevel, Van Rompaey, Verbist, Vermeiren, Waltniel, Weckx, Windels et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Basecq, Canipel, Capoen, Mme Coorens, MM. Coppens, De Baere, De Bremaeker, de Bruyne, Debusseré, Degroeve, Delcroix, Delmotte, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Smeyter, de Wasseige, Deworme, Donnay, Draulans, Egelmeers, Eicher, Férier, Gevenois, R. Gillet, Goossens, Grosjean, Hiernaux, Hismans, Hoyaux, Hubin, Jandrain, Lallemand, Leclercq, Lepaffe, Lowis, Mme N. Maes, MM. R. Maes, Marmenout, Mouton, Op 't Eynde, Péciaux, Poulain, Mme Saive-Boniver, MM. Seeuws, Spitaels, Toussaint, Trussart, Vandekerckhove, Vandenborge, Van der Elst, Van Der Niepen, Vandezande, Van In, Van Ooteghem, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Roye, Vercaigne et Wyninckx.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Knuts et Minet.

De Voorzitter. — Mijnheer De Smeyter, bij artikel 43 had u een amendement — document 9 — ingediend dat eigenlijk bedoeld was voor artikel 47. Het heeft daar geen zin meer omdat uw amendement bij artikel 19 is verworpen.

Wij stemmen dus alleen nog over het amendement van de heer De Smeyter c.s., document 6, bij artikel 43.

Nous passons au vote sur l'amendement de M. De Smeyter et consorts, document 6, à l'article 43.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

155 membres sont présents.

155 leden zijn aanwezig.

93 votent non.

93 stemmen neen.

60 votent oui.

60 stemmen ja.

2 s'abstiennent.

2 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Bonmariage, Bosmans, Bossicart, Califice, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Cuvelier, Dalem, De Bondt, C. De Clercq, T. Declercq, Decléty, de Clippele, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, Dehaene, De Kerpel, Deleecq, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Deprez, Descamps, De Seranno, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Doumont, le comte du Monceau de Bergendal, Février, Flagothier, Friederichs, Geens, Gerits, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mme Hanquet, M. Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Kenens, Kevers, Lagac, Lagneau, Lutgen, Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pedé, Edg. Peetermans, Pouillet, Reynders, Rutten, Smeers, Sondag, Tilquin, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborght, Vandermarliere, Vandermeulen, Vandersmissen, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van Nevel, Van Rompaey, Verbist, Vermeiren, Waltniel, Weckx, Windels et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Basecq, Canipel, Capoen, Mme Coorens, MM. Coppens, Cudell, De Baere, De Bremaeker, de Bruyne, Debusseré, Degroeve, Dehousse, Delcroix, Delmotte, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Smeyter, de Wasseige, Deworme, Donnay, Draulans, Egelmeers, Eicher, Férier, Gevenois, R. Gillet, Goossens, Grosjean, Hiernaux, Hismans, Hoyaux, Hubin, Jandrain, Lallemand, Leclercq, Lepaffe, Lowis, Mme N. Maes, MM. R. Maes, Marmenout, Mouton, Op 't Eynde, Paque, Péciaux, Poulain, Mme Saive-Boniver, MM. Seeuws, Spitaels, Toussaint, Trussart, Vandekerckhove, Vandenborge, Van der Elst, Van Der Niepen, Vandezande, Van In, Van Ooteghem, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Roye, Vercaigne et Wyninckx.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Knuts et Minet.

De Voorzitter. — Ik breng artikel 43 in stemming.

Je mets aux voix l'article 43.

— Aangenomen.

Adopté.

De Voorzitter. — Wij gaan over tot de stemming over het amendement van de heer Basecq c.s. bij artikel 44.

Nous passons au vote sur l'amendement de M. Basecq et consorts à l'article 44.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

153 membres sont présents.

153 leden zijn aanwezig.

105 votent non.

105 stemmen neen.

44 votent oui.

44 stemmen ja.

4 s'abstiennent.

4 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Bonmariage, Bosmans, Bossicart, Califice, Capoen, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Cuvelier, Dalem, De Bondt, de Bruyne, Debussère, C. De Clercq, T. Declercq, Decléry, de Clippele, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, Dehaene, De Kerpel, Deleecq, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Deprez, Descamps, De Seranno, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Doumont, Draulans, le comte du Monceau de Bergendal, Février, Flagothier, Friederichs, Gerits, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mme Hanquet, M. Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Kenens, Kevers, Lagae, Lagneau, Lowis, Lutgen, Mme N. Maes, MM. R. Maes, Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pedé, Edg. Peetermans, Pouillet, Reynders, Rutten, Smeers, Sondag, Mme Staels-Dompas, M. Tilquin, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandekerckhove, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborgh, Van der Elst, Vandermarliere, Vandermeulen, Vandersmissen, Vandezande, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van In, Van Nevel, Van Ooteghem, Van Rompaey, Verbist, Vermeiren, Waltniel, Weckx, Windels et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Basecq, Canipel, Mme Coorens, MM. Coppens, Cudell, De Baere, De Bremaeker, Degroove, Delcroix, Delmotte, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Smeyter, de Wasseige, Deworme, Donnay, Egelsemeers, Eicher, Férier, Gevenois, Goossens, Grosjean, Hiernaux, Hismans, Hoyaux, Hubin, Jandrain, Lallemant, Leclercq, Lowis, Mme N. Maes, MM. R. Maes, Marmenout, Mouton, Op 't Eynde, Paque, Pécriaux, Poulain, Mme Saive-Boniver, MM. Seeuws, Spitaels, Toussaint, Trussart, Van Der Niepen, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Roye, Vercaigne et Wyninckx.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. R. Gillet, Knuts, Lepaffe et Minet.

De Voorzitter. — Wij gaan over tot de stemming over het amendement van de heer De Smeyter c.s. bij artikel 44.

Nous passons au vote de l'amendement de M. De Smeyter et consorts à l'article 44.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

155 membres sont présents.

155 leden zijn aanwezig.

93 votent non.

93 stemmen neen.

58 votent oui.

58 stemmen ja.

4 s'abstiennent.

4 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Bonmariage, Bosmans, Bossicart, Califice, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Cuvelier, Dalem, De Bondt, C. De Clercq, T. Declercq, Decléry, de Clippele, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, Dehaene, De Kerpel, Deleecq, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Deprez, Descamps, De Seranno, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Doumont, le comte du Monceau de Bergendal, Février, Flagothier, Friederichs, Gerits, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mme Hanquet, M. Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Kenens, Kevers, Lagae, Lagneau, Lutgen, Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pedé, Edg. Peetermans, Pouillet, Reynders, Rutten, Smeers,

Sondag, Mme Staels-Dompas, M. Tilquin, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborgh, Vandermarliere, Vandermeulen, Vandersmissen, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van Nevel, Van Rompaey, Verbist, Vermeiren, Waltniel, Weckx, Windels et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Basecq, Canipel, Capoen, Mme Coorens, MM. Coppens, Cudell, De Baere, De Bremaeker, de Bruyne, Debussère, Degroove, Dehousse, Delcroix, Delmotte, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Smeyter, de Wasseige, Deworme, Donnay, Draulans, Egelsemeers, Eicher, Férier, Gevenois, Goossens, Grosjean, Hiernaux, Hismans, Hoyaux, Hubin, Jandrain, Lallemant, Leclercq, Lowis, Mme N. Maes, MM. R. Maes, Marmenout, Mouton, Op 't Eynde, Paque, Pécriaux, Poulain, Mme Saive-Boniver, MM. Seeuws, Spitaels, Toussaint, Trussart, Vandekerckhove, Vandenabeele, Van der Elst, Van Der Niepen, Vandezande, Van In, Van Ooteghem, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Roye, Vercaigne et Wyninckx.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. R. Gillet, Knuts et Minet.

De Voorzitter. — Ik breng artikel 44 in stemming.

Je mets aux voix l'article 44.

— Aangenomen.

Adopté.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement de M. Paque et consorts tendant à l'insertion d'un article 44bis nouveau.

Wij gaan over tot de stemming over het amendement van de heer Paque c.s. dat ertoe strekt een artikel 44bis nieuw in te lassen.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

156 membres sont présents.

156 leden zijn aanwezig.

93 votent non.

93 stemmen neen.

47 votent oui.

47 stemmen ja.

16 s'abstiennent.

16 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Bonmariage, Bosmans, Bossicart, Califice, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Cuvelier, Dalem, De Bondt, C. De Clercq, T. Declercq, Decléry, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, Dehaene, De Kerpel, Deleecq, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Deprez, Descamps, De Seranno, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Doumont, le comte du Monceau de Bergendal, Février, Flagothier, Friederichs, Geens, Gerits, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mme Hanquet, M. Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Kenens, Kevers, Lagae, Lagneau, Lutgen, Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pedé, Edg. Peetermans, Pouillet, Reynders, Rutten, Smeers, Sondag, Mme Staels-Dompas, M. Tilquin, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborgh, Vandermarliere, Vandermeulen, Vandersmissen, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van Nevel, Van Rompaey, Verbist, Vermeiren, Waltniel, Weckx, Windels et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Basecq, Canipel, Mme Coorens, MM. Coppens, Cudeli, De Baere, De Bremaeker, de Clippele, Degroeve, Dehousse, Delcroix, Delmotte, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Smeyter, de Wasseige, Deworme, Donnay, Egelmeers, Eicher, Féris, Gevenois, Goossens, Grosjean, Hiernaux, Hismans, Hoyaux, Hubin, Jandrain, Lallemand, Leclercq, Marmenout, Mouton, Op 't Eynde, Paque, Pécriaux, Poulain, Mme Saive-Boniver, MM. Seeuws, Spitaels, Toussaint, Trussart, Vandenhove, Van Der Niepen, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Roye, Vercaigne et Wyninckx.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Capoen, de Bruyne, Debusséré, Draulans, R. Gillet, Knuts, Lepaffe, Lowis, Mme N. Maes, MM. R. Maes, Minet, Vandekerckhove, Van der Elst, Vandezande, Van In et Van Ooteghem.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement de M. Basecq et consorts à l'article 45.

Wij gaan over tot de stemming over het amendement van de heer Basecq c.s. bij artikel 45.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

151 membres sont présents.

151 leden zijn aanwezig.

92 votent non.

92 stemmen neen.

55 votent oui.

55 stemmen ja.

4 s'abstiennent.

4 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Bonmariage, Bosmans, Bossicart, Califice, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Cuvelier, Dalem, De Bondt, C. De Clercq, T. Declercq, Decléty, De Cooman, Decoster, le chevalier, de Donnéa, Dehaene, De Kerpel, Deleeck, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Deprez, Descamps, De Seranno, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Doumont, le comte du Monceau de Bergendal, Février, Flagothier, Friederichs, Gerits, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mme Hanquet, M. Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Kenens, Kevers, Lagae, Lagneau, Lutgen, Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pedé, Edg. Peetermans, Pouillet, Reynders, Rutten, Smeers, Sondag, Mme Staels-Dompas, M. Tilquin, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborcht, Van der Elst, Vandermarliere, Vandermeulen, Vandersmissen, Vandezande, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van Nevel, Van Rompaey, Verbist, Vermeiren, Waltniel, Weckx, Windels et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Basecq, Canipel, Capoen, Mme Coorens, MM. Coppens, De Baere, De Bremaeker, de Bruyne, Debusséré, de Clippele, Degroeve, Dehousse, Delcroix, Delmotte, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Smeyter, de Wasseige, Donnay, Draulans, Egelmeers, Eicher, Féris, Gevenois, Goossens, Grosjean, Hiernaux, Hismans, Hoyaux, Hubin, Jandrain, Leclercq, Lowis, Mme N. Maes, MM. R. Maes, Marmenout, Mouton, Op 't Eynde, Paque, Pécriaux, Poulain, Mme Saive-Boniver, MM. Seeuws, Spitaels, Toussaint, Trussart, Vandekerckhove, Vandenhove, Van Der Niepen, Vandezande, Van In, Van Ooteghem, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Roye, Vercaigne et Wyninckx.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. R. Gillet, Knuts, Lepaffe et Minet.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement de M. de Wasseige et consorts à l'article 45.

Wij gaan over tot de stemming over het amendement van de heer de Wasseige c.s. bij artikel 45.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

154 membres sont présents.

154 leden zijn aanwezig.

105 votent non.

105 stemmen neen.

45 votent oui.

45 stemmen ja.

4 s'abstiennent.

4 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Bonmariage, Bosmans, Bossicart, Califice, Capoen, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Cuvelier, Dalem, De Bondt, de Bruyne, Debusséré, C. De Clercq, T. Declercq, Decléty, de Clippele, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnéa, Dehaene, De Kerpel, Deleeck, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Deprez, Descamps, De Seranno, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Doumont, Draulans, le comte du Monceau de Bergendal, Février, Flagothier, Friederichs, Gerits, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mme Hanquet, M. Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Kenens, Kevers, Lagae, Lagneau, Lowis, Lutgen, Mme N. Maes, MM. R. Maes, Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pedé, Edg. Peetermans, Pouillet, Reynders, Rutten, Smeers, Sondag, Mme Staels-Dompas, M. Tilquin, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandekerckhove, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborcht, Van der Elst, Vandermarliere, Vandermeulen, Vandersmissen, Vandezande, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van In, Van Nevel, Van Ooteghem, Van Rompaey, Verbist, Vermeiren, Waltniel, Weckx, Windels et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Basecq, Canipel, Mme Coorens, MM. Coppens, Cudell, De Baere, De Bremaeker, Degroeve, Delcroix, Delmotte, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Smeyter, de Wasseige, Deworme, Donnay, Egelmeers, Eicher, Féris, Gevenois, Goossens, Grosjean, Hiernaux, Hismans, Hoyaux, Hubin, Jandrain, Lallemand, Leclercq, Marmenout, Mouton, Op 't Eynde, Paque, Pécriaux, Poulain, Mme Saive-Boniver, MM. Seeuws, Spitaels, Toussaint, Vandenhove, Van Der Niepen, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Roye, Vercaigne et Wyninckx.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. R. Gillet, Knuts, Lepaffe et Minet.

M. le Président. — Je mets aux voix l'article 45.

Ik breng artikel 45 in stemming.

— Adopté.

Aangenomen.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement de M. De Smeyter et consorts, document 3, à l'article 47.

Wij gaan over tot de stemming over het amendement van de heer De Smeyter c.s., document 3, bij artikel 47.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

151 membres sont présents.

151 leden zijn aanwezig.

92 votent non.

92 stemmen neen.

57 votent oui.

57 stemmen ja.

2 s'abstiennent.

2 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neer gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Bonmariage, Bosmans, Bossicart, Califice, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Cuvelier, Dalem, De Bondt, C. De Clercq, T. Declercq, Decléry, de Clippele, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, Dehaene, De Kerpel, Deleek, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Deprez, Descamps, De Seranno, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Doumont, le comte du Monceau de Bergendal, Février, Flagothier, Friederichs, Geens, Gerits, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mme Hanquet, M. Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Kenens, Kevers, Lagae, Lagneau, Lutgen, Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Nicolas, Noerens, Mme Pannels-Van Baelen, MM. Pede, Edg. Peetermans, Pouillet, Reynders, Rutten, Smeers, Sondag, Mme Staels-Dompas, M. Tilquin, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborcht, Vandermarliere, Vandermeulen, Vandersmissen, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van Nevel, Van Rompaey, Verbist, Vermeiren, Waltniel, Weckx, Windels et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Basecq, Canipel, Capoen, Mme Coorens, MM. Coppens, Cudell, De Baere, De Bremaeker, de Bruyne, Debusséré, Degroeve, Delcroix, Delmotte, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Smeyter, de Wasseige, Donnay, Draulans, Egelmeers, Eicher, Férier, Gevenois, R. Gillet, Goossens, Grosjean, Hiernaux, Hismans, Hoyaux, Hubin, Jandrain, Lallemand, Leclercq, Lepaffe, Lowis, Mme N. Maes, MM. R. Maes, Marmenout, Mouton, Op 't Eynde, Pécriaux, Poulain, Mme Saive-Boniver, MM. Seeuws, Spitaels, Toussaint, Trussart, Vandekerckhove, Vandenhoove, Van der Elst, Van der Niepen, Vandezande, Van In, Van Ooteghem, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Roye, Vercaigne et Wyninckx.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Knuts et Minet.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement de M. De Smeyter et consorts, document 9, à l'article 47.

Wij gaan over tot de stemming over het amendement van de heer De Smeyter c.s., document 9, bij artikel 47.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

153 membres sont présents.

153 leden zijn aanwezig.

94 votent non.

94 stemmen neen.

46 votent oui.

46 stemmen ja.

13 s'abstiennent.

13 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Bonmariage, Bosmans, Bossicart, Califice, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Cuvelier, Dalem, De Bondt, C. De Clercq, T. Declercq, Decléry, de Clippele, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, Dehaene, De Kerpel, Deleek, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Deprez, Descamps, De Seranno, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Doumont, le comte du Monceau de Bergendal, Février, Flagothier, Friederichs, Geens, Gerits, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mme Hanquet, M. Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Kenens, Kevers, Lagae, Lagneau, Lutgen, Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Nicolas, Noerens, Mme Pannels-Van Baelen, MM. Pede, Edg. Peetermans, Pouillet, Reynders, Rutten, Smeers, Sondag, Mme Staels-Dompas, M. Tilquin, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborcht, Vandermarliere, Vandermeulen, Vandersmissen, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van Nevel, Van Rompaey, Verbist, Vermeiren, Waltniel, Weckx, Windels et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Basecq, Canipel, Capoen, Mme Coorens, MM. Coppens, De Baere, De Bremaeker, Degroeve, Dehousse, Delcroix, Delmotte, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Smeyter, de Wasseige, Deworme, Egelmeers, Eicher, Férier, Gevenois, R. Gillet, Goossens, Grosjean, Hiernaux, Hismans, Hubin, Jandrain, Lallemand, Leclercq, Lepaffe, Marmenout, Mouton, Op 't Eynde, Paque, Pécriaux, Poulain, Mme Saive-Boniver, MM. Seeuws, Spitaels, Toussaint, Trussart, Vandenhoove, Van Der Niepen, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Roye, Vercaigne et Wyninckx.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. de Bruyne, Debusséré, Draulans, Knuts, Lowis, Mme N. Maes, MM. R. Maes, Minet, Vandekerckhove, Van der Elst, Vandezande, Van In, Van Ooteghem.

M. le Président. — Je mets aux voix l'article 47.

Ik breng artikel 47 in stemming.

— Adopté.

Aangenomen.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement de M. De Smeyter et consorts, tendant à insérer un article 48 nouveau.

Wij gaan over tot de stemming over het amendement van de heer De Smeyter c.s. dat ertoe strekt een artikel 48 nieuw in te lassen.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

154 membres sont présents.

154 leden zijn aanwezig.

110 votent non.

110 stemmen neen.

42 votent oui.

42 stemmen ja.

2 s'abstiennent.

2 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Bonmariage, Bosmans, Bossicart, Califice, Capoen, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Cuvelier, Dalem, De Bondt, de Bruyne,

Debusseré, C. De Clercq, T. Declercq, Decléty, de Clippele, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, Dehaene, De Kerpel, Deleeck, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Deprez, Descamps, De Seranno, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Doumont, Draulans, le comte du Monceau de Bergendal, Février, Flagothier, Friederichs, Geens, Gerits, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mme Hanquet, M. Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Kenens, Kevers, Lagae, Lagneau, Lowis, Lutgen, Mme N. Maes, MM. R. Maes, Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pedé, Edg. Peetermans, Poulet, Reyners, Rutten, Mme Saive-Boniver, MM. Smeers, Sondag, Mme Staels-Dompas, MM. Tilquin, Trussart, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandekerckhove, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborcht, Van der Elst, Vandermarliere, Vandermeulen, Vandersmissen, Vandezande, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van In, Van Nevel, Van Ooteghem, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Rompaey, Van Roye, Verbist, Vermeiren, Waltniel, Weckx, Windels et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Basecq, Canipel, Mme Coorens, MM. Coppens, Cudell, De Baere, De Bremaeker, Degroeve, Dehousse, Delcroix, Delmotte, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Smeyster, de Wasseige, Donnay, Egelmeers, Eicher, Féris, Gevenois, R. Gillet, Goossens, Grosjean, Hiernaux, Hismans, Hoyaux, Hubin, Jandrain, Lallemand, Leclercq, Lepaffe, Marmenout, Mouton, Op 't Eynde, Paque, Pécriaux, Poulain, Seeuws, Spitaels, Toussaint, Vandenhoeve, Van Der Niepen et Wyninckx.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Knuts et Minet.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement de M. De Smeyster et consorts, tendant à insérer un article 49 nouveau.

Wij gaan over tot de stemming over het amendement van de heer De Smeyster c.s. dat ertoe strekt een artikel 49 nieuw in te lassen.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

152 membres sont présents.

152 leden zijn aanwezig.

106 votent non.

106 stemmen neen.

44 votent oui.

44 stemmen ja.

2 s'abstiennent.

2 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Bonmariage, Bosmans, Bossicart, Califice, Capoen, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Cuvelier, Dalem, De Bondt, de Bruyne, Debusseré, C. De Clercq, T. Declercq, Decléty, de Clippele, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, Dehaene, De Kerpel, Deleeck, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Deprez, Descamps, De Seranno, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Doumont, Draulans, le comte du Monceau de Bergendal, Février, Flagothier, Friederichs, Geens, Gerits, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mme Hanquet, M. Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Kenens, Kevers, Lagae, Lagneau, Lowis, Lutgen, Mme N. Maes, MM. R. Maes, Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pedé, Edg. Peetermans, Poulet, Reyners, Rutten, Smeers, Sondag, Mme Staels-Dompas, M. Tilquin, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandekerckhove, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborcht, Van der Elst, Vandermarliere, Vandermeulen, Vandersmissen, Vandezande,

Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van In, Van Nevel, Van Ooteghem, Van Rompaey, Verbist, Vermeiren, Waltniel, Weckx, Windels et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Basecq, Canipel, Mme Coorens, MM. Coppens, Cudell, De Baere, De Bremaeker, Degroeve, Delcroix, Delmotte, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Smeyster, de Wasseige, Deworme, Egelmeers, Eicher, Féris, Gevenois, R. Gillet, Goossens, Grosjean, Hiernaux, Hismans, Hubin, Jandrain, Lallemand, Leclercq, Lepaffe, Marmenout, Mouton, Op 't Eynde, Paque, Pécriaux, Poulain, Mme Saive-Boniver, MM. Seeuws, Spitaels, Trussart, Vandenhoeve, Van Der Niepen, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Roye, Vercaigne et Wyninckx.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Knuts et Minet.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement de M. De Smeyster et consorts, tendant à insérer un article 50 nouveau.

Wij gaan over tot de stemming over het amendement van de heer De Smeyster c.s. dat ertoe strekt een artikel 50 nieuw in te lassen.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

153 membres sont présents.

153 leden zijn aanwezig.

111 votent non.

111 stemmen neen.

40 votent oui.

40 stemmen ja.

2 s'abstiennent.

2 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Bonmariage, Bosmans, Bossicart, Califice, Capoen, Chabert, Claeys, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Cuvelier, Dalem, De Bondt, de Bruyne, Debusseré, C. De Clercq, T. Declercq, Decléty, de Clippele, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, Dehaene, De Kerpel, Deleeck, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Deprez, Descamps, De Seranno, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Doumont, Draulans, le comte du Monceau de Bergendal, Février, Flagothier, Friederichs, Geens, Gerits, Gijs, J. Gillet, Mme L. Gillet, M. R. Gillet, Mmes Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mme Hanquet, M. Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Kenens, Kevers, Lagae, Lagneau, Lepaffe, Lowis, Lutgen, Mme N. Maes, MM. R. Maes, Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pedé, Edg. Peetermans, Poulet, Reyners, Rutten, Mme Saive-Boniver, MM. Smeers, Sondag, Mme Staels-Dompas, MM. Tilquin, Trussart, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandekerckhove, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborcht, Van der Elst, Vandermarliere, Vandermeulen, Vandersmissen, Vandezande, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van In, Van Nevel, Van Ooteghem, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Rompaey, Van Roye, Verbist, Vermeiren, Waltniel, Weckx, Windels et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Basecq, Canipel, Mme Coorens, MM. Coppens, De Baere, De Bremaeker, Degroeve, Delcroix, Delmotte, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Smeyster, de Wasseige, Deworme, Donnay, Egelmeers, Eicher, Féris, Gevenois, Goossens, Grosjean, Hiernaux, Hismans, Hoyaux, Hubin, Jandrain, Lallemand, Leclercq, Marmenout, Mouton, Op 't Eynde, Paque, Pécriaux, Poulain, Seeuws, Spitaels, Toussaint, Vandenhoeve, Van Der Niepen, Vercaigne et Wyninckx.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Knuts et Minet.

De Voorzitter. — Wij moeten nu overgaan tot de stemming over het geheel van het ontwerp van wet.

Nous devons procéder maintenant au vote sur l'ensemble du projet de loi.

Het woord is aan mevrouw Herman.

Mevrouw Herman-Michielsens. — Mijnheer de Voorzitter, het ogenblik is nu gekomen om verklaringen af te leggen vóór de stemming. De mijne zal zeer kort zijn. Ik ben een lid van de meerderheid en ik zal het ontwerp goedkeuren.

Het is niet om mij dat te laten zeggen dat mijn collega's van de oppositie zo vriendelijk zijn geweest hun plaats aan mij af te staan, want zij hebben het recht om als eerste een stemverklaring af te leggen. Zij hebben hun plaats afgestaan om een bijzondere reden. Ik dank hen daar zeer hartelijk voor.

Mijnheer de Voorzitter, met uw toelating en mede in naam van mijn fractie, wend ik mij meer in het bijzonder persoonlijk tot de Vice-Eerste minister en minister van Financiën en van Buitenlandse Handel, op dit ogenblik echter niet zozeer als Vice-Eerste minister, maar meer als vriend.

Ik heb gewacht op dit ultieme ogenblik, waarop hij alles heeft gezegd over dit ontwerp en over de andere ontwerpen die wij deze week hebben behandeld en die voor een groot deel over « zijn » materie handelden. Ik heb gewacht op het ogenblik juist vóór de eindstemming over dit ontwerp om deze woorden te zeggen om drie redenen. De laatste reden is een beetje ondeugend omdat ik weet dat er voor een belangrijke stemming steeds veel mensen in deze vergadering aanwezig zijn. Een kleine hulde, want dat is het, is altijd mooier en heeft meer effect als er een groot publiek is om in deze hulde te delen. Daarvoor is het natuurlijk nodig dat zij aanwezig zijn.

Er zijn nog twee andere redenen om deze hulde vandaag uit te spreken.

De eerste is dat ik tot het einde heb gewacht omdat ik van mening ben dat een hulde eigenlijk een soort apotheose moet zijn na het volbrachte werk.

Mijnheer de Vice-Eerste minister, u hebt altijd gezegd dat u, in afwachting van de hoge functie die u nu wacht, zou blijven tot een bepaalde datum, maar ook tot al het werk dat u zich had voorgenomen te doen in de regering zou zijn voorgesteld en beëindigd. Ik meen dat u dit doel hebt bereikt.

U hebt nog veel andere dingen bereikt. Als ik u met één woord zou willen schetsen zou ik het woord « briljant » gebruiken. Dat bent u al sinds lang vervlogen tijden. Uw grijze haren, en de mijne, zijn er getuige van dat het lang geleden is dat u aan de Gentse Rijksuniversiteit in onze studentengroepering kwam en wij allen voelden dat u briljant was. Toen al werd onder de studenten gezegd: dat is een toekomstige minister. U waart ook briljant als jonge volksvertegenwoordiger, en als zeer jonge minister van Begroting. Meer zal ik niet opsommen, want u bent niet aan het einde van uw carrière.

Wat nog komen moet is bijna nog belangrijker dan wat voorbij is, en dat is niet weinig.

Naast het briljante siert u ook een zekere « aisance » waardoor u op de prestigieuze tribune van het IMF een schitterende indruk maakt, terwijl ook de mensen van de kleine verenigingen in uw stad ter gelegenheid van hun mosselsoepel graag naar u luisteren. Wat u zegt is aangepast aan het publiek en u voelt zich overal thuis. Dat is ook mooi. Die « aisance » kenmerkte u ook in dit halfroond hoewel u hier nooit als lid zitting hebt gehad, dit dank zij uw aangeboren talent, uw verstand en uw schitterend geheugen en vooral omdat u van uw verstand noch van uw geheugen een alibi hebt gemaakt om uw dossiers niet in te studeren. U hebt altijd uw dossiers ingestudeerd, én als student én als Vice-Premier.

Er is nog een laatste reden waarom wij op dit ultieme ogenblik hebben gewacht om u hulde te brengen. Het huldebetoon dat anderen u hier brengen is feestelijk en blij. Zoals wij, bewonderen ook zij u maar bij ons snijdt het in het vlees. Niet elke partij heeft een Willy De Clercq en niet elke generatie brengt een Willy De Clercq voort.

Wij wensen u veel geluk in de hoge verantwoordelijke functie die u wacht maar u zult begrijpen dat wij dit niet zonder weemoed kunnen doen. (*Levendig applaus op alle banken.*)

M. le Président. — La parole est à Mme Delruelle.

Mme Delruelle-Ghobert. — Monsieur le Président, au moment où nous allons passer au vote du projet de loi portant des dispositions fiscales, je tiens à rappeler que le groupe PRL du Sénat estime que le pays, après avoir connu, il y a trois ans une situation catastrophique est aujourd'hui sur la voie du redressement car le gouvernement a redressé la barre, grâce à sa détermination et à la stabilité gouvernementale que nous connaissons depuis son installation.

M. de Wasseige. — Ce n'est pas vrai !

Mme Delruelle-Ghobert. — Nous nous trouvons aujourd'hui, dans une situation encourageante et les dispositions fiscales contenues dans le projet contribuent incontestablement à poursuivre l'œuvre entamée. Nous devons, par conséquent, avoir la volonté de persévérer afin d'engranger, dans les mois et les années qui viennent, les résultats positifs qui se font jour.

C'est dans cet esprit que le groupe PRL votera le projet en discussion ces deux derniers jours.

A mon tour, je ne voudrais pas quitter cette tribune, sans dire quelques mots à l'intention de M. le Vice-Premier ministre De Clercq qui va quitter le gouvernement dans les tout prochains jours, lui qui en a été un des pions majeurs.

Je rappellerai les paroles d'hommage prononcées par notre collègue Decléry, lors de sa récente intervention. Il évoquait, en effet, à propos de la personnalité du Vice-Premier ministre et ministre des Finances, « sa connaissance des dossiers, sa volonté politique, son extrême amabilité coutumière ».

Le groupe PRL tient à s'associer à ces paroles, tant il est persuadé qu'en sa personne, c'est d'un homme d'Etat que la Communauté européenne s'enrichit.

M. Wyninckx. — Il fallait le garder ici alors !

Mme Delruelle-Ghobert. — Si les problèmes qu'il rencontrera au niveau de l'Europe seront, certes, comparables à ceux que nous connaissons dans notre pays, ceux du vieillissement des structures et des mentalités, nous savons aussi qu'il a les qualités requises pour les rencontrer.

Soulignons entre autres sa grande maîtrise et sa profonde connaissance des sujets traités, pour contribuer au renouveau indispensable, à la défense des valeurs et à la promotion de cette Europe à laquelle nous aspirons tous.

Nos meilleurs vœux, monsieur le ministre, vous accompagnent dans vos nouvelles et importantes fonctions.

Saint-Exupéry a écrit : « Les mots sont parfois impropres à signifier. » Aussi, c'est au-delà des mots que nous voulons, dès lors, vous assurer, cher Willy, en cette occasion, de notre sincère amitié, de notre haute considération, mais surtout de notre estime. (*Applaudissements sur tous les bancs.*)

De Voorzitter. — Mijnheer de Vice-Eerste minister, u bent uiteraard herhaaldelijk hier in de Senaat geweest om uw dossiers te verdedigen. Zoals reeds werd gezegd kende u deze dossiers steeds grondig; u werd nooit kwaad, u was welbespraakt, soms — zoals allicht enkele boze tongen beweren — iets te professoraal. In ieder geval heeft een ieder hier, nog afgezien van het verschil in politieke opvatting, zeer veel waardering voor u gehad. Wij betreuren alleen maar dat er waarschijnlijk nooit een senator Willy De Clercq zal komen. Wij hebben dat misschien wel ooit gehoopt, maar dat lijkt nu niet meer te zullen gebeuren.

Mijnheer de Vice-Eerste minister, telkens wanneer u hier kwam, wist u vooraf dat u pro en contra zou ontmoeten; maar u werd nooit boos. Nu het bijna zeker is dat u hier voor de laatste keer aanwezig bent, kan ik u de verzekering geven dat wij er allen mee akkoord gaan, « dank u » en vooral « good luck » te zeggen. (*Levendig applaus op alle banken.*)

Le Président. — La parole est à M. Delmotte.

M. Delmotte. — Monsieur le Président, revenons, si vous le voulez bien, à ce qui nous vaut d'être réunis dans cet hémicycle en ce samedi soir: le projet de loi portant des dispositions fiscales.

Ce projet à caractère fiscal constitue le pendant du projet de loi de redressement contenant des dispositions sociales, que le Sénat a voté, mais qui reste en souffrance devant la Chambre des représentants.

L'un et l'autre de ces projets organisent le démantèlement des systèmes fiscaux et sociaux actuels dont le but était de tenter d'apporter toujours plus de justice dans notre société.

Au point de vue social, notre législation était jusqu'à présent fondée sur la solidarité entre tous les citoyens.

Au point de vue fiscal, nous avons voulu un impôt qui soit prélevé sur l'ensemble des revenus globalisés de chaque contribuable.

Les projets que le gouvernement élabore maintenant vont à l'encontre de l'esprit de nos lois. Sur le plan social, diminution de la solidarité, retour à l'égoïsme et diminution injustifiée des prestations aux plus faibles.

Sur le plan fiscal, malgré les promesses électorales, et principalement celles de votre parti, monsieur le Vice-Premier ministre, nous constatons une augmentation globale de la fiscalité et — ce qui est plus grave — un déplacement de la charge fiscale: celle-ci s'inscrit en hausse pour les petits et moyens revenus, tandis que des mesures d'allègement en faveur des mieux nantis sont proposées à notre vote.

La réforme fiscale de 1962 continue d'être démantelée, puisque se multiplient les exceptions au système de la globalité de l'impôt sur le revenu. Cette volonté de revenir à un impôt cédulaire favorise ceux qui bénéficient de plusieurs sources différentes de revenus et désavantage ceux qui n'ont que les revenus de leur travail.

Enfin, vous déclarez vouloir lutter contre la fraude fiscale, mais la réalité — et elle fut démontrée abondamment à cette tribune — est bien différente.

Les mesures concrètes de lutte restent inefficaces. Certaines même peuvent faciliter l'évasion fiscale, notamment au niveau des grandes entreprises.

Ce sont là quatre des principales raisons pour lesquelles nous ne pouvons admettre une politique qui creuse les inégalités sociales, et qui justifieront, dans quelques instants, notre vote négatif.

Mais, aujourd'hui, survient un autre événement. Vous quittez, monsieur le Vice-Premier ministre, l'arène politique belge.

J'entame ma vingt-troisième année dans cette assemblée. Mon entrée au Sénat se situait sous le gouvernement Lefèvre-Spaak. Vous n'en étiez naturellement pas. Vous étiez de l'équipe précédente en qualité de ministre-sous-secrétaire d'Etat. C'était l'équipe de la « loi unique », à l'origine de la grande grève de 1960-1961, que je ne peux d'ailleurs oublier en tant qu'ancien syndicaliste.

Mais c'est surtout en qualité de sénateur, sous le gouvernement de M. Vanden Boeynants que je fis plus amplement votre connaissance et que j'eus l'occasion de juger, tout en les combattant, de vos dons de grand argentier. Vous étiez, en effet, Vice-Premier ministre et ministre des Finances.

On a longtemps parlé, même après sa disparition, du gouvernement Vanden Boeynants-De Clercq. Le premier a quasiment disparu dans la tourmente et vous-même avez continué à vous distinguer et à justifier la confiance de vos pairs.

A plusieurs reprises et jusqu'à ce jour, vos responsabilités furent écrasantes. Elles n'eurent d'égale que la haute conscience qui présida à l'exercice de vos hautes fonctions.

A la Chambre et au Sénat, nous nous sommes affrontés durement. Les fleurets n'étaient guère mouchetés, car pour nous l'adversaire était de taille; mais les règles furent appliquées car le respect était réciproque.

Votre sens inné du dialogue, M. le Président du Sénat vient de le rappeler, vous imposait tout naturellement le comportement qui, en tant qu'homme, vous a valu notre estime. Nous ne partagions nullement vos conceptions, non plus que les objectifs qui en étaient le prolongement. L'occasion nous est donnée une fois de plus, ce soir, de dire « non » à une politique que nous jugeons néfaste.

Dans quelques jours, vous entamerez une étape difficile de votre vie politique au sein de la Commission européenne. Nous serons nombreux à suivre avec intérêt l'action que vous y mènerez. J'ai vécu neuf années

au sein du Parlement européen et je tiens à rappeler, non sans une certaine émotion, monsieur le Vice-Premier ministre, que l'un et l'autre nous fûmes des élus du premier scrutin du Parlement européen au suffrage universel direct du 17 juin 1979.

Je souhaite sincèrement que vous y fassiez œuvre utile dans le sens tant souhaité, mais si souvent retardé, de la construction européenne.

Pourrez-vous ne pas regretter le 16 rue de la Loi, la Chambre et le Sénat? Tout cela n'est que pure hypothèse, mais, dans quelques années, si vous avez ce souci, si l'Europe vous tourmentait, pensez aux sages écrits du poète de la Pléiade Joachim du Bellay, qui écrivait: « Heureux qui comme Ulysse a fait un beau voyage, ou comme celui-là qui conquiert la Toison, et puis est retourné, plein d'usage et raison, vivre entre ses parents le reste de son âge. »

Bien sûr, monsieur le ministre, quand on parle de toison, vous ne devez plus rien conquérir à cet égard! (*Sourires*).

Etant donné l'opiniâtreté et la volonté que vous pouvez mettre au service d'une cause aussi généreuse que celle de la construction de l'Europe, aujourd'hui, en rendant hommage à l'homme, nous pouvons espérer que vous y ferez œuvre utile.

Nous vous souhaitons bon succès et bonne chance. (*Applaudissements sur tous les bancs.*)

M. le Président. — La parole est à M. Califice.

M. Califice. — Monsieur le Président, le projet de loi portant des dispositions fiscales dont nous clôturons l'examen constitue un des éléments parmi d'autres d'un ensemble dont l'objectif est l'assainissement des finances publiques par phases successives, suivant un plan pluriannuel, tel qu'il a été défini, en mars dernier, à Valduchesse.

Avec les commentaires qu'elles appelaient et que nous avons formulés lors de leur présentation au Sénat, ces décisions ont reçu l'appui de notre groupe. La cohérence de notre attitude appelle, aujourd'hui, sur ce projet qui concrétise certaines d'entre elles, une sanction positive de notre part.

Toutefois, faisant référence à l'intervention de notre parte-parole dans ce débat, M. Jean Sondag, nous répétons notre préoccupation face au développement de ce qu'il a appelé le « fatras fiscal » et nous insistons pour que le département des Finances procède, sans délai, à la coordination des textes et à la clarification de leur présentation.

Les citoyens ne peuvent marquer leur accord sur ce qu'ils ne comprennent pas. Il est de notre devoir de législateur de veiller à ce que les dispositions normatives et réglementaires ne souffrent pas d'interprétations multiples et soient immédiatement perçues par ceux qu'elles concernent.

Monsieur le ministre, ce n'est plus vous qui devrez faire cette mise à jour; aussi nous vous remercions pour les services que vous avez rendus au pays et nous vous souhaitons de nombreux succès dans vos nouvelles fonctions au sein de la Commission des communautés européennes. (*Applaudissements sur tous les bancs.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Wyninckx.

De heer Wyninckx. — Mijnheer de Voorzitter, zoals de haan zal ik driemaal moeten kraaien want ik had al woorden van vriendschap en waardering voor de Vice-Eerste minister opgebracht tijdens het debat over de Rijksmiddelenbegroting. Gisteren heeft de Vice-Premier een toespraak gehouden waarvan ik — het spreekt vanzelf — de eerste helft niet kon toejuichen omdat deze een rechtvaardiging was van een beleid dat ik niet kan goedkeuren. De tweede helft kon ik wel onderschrijven en vandaar dat ik de Vice-Premier op dat ogenblik heb toegejuicht.

Mijn uiteenzetting valt nu ook uiteen in twee delen: het eerste deel — waarmee de Vice-Premier het wel niet eens zal zijn — waarin ik bondig wil zeggen om welke fundamentele redenen mijn fractie dit wetsontwerp bekampt heeft en verwerpt en waarom wij ervan overtuigd zijn dat wij de gelegenheid zullen krijgen een deel van die onrechtvaardigheden recht te zetten. Wij hebben in de loop van dit debat sterk gepleit voor het niet verder blijven verhogen van de fiscale en de parafiscale druk. Wij hebben gepleit voor de indexering van de belastingsschalen tot 750 000 frank, voor de herziening van de belastbare minima en vooral voor het herzien van het fiscaal statuut van de sociaal verzekerden.

Al die onrechtvaardigheden zijn het resultaat van het beleid van deze regering. De bevolking heeft al genoeg ingeleverd, wat de reden is waarom wij bij de eindstemming zullen tegenstemmen en waarom wij

het ontwerp, zowel in de commissie als in de openbare vergadering, hebben bekampt.

Mijnheer de Vice-Eerste minister, ik heb in de loop van de week gezegd waarvoor wij u waarderen en ik zal nu niet alles herhalen. Ik heb uw inzet onderstreept; anderen hebben dit vanavond ook gedaan. Ik heb uw dossierkennis onderstreept; anderen hebben dit daarnet ook gedaan. Ik heb ook uw vriendelijkheid belicht en ik heb gezegd dat ik u beschouw als iemand die terecht de titel kan dragen van trouw dienaar van de natie.

Dat u nu dienaar wordt van Europa, laat veel goeds verhoppen. U zult op Europees niveau met evenveel inzet, dossierkennis en vriendelijkheid werken. U gaat naar Europa, u zal een Europese politiek moeten voeren voor de Europeanen, maar ik heb het u al gevraagd, mijnheer de Vice-Eerste minister, vergeet niet dat u uiteindelijk zelfs in de Europese cenakels ook nog een aantal Belgische belangen te behartigen en te verdedigen hebt. Dit is de boodschap die ik u, op het ogenblik van het afscheid, nogmaals wil meegeven.

Het zal zelden gebeuren dat bij een eindstemming over een zo fel bekampt ontwerp hulde, een oprecht verdiende hulde, wordt gebracht aan een scheidend minister. Van de andere ministers gaan wij binnen enkele weken waarschijnlijk ook afscheid nemen, maar dan niet met veel dank noch erkentelijkheid. Dit afscheid zal er dan komen omdat de bevolking de ministers zal bedanken omdat zij de politiek van deze regering hartstikke beu is. (*Applaus op de socialistische banken en op sommige banken van de Volksunie.*)

M. le Président. — La parole est à M. Vercaigne.

M. Vercaigne. — Monsieur le Président, hier déjà, j'ai pu développer à cette tribune les arguments prouvant que la politique poursuivie par le gouvernement en matière fiscale n'était pas la bonne, essentiellement pour les travailleurs que je représente.

Je vous ai fait part également, monsieur le Vice-Premier ministre, de mes préoccupations à propos de la nouvelle fonction que vous alliez occuper. J'ai signalé que vous deviez être attentif au programme « Esprit » développé par les Communautés européennes, non pas tellement parce que nous sommes en retard sur nos concurrents américains ou japonais en matière de télécommunications, mais parce que les banques de grand format, les milieux d'affaires transnationaux ont déjà mis au point des moyens pour échapper, au rythme de l'éclair, à l'imposition que le Trésor doit pouvoir appliquer dans n'importe quel pays au niveau européen. Je réitère ce vœu.

Vous vous situez tout à fait de l'autre côté de la barrière par rapport à moi qui n'ai que trois ans d'ancienneté dans la maison et non vingt-trois, comme vous. Mais des conversations que j'ai eues honnêtement avec des personnes de tous bords, il ressort que vous êtes un monsieur de grand format. Je déplore que le PVV, qui dispose d'autres fortes personnalités, les utilise pour mener une politique qui, souvent, se situe à l'opposé des intérêts de ceux que je défends.

Comme d'autres intervenants l'ont fait avant moi, je voudrais vous souhaiter bonne chance sur le plan personnel car il est vrai que durant un long « bail » vous avez rendu d'éminents services au pays, du moins à certaines catégories de citoyens. J'espère que, de là-bas, vous penserez quelque peu à ceux que je représente. (*Applaudissements sur tous les bancs.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Van der Elst.

De heer Van der Elst. — Mijnheer de Voorzitter, ik acht het eigenlijk overbodig een verklaring vóór de stemming af te leggen, omdat wij tijdens het debat de gelegenheid hebben gehad te zeggen wat wij over deze fiscale wet denken.

Maar ik stel het op prijs mij aan te sluiten bij de hulde die hier vanavond wordt gebracht aan Vice-Eerste minister Willy De Clercq.

Ik doe het namens mijn fractie, maar ook in mijn persoonlijke naam. Wij kennen elkaar meer dan zesentwintig jaar. Wij hebben steeds samen in het Parlement zitting gehad, ook destijds toen ik lid was van de Kamer van volksvertegenwoordigers. Onze persoonlijke relaties zijn steeds uitstekend geweest. Ik bewaar daaraan een goede herinnering.

Het doet mij een beetje pijn, mijnheer de Vice-Eerste minister, te moeten vaststellen dat u ons en het Belgische politieke leven gaat verlaten, weliswaar om een hoge functie op Europees niveau te gaan bekleden.

Op dit ogenblik kan ik niet anders dan in herhaling vervallen en in herinnering brengen wat de vorige sprekers reeds hebben gezegd. Te veel lofbetuigingen zouden misschien overkomen als overdreven. Maar ik wil toch mijn gevoelens nopens u tot uiting brengen, de waardering voor de politieke rol die u hebt gespeeld en de persoonlijkheid die u zijt. Ik hoop dat het geen afscheid betekent. U blijft bij ons in dit land. Ik verwacht dat wij elkaar nog wel zullen terugzien. In ieder geval wens ik u heel veel succes in de nieuwe functie die u gaat bekleden. (*Applaus op alle banken.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Gijs.

De heer Gijs. — Mijnheer de Voorzitter, ik zal bijzonder kort zijn om de Vice-Eerste minister namens mijn fractie en in mijn eigen naam hulde en dank te betuigen.

Alles is reeds gezegd. Wij feliciteren u met het werk dat u in het verleden heeft geleverd in de vele regeringen als wijs man, vriendelijk man en vooral als staatsman.

Ik vind het inderdaad jammer dat u de Belgische politiek verlaat. Ik durf geen wensen voor de toekomst te formuleren, uit vrees dat de heer Wyninckx zou zeggen dat wij ons bemoeien met zaken die ons niet aangaan en dat het zou getuigen van een zeker imperialisme. Ik moet geen wensen formuleren. Ik denk dat Europa een goede zaak doet en wij een slechte. Ik hoop dat wij later nog met u zullen kunnen praten. (*Applaus op alle banken.*)

M. le Président. — La parole est à M. Lepaffe.

M. Lepaffe. — Monsieur le Président, j'aurai l'avantage de la concision dans la tournée générale, bien que j'aie quand même, eu l'occasion de rencontrer M. le Vice-Premier ministre dans un certain nombre de circonstances.

Vous savez tout le mal que je pense du projet. Je l'ai dit; n'y revenons donc plus, puisque le vote le confirmera.

Le moment est venu de dire du bien de vous, monsieur le Vice-Premier ministre. Toutefois, je commencerai par un reproche. J'ai pu apprécier, lorsque vous me dépassiez sur l'autoroute, qu'on manquait de nombreuses occasions d'améliorer la Trésorerie de l'Etat, parce que vous méritiez certainement des contraventions importantes. (*Sourires.*)

En outre, j'ai eu le plaisir de vous rencontrer au barreau et je tiens à le dire, principalement pour marquer que, là aussi, vous étiez un adversaire redoutable mais correct, courtois et particulièrement accueillant, quand le débat judiciaire avait lieu dans votre bonne ville de Gand.

Vous avez confirmé le droit à toutes ces louanges lorsque je vous ai rencontré ici. Je suis donc, avec tout mon groupe, de ceux qui vous souhaitent une très brillante carrière. Pour l'Europe, un tempérament comme le vôtre sera précieux. (*Applaudissements sur tous les bancs.*)

M. le Président. — La parole est à M. de Clippele.

M. de Clippele. — Monsieur le Président, puisque tous les chefs de groupe se succèdent à la tribune, je serai probablement le dernier à le faire. (*Exclamations sur divers bancs.*)

En ce qui concerne le projet de loi portant des dispositions fiscales, je suis au regret, monsieur le Vice-Premier ministre, de ne pas pouvoir le voter, et ce pour plusieurs raisons.

Tout d'abord, c'est un fourre-tout, comme tous ces projets de loi, mammoth ou d'austérité. Il n'y a aucune cohérence entre les articles.

En ce qui concerne la pression globale, nous avons constaté que chaque fois qu'on fait voter une loi de ce genre, elle se traduit par un tour de vis fiscal supplémentaire. Or le gouvernement, dans sa déclaration du 16 décembre 1981, avait annoncé que la pression globale, fiscale et parafiscale, ne serait pas augmentée. Or je constate qu'elle le sera à nouveau, ne fût-ce que par le manque d'indexation des tranches d'imposition et par le fait que les subsides augmentent chaque année.

Ainsi, en 1982, le montant des subsides était de 224 milliards, alors qu'en 1983, il est passé à 336 milliards, selon l'étude de la Kredietbank.

Enfin, si certaines mesures sont bonnes — et je me réjouis des intentions du gouvernement — je dois bien constater que leur application laisse à désirer, de sorte que ce que donne la main droite, la main gauche le retire.

M. Delmotte. — Erreur: la gauche n'est pas au pouvoir! (*Sourires.*)

M. de Clippele. — Par ailleurs, monsieur le Vice-Premier ministre, je me joins aux éloges des orateurs qui m'ont précédé, et plus spécialement à ceux des deux dames qui, je crois, vous ont fait rougir.

M. Wyninckx. — C'est une bonne évolution! (*Sourires.*)

M. de Clippele. — Cela me fait penser à la discussion que nous avons eue hier soir, au cours de laquelle j'ai souligné la discrimination en faveur des femmes au sujet des assurances. J'ai dit notamment que les dames, étant pensionnées à soixante ans, après une carrière plus courte, profitaient donc nécessairement plus de l'assurance. Vous avez répondu: Moi, je suis pour les femmes! La preuve est faite; vous avez au moins été récompensé par nos deux collègues féminines qui viennent de prendre la parole.

Je me permets également de souligner que vous êtes un gentleman. J'ai pu le constater ce matin encore.

Vous n'avez nullement tourné en ridicule un de nos collègues qui, par mégarde, avait déposé un amendement, déjà voté par la Chambre et n'ayant, dès lors, plus aucune raison d'être.

Monsieur le Vice-Premier ministre, je vous souhaite un très long voyage en Europe. (*Applaudissements sur tous les bancs.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan Vice-Eerste minister Willy De Clercq.

De heer W. De Clercq, Vice-Eerste minister en minister van Financiën en Buitenlandse Handel. — Mijnheer de Voorzitter, dames en heren, dit is voor mij niet alleen een onverwachte, maar beslist een moeilijke speech. Hij is onverwacht, omdat ik inderdaad zeer oprecht dacht dat mijn uiteenzetting binnen het raam van het ontwerp van wet houdende fiscale bepalingen, de laatste maal zou zijn geweest dat ik hier het woord had gevoerd. Ik was trouwens getroffen door een artikel in een van de Vlaamse dagbladen waarin stond: «De Clercq houdt de jongste week elke dag een afscheidsspeech.» (*Gelach.*) Ik had mij voorgenomen er geen meer aan toe te voegen.

Après tout ce qui vient d'être dit ici, je serais très ingrat, voire impoli si je ne vous remerciais pas très brièvement.

Je vous dis un grand merci de tout cœur, bien simplement.

Il est difficile de partir, de quitter une institution où l'on a siégé pendant vingt-six ans, difficile de quitter sans émotion une vie politique qui a duré plus de trente ans, difficile de quitter beaucoup d'amis, que ce soient ceux de notre propre parti — en général, ils sont rares (*sourires*) — ou ceux qui appartiennent aux autres groupes politiques. La plupart de ceux qui ont pris la parole sont des amis qui ont avec moi, depuis plus de vingt-cinq ans, défendu la bonne cause, avec des vues et des options différentes peut-être, mais avec la même volonté de faire quelque chose de positif.

Ik heb de indruk, mocht iedereen akkoord gaan met het ontwerp van wet houdende de fiscale bepalingen, er hier niet veel meer zou gezegd zijn. (*Gelach.*) De vriendelijke woorden lijken mij een compensatie te zijn voor de afkeuring van het ontwerp van wet zelf. Het is mij opgevallen dat degenen die het hardst tegen het ontwerp zijn uitgevaren, het vriendelijkst geweest zijn wat mijn persoon betreft. Het zal dus wel een compensatie zijn om een zeker evenwicht te herstellen.

Ik heb beloofd zeer kort te zijn want ik weet dat de Senaat nog een welgevulde agenda heeft voor vandaag.

Naast mijn zeer oprechte dank wil ik nog zeggen dat ik mij beschouw als een zeer bevoorrecht man, *un homme privilégié*.

Het is een bevoorrecht man, hij die meer dan zesentwintig jaren in het Belgische Parlement kan zetelen. Het is een bevoorrecht man, hij die in een arena zoals deze de discussie kan aangaan met iedereen en het voorrecht heeft gehad grote staatslieden en grote politici, zowel mannen als vrouwen, te kunnen ontmoeten. Het is een voorrecht in zulk een gezelschap zoveel jaren te hebben kunnen vertoeven. Ik denk dat een land dat over instellingen als de onze beschikt, niet hoeft te vrezen voor de toekomst en niet hoeft te twifelen aan zijn opdracht. Een land dat over dergelijke instellingen beschikt, is ook een bevoorrecht land. (*Langdurig applaus op alle banken.*)

REGELING VAN DE WERKZAAMHEDEN

ORDRE DES TRAVAUX

De Voorzitter. — Dames en heren, na de eindstemming over het ontwerp van wet houdende fiscale bepalingen sluiten wij deze vergadering.

Onze avondvergadering vatten wij aan te 19 u. 15 met op de agenda de herziening van artikel 56bis van de Grondwet.

Er zijn voor ongeveer anderhalf uur sprekers ingeschreven. Als iedereen zich aan zijn spreektijd houdt, kunnen de nog resterende eindstemmingen rond 20 u. 45 plaatshebben.

Ik herinner eraan dat voor de stemming over de herziening van een artikel van de Grondwet een aanwezigheidsquorum van twee derde vereist is. Om aangenomen te worden is daarenboven ook een tweederde-meerderheid van de aanwezige leden noodzakelijk.

Onze avondvergadering vatten wij dus aan met de herziening van artikel 56bis van de Grondwet. Allereerst horen wij de rapporteur, de heer Weckx.

ONTWERP VAN WET HOUDENDE FISCALE BEPALINGEN

Vote

PROJET DE LOI PORTANT DES DISPOSITIONS FISCALES

Stemming

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'ensemble du projet de loi portant des dispositions fiscales.

Wij gaan over tot de stemming over het geheel van het ontwerp van wet houdende fiscale bepalingen.

Le vote commence.

De stemming begint.

— Il est procédé au vote nominatif sur l'ensemble du projet de loi.

Er wordt tot naamstemming overgegaan over het ontwerp van wet in zijn geheel.

154 membres sont présents.

154 leden zijn aanwezig.

92 votent oui.

92 stemmen ja.

60 votent non.

60 stemmen neen.

2 s'abstiennent.

2 onthouden zich.

En conséquence, le projet de loi est adopté.

Derhalve is het ontwerp van wet aangenomen.

Il sera soumis à la sanction royale.

Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

Ont voté oui:

Hebben ja gestemd:

MM. Aerts, Akkermans, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Bonmariage, Bosmans, Bossicart, Califice, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Cuvelier, Dalem, De Bondt, C. De Clercq, T. Declercq, Decléry, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, Dehaene, De Kerpel, Deleek, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Deprez, Descamps, De Seranno, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Doumont, le comte du Monceau de Bergendal, Février, Flagothier, Friedrichs, Geens, Gerits, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mme Hanquet, M. Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Kenens, Kevers, Lagae, Lagneau, Lutgen, Mainil, Mme Mayence-Gossens, MM. Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pedé, Edg. Peetermans, Pouillet, Reynders, Ruten, Smeers, Sondag, Mme Staels-Dompas, M. Tilquin, Mme Tyberghien-Vandenbusche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborgh, Vandermarliere, Vandersmissen, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van Nevel, Van Rompaey, Verbist, Vermeiren, Waltniel, Weckx, Windels et Leemans.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Basecq, Canipel, Capoen, Mme Coorens, MM. Coppens, Cudell, De Baere, De Bremaeker, de Bruyne, Debusseré, de Clippele, Degroeve, Delcroix, Delmotte, Mme De Pauw-Deveen, MM. Désir, De Smeyter, Deworme, Donnay, Draulans, Egelmeers, Eicher, Férir, Gevenois, R. Gillet, Goossens, Grosjean, Hiernaux, Hismans, Hoyaux, Hubin, Jandrain, Lallemand, Leclercq, Lepaffe, Lowis, Mme N. Maes, MM. R. Maes, Marmenout, Minet, Mouton, Op 't Eynde, Paque, Pécriaux, Poulain, Mme Saive-Boniver, MM. Seeuws, Spitaels, Toussaint, Trussart, Vandekerckhove, Vandenhove, Van der Elst, Vandezande, Van In, Van Ooteghem, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Roye, Vercaigne et Wyninckx.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. de Wasseige et Knuts.

M. le Président. — M. de Wasseige est prié de faire connaître les motifs de son abstention.

M. de Wasseige. — Monsieur le Président, j'ai pairé avec M. François.

PROPOSITION DE LOI — VOORSTEL VAN WET

Dépôt — Indiening

M. le Président. — M. Mouton a déposé une proposition de loi modifiant en matière de sécurité sociale, de prestations sociales garanties

et d'allocations sociales non contributives, le point de départ du délai d'appel et d'autres délais de recours prévus par le Code judiciaire.

De heer Mouton heeft ingediend een voorstel van wet tot wijziging van het begin van de bij het Gerechtelijk Wetboek bepaalde termijn van hoger beroep en andere voorzieningstermijnen inzake sociale zekerheid, gewaarborgde sociale prestaties en sociale uitkeringen waarvoor geen bijdragen worden betaald.

Cette proposition de loi sera imprimée et distribuée.

Dit voorstel van wet zal worden gedrukt en rondgedeeld.

Il sera statué ultérieurement sur la prise en considération.

Er zal later over de inoverwegingneming worden beslist.

M. le Président. — Le Sénat se réunira ce soir à 19 h 15.

De Senaat vergadert opnieuw vanavond te 19 u. 15.

La séance est levée.

De vergadering is gesloten.

(La séance est levée à 18 h 20 m.)

(De vergadering wordt gesloten te 18 u. 20 m.)

1124